



ReSound GN
.....

ReSound ENZO 3D™





Instrucțiuni de utilizare

Aparate auditive retroauriculare

GN Making Life Sound Better

resound.com

Aparat auditiv stâng		Aparat auditiv drept	
Serie aparat		Serie aparat	
Model		Model	
Dimensiunile bateriei	<input type="checkbox"/> 675 <input type="checkbox"/> 13		

Program	Semnal sonor	Descriere
1		
2		
3		
4		

60 de funcții specifice compatibile cu aparatele dvs. auditive:

Pornire inteligentă pagina 11

Volum și silențios pagina 13

Bobină telefonică pagina 19

Conectare la telefon pagina 22

Intrare audio directă pagina 24

Blocarea ușiței compartimentului bateriei pagina 28

Generator de sunete tinitus pagina 38

Tipurile de aparate auditive ale modelelor incluse în aceste instrucțiuni de utilizare sunt:

LO85, FCC ID: X26LO85, IC: 6941C-LO85

LO90, FCC ID: X26LO90, IC: 6941C-LO90

Consultați pagina 62 pentru lista modelelor pentru aceste tipuri.

1 Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noilor dvs. aparate auditive. Datorită unei tehnologii inovatoare a sunetului și unui design de ultimă oră al aplicației ReSound, la care se adaugă programarea personalizată a dispozitivului de către tehnicianul dvs., veți avea o experiență auditivă foarte plăcută.

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni, pentru a beneficia pe deplin de utilizarea aparatelor dvs. auditive. Dacă sunt îngrijite, întreținute și utilizate corect, aparatele dvs. auditive vă vor îmbunătăți comunicarea timp de mulți ani.

2 Utilizare preconizată

Aparatele auditive de tip generic care folosesc calea aeriană sunt dispozitive portabile pentru amplificarea sunetului, concepute pentru a compensa deficiența de auz. Principiul fundamental de funcționare al aparatelor auditive este de a recepționa, a amplifica și a transfera sunetul către timpanul unei persoane cu deficiență de auz.

3 Acomodarea cu amplificarea

Achiziționarea unui aparat auditiv este un pas important, însă este doar o etapă în procesul de a căpăta un auz mai bun. Adaptarea cu succes la amplificarea pe care v-o oferă aparatul dvs. auditiv necesită timp și o utilizare consecventă.

Pentru a obține mai multe beneficii din utilizarea aparatelor dvs. auditive ReSound, respectați următoarele sugestii:

Purtați aparatele auditive cu regularitate, pentru a vă acomoda cu utilizarea lor.

- Acomodarea cu aparatele auditive necesită timp. Adresați-vă tehnicianului dvs. care vă poate concepe o schemă personalizată.
- Pe măsură ce vă obișnuieți cu aparatele dvs. auditive, creșteți perioada de purtare și purtați-le în diverse tipuri de situații de ascultare.

Este posibil să dureze câteva luni până când creierul dvs. se obișnuiește cu toate sunetele „noi” din jurul dvs. Dacă urmați aceste sugestii, creierul dvs. va avea timpul necesar să „învețe” cum să interpreteze amplificarea și astfel veți obține mai multe beneficii din utilizarea aparatelor auditive ReSound.

4 Ce așteptări puteți avea de la aparatul auditiv

Un aparat auditiv nu poate reda auzul normal și nu va preveni sau îmbunătăți o afecțiune auditivă produsă din cauze organice. Se recomandă utilizarea constantă a aparatului auditiv. În majoritatea cazurilor, nu se obțin beneficii complete în urma utilizării nefrecvente.

Utilizarea unui aparat auditiv este doar o parte a recuperării capacității auditive și poate fi necesară suplimentarea acesteia prin educarea auzului și a citirii buzelor.

5 Cuprins

1	Introducere.....	4	8.2.2	Telefon HAC.....	20
2	Utilizare preconizată.....	4	8.3	Conectare la telefon.....	22
3	Cum să vă acomodați cu amplificarea.....	4	8.3.1	Poziționarea magnetului pentru Conectare la telefon.....	22
4	Ce așteptări puteți avea de la aparatul auditiv.....	5	8.3.2	Utilizarea funcției Conectare la telefon.....	23
5	Cuprins.....	6	8.4	Intrare audio directă (opțional).....	24
6	Cunoașteți-vă aparatul auditiv.....	8	8.4.1	Conectarea DAI.....	24
6.1	Aparatul dvs. auditiv – Retroauricular.....	8	8.4.2	Deconectarea DAI.....	25
6.1.1	ReSound ENZO 3D, modelul 88.....	8	8.4.3	Ușița compartimentului bateriei cu DAI integrat.....	26
6.1.2	ReSound ENZO 3D, modelul 98.....	9	8.5	Modul Avion (opțional).....	26
6.2	Cum distingeți aparatul auditiv stâng de cel drept.....	10	9	Blocarea ușiței compartimentului bateriei.....	28
7	Ghid introductiv.....	11	6.1.2	ReSound ENZO 3D, modelul 88.....	28
7.1	Pornire / Oprire.....	11	6.1.2	ReSound ENZO 3D, modelul 98.....	29
7.1.1	Pornire inteligentă.....	11	10	Întreținerea zilnică.....	30
7.2	Utilizarea aparatului auditiv.....	12	10.1	Perierea (opțional).....	31
7.2.1.	Butonul de programe.....	12	10.2	Curățarea olivelor.....	32
7.2.2	Controlul volumului.....	13	10.3	Curățarea trompei metalice.....	33
7.3	Introducerea/Scoaterea aparatului auditiv.....	14	11	Îngrijire și întreținere.....	34
7.3.1	Introducerea olivei.....	14	12	Accesorii wireless.....	34
7.3.2	Scoaterea olivei.....	15	12.1	Utilizarea aparatelor auditive inteligente ReSound cu iPhone, iPad și iPod touch (opțional).....	35
7.4	Introducerea/Înlocuirea bateriei.....	15	13	Aplicații pentru smartphone.....	36
7.4.1	Indicatorul de nivel scăzut al bateriei.....	17	13.1	Utilizarea aparatelor auditive inteligente ReSound cu aplicații pentru smartphone (opțional).....	36
7.4.2	Indicatorul de nivel scăzut al bateriei la asocierea cu accesorii wireless.....	17			
8	Utilizarea telefonului.....	19			
8.1	Utilizarea normală.....	19			
8.2	Bobina telefonică.....	19			
8.2.1	Sisteme audio cu inducție magnetică.....	20			

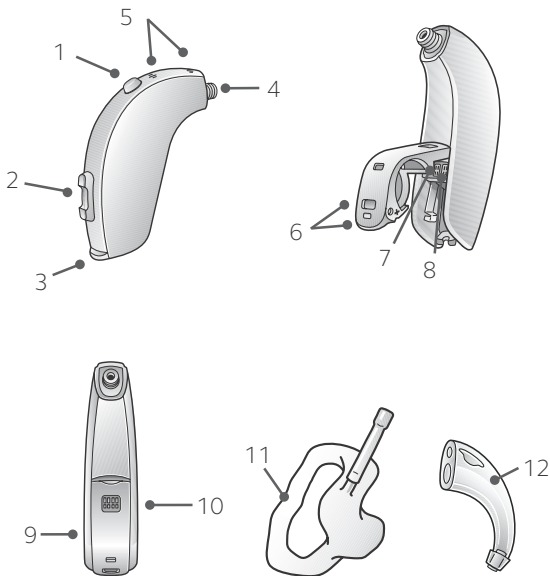
14	ReSound Assist™ (opțional)	37	18	Avertizări privind funcția	
15	Modulul Generator de sunete tinitus (TSG).....	38		Conectare la telefon	48
15.1	Utilizare preconizată pentru modulul TSG.....	38	18.1	Precauții privind funcția	
15.2	Instrucțiuni de utilizare pentru TSG.....	38		Conectare la telefon.....	48
15.2.1	Descrierea dispozitivului	38	19	Avertizări privind bateria	49
15.2.2	Explicarea modului de funcționare		20	Utilizare prevăzută a aplicațiilor	
	a dispozitivului.....	38		pentru smartphone.....	49
15.2.3	Principiile științifice care stau la		21	Aspecte importante pentru FM.....	50
	baza dispozitivului	40	22	Avertisment pentru tehnicieni	
15.2.4	Controlul volumului TSG	40		(numai pentru SUA).....	51
15.2.5	Utilizarea TSG cu aplicații pentru		23	Observație importantă pentru	
	smartphone.....	41		utilizatorii potențiali ai aparatului	
15.3	Specificații tehnice.....	41		auditiv (numai pentru SUA)	52
15.3.1	Tehnologia semnalului audio	41	23.1	Copii cu deficiențe de auz	
15.3.2	Sunete disponibile	41		(numai pentru SUA)	53
15.3.3	Utilizarea unui aparat auditiv cu		24	Specificații tehnice	54
	Generator de sunete Tinitus	42	25	Ghid de ajutor	56
15.3.4	Observație importantă pentru utilizatorii		26	Declarație de conformitate	60
	potențiali ai generatorului de sunete.....	43	27	Garanții și reparații.....	63
15.4	Avertizări privind Generatorul		28	Informații privind testul de temperatură,	
	de sunete Tinitus.....	43		transportul și depozitarea.....	63
15.4.1	Precauții privind Generatorul		29	Avertizări.....	65
	de sunete tinitus	44	30	Recunoașterea drepturilor de autor.....	66
15.4.2	Avertisment privind Generatorul				
	de sunete tinitus pentru tehnicieni.....	44			
16	Avertizări generale.....	46			
17	Precauții generale – Aparatele				
	auditive wireless	47			

6 Cunoașteți-vă aparatul auditiv

6.1 Aparatul dvs. auditiv – Retroauricular

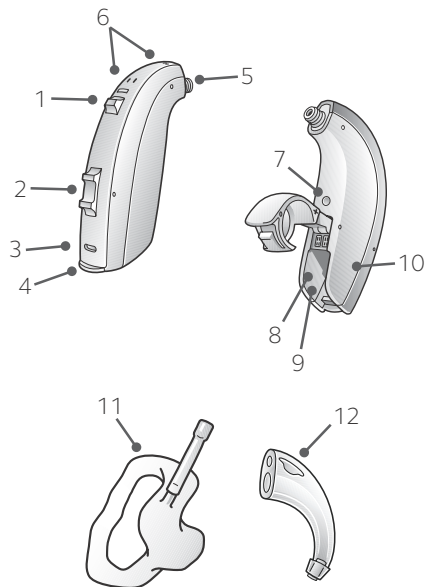
6.1.1 ReSound ENZO 3D, modelul 88

1. Butonul de programe
2. Controlul volumului
3. Ușița compartimentului bateriei și comutatorul Pornit/Oprit
4. Leșire pentru sunet
5. Intrări microfon
6. Blocarea ușii compartimentului bateriei și indicator stânga/dreapta
7. Model
8. Serie aparat
9. Producător
10. Conector DAI
11. Olivă și tub
12. Trompă



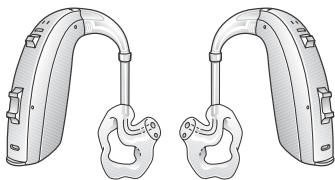
6.1.2 ReSound ENZO 3D, modelul 98

1. Butonul de programe
2. Controlul volumului (opțional)
3. Blocarea ușiței compartimentului bateriei și comutatorul Pornire/Oprire
4. Compartimentul pentru baterie și comutatorul Pornire/Oprire
5. Leșire pentru sunet
6. Intrări microfon
7. Indicator stâng/drept (stâng = albastru, drept = roșu)
8. Serie aparat
9. Model
10. Producător
11. Olivă și tub
12. Trompă

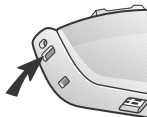


6.2 Cum distingeți aparatul auditiv stâng de cel drept

Aparatele dvs. auditive sunt reglate individual. Nu le inversați. La curățarea, depozitarea și introducerea aparatelor auditive trebuie să țineți cont de acest lucru.




ReSound, modelul 98 cu olivă.



ReSound, modelul 88.

Aveți foarte mare grijă în momentul când atașați olivele de aparate auditive după ce le-ați curățat.

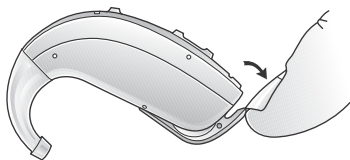
 **ATENȚIE:** PENTRU A EVITA INVERSAREA OLIVELOR ȘI A APARATELOR AUDITIVE, DEMONTAȚI ȘI CURĂȚAȚI PE RÂND FIECARE APARAT.

 **NOTĂ:** Tehnicianul dvs. ar trebui să marcheze aparatele auditive în culori diferite, care să indice care este pentru stânga și care este pentru dreapta: Stângul cu albastru și dreptul cu roșu.

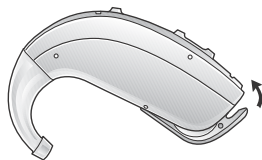
7 Ghid introductiv

Aparatele auditive pornesc întotdeauna cu programul 1 și cu volumul presetat.

7.1 Pornire/Oprire



Opriți aparatul dvs. auditiv.



Porniți aparatul dvs. auditiv.

7.1.1 Pornire inteligentă

Funcția Pornire inteligentă întârzie pornirea aparatului auditiv față de momentul în care închideți ușița compartimentului bateriei. Cu funcția Pornire inteligentă, veți auzi un semnal sonor (♪♪♪♪ etc.) pentru fiecare secundă din intervalul de întârziere (acesta poate fi de 5 sau de 10 secunde).



NOTĂ: Dacă nu doriți să porniți aparatele auditive cu întârziere, solicitați-i tehnicianului dvs. să dezactiveze funcția Activare întârziată.

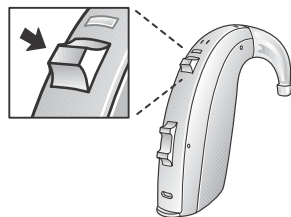
7.2 Utilizarea aparatului auditiv

7.2.1. Butonul de programe

Aparatul dvs. auditiv este prevăzut cu un buton simplu, care vă permite să selectați până la patru programe de ascultare diferite.

Lista de la pagina 2 vă indică ce programe au fost activate.

1. Apăsați butonul pentru a schimba programul.
2. Veți auzi unul sau mai multe semnale sonore. Numărul de semnale sonore indică ce program ați selectat (un semnal sonor = programul unu, două semnale sonore = programul doi etc.).



Butonul de programe

De asemenea, puteți schimba programele de pe unele accesorii wireless portabile și aplicații pentru smartphone de la ReSound.

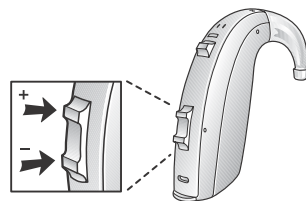
i **NOTĂ:** Dacă aparatele dvs. auditive au activat Butonul simplu sincronizat, schimbările de program efectuate la un aparat auditiv se repetă automat și la celălalt aparat auditiv. Fiecare reglare este urmată de un semnal sonor în ambele aparate auditive.

NOTĂ: Atunci când opriți și apoi reporniți aparatele auditive, acestea revin întotdeauna la programul unu și volumul presetat.

7.2.2 Controlul volumului

Aparatele dvs. auditive reglează automat volumul în funcție de situația de ascultare.

Puteți utiliza controlul volumului de pe aparatul auditiv pentru a crește sau scădea volumul în funcție de preferințe. De asemenea, puteți regla volumul de pe unele accesorii wireless portabile și aplicații pentru smartphone de la ReSound. Când schimbați volumul, aparatul auditiv răspunde cu un semnal sonor. Când atingeți limita superioară sau limita inferioară, aparatul auditiv răspunde cu un semnal sonor de joasă frecvență.



Butonul Controlul volumului.

ReSound ENZO 3D poate fi programat cu funcții suplimentare pentru controlul volumului la „apăsarea mai mult timp a butonului down (jos)”:

- **Volum minim** – volumul se va reduce imediat până la setarea minimă, sau
- **Silențios** – volumul va fi redus la zero
- Pentru a reveni la volumul normal, „apăsați mai mult timp butonul down (jos)”



NOTĂ: Dacă aparatele dvs. auditive au activată funcția Control Volum Sincronizat, reglările volumului efectuate la un aparat auditiv se repetă automat și la celălalt aparat auditiv. Fiecare reglare este urmată de un semnal sonor în ambele aparate auditive.

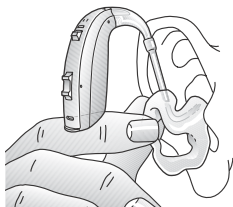
NOTĂ: Tehnicianul dvs. poate dezactiva controlul volumului sau poate ascunde controlul volumului cu o carcasă nefuncțională.

7.3 Introducerea/Scoaterea aparatului auditiv

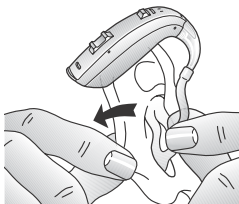
Pentru confort, opriți întotdeauna aparatele auditive înainte de a le introduce și înainte de a le scoate.

7.3.1 Introducerea olivei

1. Țineți oliva între degetul mare și degetul arătător și poziționați ieșirea sunetului în conductului auditiv.
2. Introduceți oliva în ureche prin alunecare până la capăt, cu o mișcare ușoară de răsucire.
3. Întoarceți partea de sus a olivei ușor înapoi și înainte, astfel încât să se fixeze în spatele pliului de piele de deasupra conductului auditiv.
4. Mișcați olive în sus și în jos și apăsați-l ușor, pentru a-l poziționa corect în ureche.
5. Asigurați-vă că aparatul auditiv este fixat bine în spatele urechii.



Introduceți și răsuciți oliva în conductul auditiv, până la capăt.



Ascundeți oliva în spatele pavilionului de deasupra conductului auditiv.



Fixați bine aparatul auditiv în spatele urechii.

Dacă sunt introduse corect, aparatele auditive trebuie să stea fixate strâns, însă confortabil.



NOTĂ: Poate fi de ajutor dacă în timpul introducerii aparatului trageți de ureche în sus și în afară cu mâna opusă.

NOTĂ: Prin încercări repetate, puteți găsi o metodă mai ușoară.



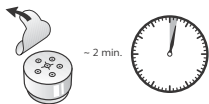
ATENȚIE: NU ÎNCERCAȚI NICIODATĂ SĂ MODIFICAȚI FORMA APARATULUI AUDITIV, A OLIVELOR SAU A TUBULUI.

7.3.2 Scoaterea olivelor

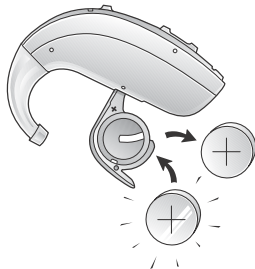
1. Ridicați aparatul auditiv din spatele urechii.
2. Utilizând degetul mare și degetul arătător, trageți ușor de shell-ul auricular (nu de aparatul auditiv sau de tub).
3. Răsuciți și trageți ușor oliva pentru a-l scoate din ureche.

7.4 Introducerea/Înlocuirea bateriei

1. Pregătiți bateria nouă. Desprindeți folia protectoare pentru a activa bateria – așteptați 2 minute înainte de a introduce bateria în aparatul auditiv.
2. Deschideți complet ușița compartimentului bateriei cu vârful unghiei.
3. Introduceți bateria nouă cu polul pozitiv (+) în sus. Introduceți întotdeauna bateria în compartimentul cu ușiță: niciodată direct în aparatul auditiv.
4. Închideți cu grijă ușița compartimentului bateriei.



Desprindeți folia și așteptați 2 minute.



Înlocuiți bateria.



Respectați următoarele indicații:

1. Utilizați întotdeauna baterii zinc-aer noi care mai au cel puțin 1 an până la expirare.
2. Pentru a economisi bateria, opriți aparatele auditive atunci când nu le folosiți.
3. În timpul nopții, opriți aparatul auditiv și deschideți complet ușița compartimentului bateriei, pentru a lăsa umezeala să se evapore. Acest lucru prelungește durata de funcționare a aparatului auditiv.
4. Dacă aparatul auditiv pierde frecvent conexiunea cu accesoriile wireless resound, adresați-vă tehnicianului dvs. pentru a solicita o listă de baterii adecvate.



AVERTISMENT: POT APĂREA SCURGERI DIN BATERII. SCOATEȚI BATERIA DACĂ NU FOLOSIȚI APARATELE AUDITIVE PENTRU PERIOADE MAI LUNGI.

AVERTISMENT: NU REÎNCĂRCAȚI BATERIILE ZINC-AER - SE POT PRODUCER SCURGERI SAU POT EXPLODA.

AVERTISMENT: BATERIILE CONȚIN SUBSTANȚE PERICULOASE ȘI TREBUIE SCOASE DIN UZ ÎN MOD CORESPUNZĂTOR, PENTRU SIGURANȚA DVS. ȘI A MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR. DE ASEMENEA, NU LĂSAȚI BATERIILE ÎN PREAJMA COPIILOR, PERSOANELOR CU DEFICIENȚE MINTALE ȘI ANIMALELOR DE COMPANIE.

7.4.1 Indicatorul de nivel scăzut al bateriei

Când nivelul bateriilor este scăzut, aparatele auditive reduc volumul și rulează o melodie la fiecare 15 minute până se descarcă și se opresc.



NOTĂ: Păstrați la îndemână bateriile de rezervă.

7.4.2 Indicatorul de nivel scăzut al bateriei la asocierea cu accesorii wireless

Bateriile se consumă mai rapid atunci când utilizați funcții wireless, precum redarea în flux de pe smartphone sau de pe televizor cu ReSound TV Streamer 2.

Pe măsură ce nivelul bateriei scade, funcțiile wireless se opresc din funcționare. O melodie scurtă se va auzi din 5 în 5 minute pentru a indica faptul că puterea bateriei este prea scăzută.

Tabelul de mai jos arată modul în care funcționarea se modifică odată cu puterea bateriei.

Nivelul bateriei	Semnal	Aparat auditiv	Telecomandă	Streaming
Complet încărcată		✓	✓	✓
Scăzut		✓	✓	x
Descărcată (schimbați bateria)		✓	x	x

8 Utilizarea telefonului

Cu aparatul auditiv puteți folosi telefonul în mai multe feluri.

8.1 Utilizarea normală

Este posibil să aveți nevoie de încercări repetate pentru a găsi cel mai bun mod de utilizare a telefonului sau smartphone-ului. Una sau mai multe sugestii de mai jos vă pot fi de folos:

1. Țineți telefonul spre ureche (aproape de microfonul aparatului auditiv).
2. Dacă se produc șuierături, poate dura câteva secunde în care să țineți telefonul în aceeași poziție până când aparatul auditiv elimină șuierăturile.
3. Șuierăturile pot fi oprite de asemenea dacă țineți telefonul mai departe de ureche.



NOTĂ: În funcție de necesitățile dvs. individuale, tehnicianul dvs. poate activa un program specific pentru utilizarea telefonului.

8.2 Bobina telefonică

Aparatul dvs. auditiv conține o bobină telefonică. Programul Bobină telefonică vă poate ajuta să îmbunătățiți înțelegerea vorbirii cu telefoanele Compatibile cu Aparatul Auditiv (HAC) și în teatre, cinematografe, lăcașe de cult etc., unde sunt instalate bucle auditive.

Atunci când comutați la programul Bobină telefonică, aparatele dvs. auditive recepționează semnalul de la sistemele de inducție magnetică sau de la telefonul HAC.

Tehnicianul dvs. poate activa programul Bobină telefonică.



NOTĂ: Bobina telefonică nu poate funcționa fără un sistem audio magnetic (numit și buclă de inducție) sau fără un telefon HAC.

NOTĂ: Dacă aveți probleme de auz cu bucla auditivă, adresați-vă tehnicianului dvs. pentru a regla programul.

NOTĂ: Dacă în sistemul cu buclă auditivă și cu programul Bobină telefonică activ nu există nici un sunet de la aparatele auditive, este posibil ca sistemul audio magnetic să nu fi fost pornit sau să nu funcționeze corect.

NOTĂ: Sunetul de la sistemul audio magnetic și microfoanele aparatelor auditive pot fi combinate după preferințe – fie în timpul sesiunii de reglare, fie din aplicația dvs. pentru smartphone sau din Telecomanda 2.

8.2.1 Sistemele sistem audio cu inducție magnetică

Pentru a utiliza sistemele cu buclă auditivă, urmați acești pași:

1. Comutați aparatul dvs. auditiv la programul Bobină telefonică.
2. Găsiți un loc adecvat. Recepția nu este clară peste tot; aceasta depinde de sistemul audio cu inducție magnetică. Căutați indicatoare sau așezați-vă într-un alt loc.
3. Dacă este necesar, reglați volumul.
4. Când plecați, comutați la programul dvs. preferat.

8.2.2 Telefon HAC

Unele smartphone-uri nu sunt compatibile cu aparatele auditive (HAC). Telefonul HAC stabilește o buclă auditivă mică la care se conectează aparatele dvs. auditive.

Comutați la programul Bobină telefonică dacă doriți să folosiți un telefon HAC.

Bobina telefonică recepționează semnalul telefonului HAC și efectuează conversia acestuia în sunet.

Pentru a utiliza telefonul HAC, urmați acești pași:

1. Comutați aparatul dvs. auditiv la programul Bobină telefonică.
2. Luați telefonul și efectuați un apel sau răspundeți la un apel.
3. Țineți telefonul aproape de aparatul auditiv și înclinați-l ușor în afară.
4. Ascultați tonul și amplasați telefonul, astfel încât să obțineți cea mai bună recepție.
5. Dacă este necesar, reglați volumul.
6. Când încheiați convorbirea, comutați la programul dvs. preferat.



NOTĂ: Dacă telefonul are un semnal de bobină telefonică scăzut, folosiți programul pentru microfon. Pentru a evita șuierăturile, nu țineți receptorul lipit de ureche.

NOTĂ: Cereți tehnicianului dvs. să activeze programul Bobină telefonică în aparatele dvs. auditive.

NOTĂ: Dacă vedeți „M3”, „M4”, „T3” sau „T4” pe cutie, atunci smartphone-ul este compatibil HAC.

NOTĂ: Dacă vi se pare dificil să obțineți un rezultat bun în timpul utilizării smartphone-ului, tehnicianul dvs. va putea să vă consilieze cu privire la accesoriile wireless disponibile pentru îmbunătățirea capacității de ascultare.

NOTĂ: Adresați-vă comerciantului de smartphone-uri sau tehnicianului dvs. pentru detalii privind smartphone-urile HAC.

8.3 Conectare la telefon

Dacă puneți un magnet pe receptorul telefonului, aparatele dvs. auditive vor activa automat programul telefonului atunci când țineți receptorul aproape de ureche.

Atunci când îndepărtați receptorul de ureche, aparatele auditive revin automat la programul de ascultare anterior.



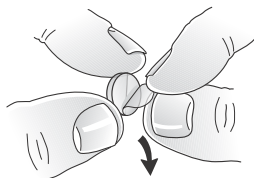
NOTĂ: Cereți tehnicianului dvs. să activeze programul Conectare la telefon în aparatele dvs. auditive.

8.3.1 Poziționarea magnetului pentru Conectare la telefon

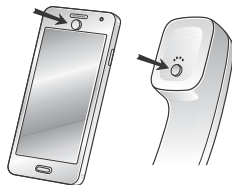
Urmați pașii de mai jos pentru a poziționa corect magnetul pentru Conectare la telefon:



Curățați bine receptorul telefonului.



Desprindeți folia de pe magnet.



Poziționați magnetul.



AVERTISMENT: DACĂ ESTE ÎNGHIȚIT UN MAGNET, ADRESAȚI-VĂ IMEDIAT UNUI CADRU MEDICAL.



NOTĂ: Cereți tehnicianului dvs. să activeze programul Conectare la telefon în aparatele dvs. auditive.

NOTĂ: Nu acoperiți cu magnetul deschiderea difuzorului.

NOTĂ: În cazul în care Conectare la telefon nu funcționează satisfăcător, mutați magnetul în altă poziție pentru a facilita utilizarea și pentru a nu vă deranja în timpul convorbirii.

NOTĂ: Dacă aparatele auditive nu comută de fiecare dată la programul telefon, puteți re poziționa magnetul Conectare la telefon sau adăuga magneți suplimentari.

NOTĂ: Utilizați un agent de curățare recomandat pentru a curăța telefonul.

8.3.2 Utilizarea funcției Conectare la telefon

1. Ridicați telefonul în dreptul urechii
2. Când auziți o melodie scurtă, programul telefon este activ



NOTĂ: Poate fi necesar să deplasați ușor receptorul telefonului pentru a găsi cea mai bună poziție pentru activarea în siguranță a funcției Conectare la telefon și pentru a auzi bine în telefon.

NOTĂ: Dacă aparatele dvs. auditive au activată funcția Comfort Phone, aparatul auditiv de la urechea fără telefon se atenuează automat.

8.4 Intrare audio directă (opțional)

Puteți conecta un accesoriu pentru receptorul DAI în partea inferioară a aparatelor auditive. După fixarea accesoriului, aparatele auditive comută automat la DAI (Intrare audio directă).



Adaptor Intrare audio directă

Sursa sunetului este conectată la instrumentele auditive printr-un cablu sau sistem FM wireless¹ la receptorul audio.

Pentru îmbunătățirea simțului spațial și pentru a vă auzi mai bine colegii, studenții etc., intrarea DAI poate fi utilizată simultan cu intrarea microfonului.

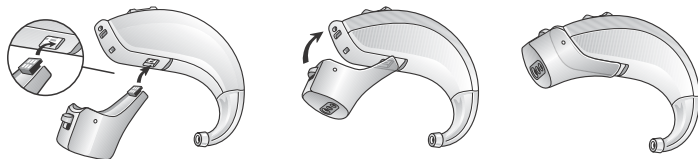


NOTĂ: Utilizarea funcționalității DAI are ca urmare creșterea consumului bateriei .

¹ Receiver-ul FM este compatibil cu toate sistemele FM. Frecvența FM poate varia de la o țară la alta. Adresați-vă tehnicianului dvs. pentru sfaturi atunci când plecați în străinătate.

8.4.1 Conectarea DAI

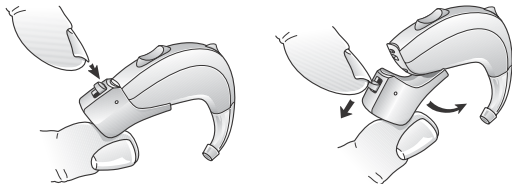
1. Aliniați vârful adaptorului încastrabil pentru DAI cu șanțul deasupra ușii compartimentului bateriei.
2. Odată fixat, deplasați adaptorul încastrabil în direcția ușii compartimentului bateriei.
3. Împingeți ușor adaptorul încastrabil pentru DAI în aparatul auditiv.



Atașarea adaptorului încastrabil pentru DAI la ReSound ENZO 3D, modelul 88.

8.4.2 Deconectarea DAI

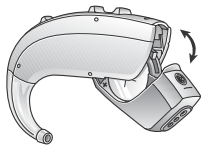
1. Împingeți încuietoarea în jos cu unghia.
2. Scoateți ușor adaptorul încastrabil din aparatul auditiv.



Îndepărtați adaptorul încastrabil pentru DAI din ReSound ENZO 3D, modelul 88.

8.4.3 Ușița compartimentului bateriei cu DAI integrat

Tehnicianul dvs. poate înlocui ușița standard a compartimentului bateriei cu o ușiță cu DAI integrat.



Ușița compartimentului bateriei cu DAI integrat pe ReSound ENZO 3D, modelul 98.

Selectați programul DAI fie din butonul de programe fie din unul din accesoriile noastre wireless.

i **NOTĂ:** Nu toate modelele suportă soluția ușiței integrate a compartimentului bateriei. Adresați-vă tehnicianului dvs. pentru mai multe informații.

NOTĂ: Utilizarea funcționalității DAI are ca urmare creșterea consumului bateriei .

8.5 Modul Avion (opțional)

! **AVERTISMENT:** ATUNCI CÂND VĂ URCAȚI ÎN AVION SAU INTRAȚI ÎNTR-O ZONĂ UNDE TRANSMIȚĂTOARELE RF SUNT INTERZISE, FUNCȚIA WIRELESS TREBUIE DEZACTIVATĂ.

Urmați acești pași pentru a activa modul Avion:

1. Pentru fiecare aparat auditiv, deschideți și închideți ușița compartimentului bateriei de trei ori într-un interval de 10 secunde (deschis-închis, deschis-închis, deschis-închis).
2. Semnalele sonore duble care durează zece secunde (♪♪♪♪ etc.) indică faptul că aparatul dvs. auditiv este în modul Avion, adică nu îl puteți controla de la distanță.

Urmați acești pași pentru a dezactiva modul Avion:

1. Pentru fiecare aparat auditiv, deschideți și închideți ușița compartimentului bateriei o singură dată.
2. Semnalele sonore simple care durează zece secunde (♪♪♪♪ etc.) indică faptul că aparatul dvs. auditiv este în modul wireless.



NOTĂ: Chiar dacă este activată sincronizarea, trebuie să setați ambele aparate auditive în modul Avion.
NOTĂ: Este important să așteptați încă 15 secunde după reluarea funcției wireless înainte de a deschide și a închide din nou ușița compartimentului bateriei din orice motiv. Modul Avion va fi reluat dacă deschideți și închideți ușița compartimentului bateriei în acest interval de 15 secunde.

9 Blocarea ușiței compartimentului bateriei

Aparatul dvs. auditiv poate fi echipat cu un sistem de blocare a ușiței compartimentului bateriei. După ce blocați ușița compartimentului bateriei, puteți să porniți și să opriți aparatul auditiv. Pentru a înlocui bateria, trebuie să deblocați ușița compartimentului bateriei.

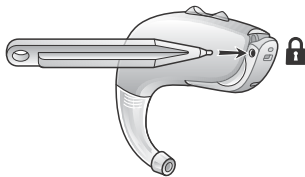
 **NOTĂ:** Copiii și persoanele cu deficiențe mintale pot beneficia de pe urma unui sistem de blocare a ușiței compartimentului bateriei mai sigur. Adresați-vă tehnicianului dvs. pentru sfaturi.

9.1 ReSound ENZO 3D, modelul 88

Utilizați instrumentul pentru a bloca sau debloca ușița compartimentului bateriei. Pentru a bloca ușița compartimentului bateriei:



Deschideți ușița compartimentului bateriei în poziția „open”.

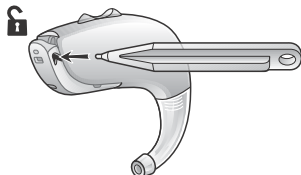


Din partea stângă, împingeți glisorul în dreapta.

Pentru a debloca ușița compartimentului bateriei (pentru a înlocui bateria):



Deschideți ușița compartimentului bateriei în poziția „open”.



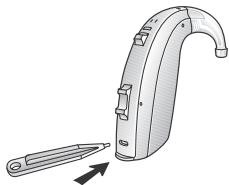
Din partea dreaptă, împingeți glisorul în stânga.

Acum deschideți complet ușița compartimentului bateriei pentru a înlocui bateria.

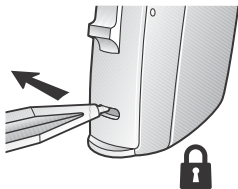
9.2 ReSound ENZO 3D, modelul 98

Pentru a bloca sau debloca ușița compartimentului bateriei, utilizați instrumentul însoțitor:

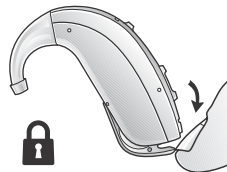
Pentru a bloca ușița compartimentului bateriei



Introduceți instrumentul drept în încuietoarea ușiței compartimentului bateriei.

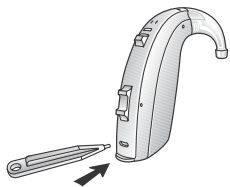


Glisați încuietoarea spre stânga.

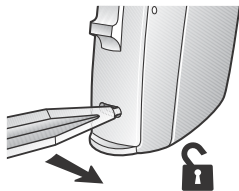


Semnul indicator arată poziția „blocare” – apare un punct alb.

Pentru a debloca ușița compartimentului bateriei (pentru a înlocui bateria):



Introduceți instrumentul drept în încuietoarea ușiței compartimentului bateriei.



Glisați încuietoarea spre dreapta.



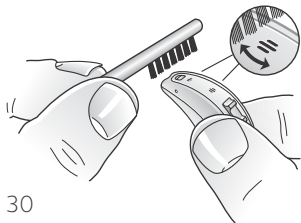
Deschideți complet ușița compartimentului bateriei pentru a înlocui bateria.

10 Întreținere zilnică

Este important să mențineți aparatul auditiv curat și uscat.

Curățați în fiecare zi aparatele auditive cu o lavetă sau cu un șervețel moale.

Dacă orificiile microfonului sunt înfundate, periați ușor aceste orificii cu o periuță curată.



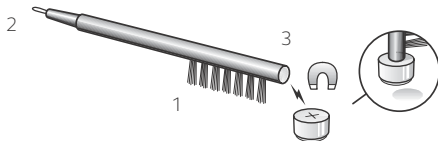


AVERTISMENT: NU APĂSAȚI PERII PERIUȚEI CU FORȚA ÎN ORIFICII, DEOARECE MICROFOANELE SE POT DETERIORA.

ATENȚIE: NU UTILIZAȚI ALCOOL SAU ALȚI SOLVENȚI PENTRU A VĂ CURĂȚA APARATELE AUDITIVE; STRATUL PROTECTOR SE VA DETERIORA.

10.1 Peria (opțional)

Utilizați peria trei-în-unu pentru curățarea zilnică și manevrarea bateriei.



1. Peria – curățare: Utilizați peria pe toate suprafețele și orificiile
2. Buclă de sârmă – curățare: Utilizați bucla pentru curățare aolivei
3. Magnetul – manevrarea bateriei: Utilizați magnetul pentru a ridica și înlocui bateria



NOTĂ: Nu utilizați bucla de sârmă pentru curățarea deschiderilor microfonului. Dacă deschiderile microfonului sunt înfundate, adresați-vă tehnicianului dvs.

NOTĂ: Bucla va fi utilizată numai pentru olivele BTE.

10.2 Curățarea olivele

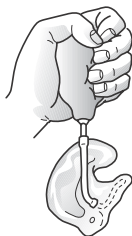
1. Înainte de a le curăța, scoateți oliva și tubul din aparatul auditiv.
2. Curățați oliva utilizând un săpun delicat și clătiți cu apă caldă.
3. Uscați cu atenție oliva. Utilizați pompa de aer și firul pentru curățare pentru a elimina apa rămasă și murdăria din tub.

 **NOTĂ:** Utilizați cârligul pentru a îndepărta cerumenul etc.

NOTĂ: Vă recomandăm să schimbați tubul o dată la trei luni sau mai devreme dacă se întărește sau devine casant.



Separați shell-ul auricular de dispozitiv.



Utilizați pompa de aer pentru a elimina apa rămasă.

10.3 Curățarea trompei metalice

1. Scoateți oliva și tubul din trompa metalică
2. Utilizați o lavetă moale pentru a curăța trompa metalică



NOTĂ: Nu utilizați alcool sau alți solvenți pentru a vă curăța cârligul metalic, deoarece stratul protector se poate deteriora.

11 Îngrijire și întreținere

Respectați sfaturile de mai jos pentru a avea cea mai bună experiență de utilizare și pentru a prelungi durabilitatea aparatelor dvs. auditive.

1. Mențineți aparatele auditive uscate și curate.
2. Deschideți ușița compartimentului bateriei pentru a vă usca aparatele auditive atunci când nu le purtați.
3. Ștergeți aparatele auditive cu o lavetă moale după utilizare, pentru a îndepărta grăsimea sau umezeala.
4. Nu purtați aparatele auditive atunci când vă aplicați produse cosmetice, parfum, after-shave, fixativ, loțiune pentru bronzat etc. Acestea ar putea decolora aparatul auditiv sau pătrunde în aparat și astfel îl pot deteriora.
5. Nu imersați aparatul auditiv în niciun lichid.
6. Protejați aparatele auditive de căldura excesivă și lumina solară directă. Căldura poate deforma carcasa, deteriora elementele electronice și deteriora suprafețele.
7. Nu înotați, nu faceți duș sau baie cu aburi în timp ce purtați aparatele auditive.

12 Accesorii wireless

Sistemul wireless ReSound include o gamă completă de accesorii wireless perfect integrate. Acesta vă permite să controlați și să redați în flux la calitate ridicată sunetele stereo și vorbirea direct în aparatele dvs. auditive.

Mai jos găsiți o listă cu accesorii wireless disponibile:

ReSound TV Streamer 2 vă permite să redați în flux sunetele de la televizor și practic orice altă sursă audio în aparatele dvs. auditive la un nivel al volumului potrivit pentru dvs.

Telecomanda 2 ReSound vă permite să reglați volumul și să anulați nivelul volumului aparatelor dvs. auditive, să schimbați programele și să consultați setările rapid pe afișajul dvs. cu cristale lichide.

ReSound Phone Clip+ redă în flux conversații telefonice și sunet stereo direct în ambele aparate auditive și poate funcționa ca o simplă telecomandă.

ReSound Micro Mic este un microfon de purtat pe corp pentru prietenul sau colegul dvs. Îmbunătățește semnificativ înțelegerea vorbirii în medii zgomotoase.

ReSound Multi Mic funcționează ca Micro Mic, dar și ca un microfon de masă. Se conectează cu sistemele cu buclă și FM² și are o intrare fișă mini-jack pentru redarea audio în flux de pe computer sau playerul audio



NOTĂ: Adresați-vă tehnicianul dvs. pentru mai multe informații despre gama de accesorii wireless ReSound.

NOTĂ: Pentru utilizarea funcției wireless, utilizați numai accesorii wireless ReSound. Pentru indicații suplimentare, de exemplu cu privire la asocierea dispozitivelor, consultați instrucțiunile de utilizare al accesoriului wireless ReSound relevant.

12.1 Utilizarea aparatelor auditive inteligente ReSound cu iPhone, iPad și iPod touch (opțional)

ReSound ENZO 3D este produs pentru iPhone și permite comunicarea directă și controlul cu un iPhone, iPad sau iPod touch.



NOTĂ: Pentru asistență la asocierea și la utilizarea acestor produse împreună cu aparatele auditive ReSound, adresați-vă tehnicianului dvs. sau vizitați website-ul nostru de asistență la adresa www.resound.com.

² Necesită un receiver FM

13 Aplicații pentru smartphone

Aplicația trebuie utilizată numai cu aparatele auditive ReSound pentru care a fost concepută, iar ReSound nu își asumă nici o răspundere în cazul în care aplicația este utilizată cu alte aparate auditive.

13.1 Utilizarea aparatelor auditive inteligente ReSound cu aplicații pentru smartphone (opțional)

- Nu dezactivați notificările aplicației.
- Instalați actualizări pentru ca aplicația să funcționeze corect.



NOTĂ: Pentru asistență la asocierea și la utilizarea acestor produse împreună cu aparatele auditive ReSound, adresați-vă tehnicianul dvs. sau vizitați website-ul nostru de asistență la adresa www.resound.com.

NOTĂ: Dacă aveți un dispozitiv smartphone Android³ cu Bluetooth, puteți răspunde la telefon dacă utilizați ReSound Phone Clip+.

³ Adresați-vă tehnicianului dvs. pentru a obține o listă a produselor compatibile cu Android.

14 ReSound Assist™ (opțional)

Dacă v-ați înregistrat pentru utilizarea serviciului ReSound Assist, este posibil ca aparatele dvs. auditive să fie reglate de la distanță, fără a fi nevoie să vă mergeți la tehnicianul dvs.: vă trebuie doar un smartphone cu Internet activat. Acest lucru vă permite să aveți o libertate și o flexibilitate fără precedent:

1. Solicitați asistență la distanță pentru a vă regla aparatele auditive astfel încât să vi se potrivească mai bine. *Adresați-vă tehnicianului dvs. pentru a solicita asistență sau reglarea programelor în timp ce instalați modificările în mod convenabil pentru dvs. – oriunde vă aflați.*
2. Actualizați-vă aparatele auditive cu cea mai nouă variantă de software pentru a le asigura un nivel optim de funcționare. *Actualizările pentru software-ul aparatului dvs. auditiv sunt disponibile pentru instalare într-un mod convenabil pentru dvs.*



NOTĂ: Aparatele dvs. auditive se opresc în timpul procesului de instalare și de actualizare.

NOTĂ: Pentru funcționarea optimă, asigurați-vă că aparatele auditive sunt conectate la aplicația ReSound Smart 3D™ și amplasate în apropiere de aparatul smartphone iPhone sau Android înainte de a aplica modificările.

NOTĂ: Acest serviciu funcționează numai dacă smartphone-ul dvs. este conectat la Internet.

NOTĂ: Tehnicianul dvs. vă stă la dispoziție pentru a vă oferi informații cu privire la Assist și la modul în care funcționează acesta cu aplicația ReSound Smart 3D.

15 Modulul Generator de sunete tinitus

15.1 Utilizare preconizată pentru modulul TSG

Aparatul dvs. auditiv ReSound include modulul Generator de sunete tinitus (TSG), un instrument pentru generarea sunetelor utilizate în programele de gestionare a tinitusului, pentru a ameliora starea celor care suferă de tinitus.

TSG poate genera sunete adaptate necesităților terapeutice specifice și preferinței dvs. personale, stabilite de medicul sau tehnicianul dvs.

În funcție de programul selectat al aparatului auditiv și de mediul în care vă aflați, veți auzi uneori sunetul terapeutic care seamănă cu un zgomot continuu sau de intensitate variabilă.

15.2 Instrucțiuni de utilizare pentru TSG

15.2.1 Descrierea dispozitivului

Modulul Generator de sunete tinitus (TSG) este un instrument software care generează sunete utilizate în programele de gestionare a tinitusului, pentru a ameliora starea celor care suferă de tinitus.

15.2.2 Explicarea modului de funcționare a dispozitivului

Modulul TSG este un generator de zgomot alb cu modulație în frecvență și în amplitudine. Nivelul semnalului de zgomot și caracteristicile de frecvență pot fi adaptate necesităților terapeutice specifice, stabilite de tehnicianul dvs.

Tehnicianul dvs. pot modula zgomotul generat pentru a-l face mai plăcut. Astfel, zgomotul poate semăna cu zgomotul valurilor care se sparg de țărâm.

Nivelul și viteza modulației pot fi, de asemenea, configurate după preferința și după necesitățile dvs. Tehnicianul dvs. poate activa o funcție suplimentară care vă permite să selectați sunete predefinite care simulează sunete din natură, precum valurile mării sau apa curgătoare.

Dacă aveți două aparate auditive wireless compatibile cu sincronizarea binaurală, această funcție poate fi activată de tehnicianul dvs. Astfel, Generatorul de sunete tinitus va sincroniza sunetul în ambele aparate auditive.

Dacă tinitusul vă deranjează numai în mediile silențioase, tehnicianul dvs. poate seta Modulul TGS, astfel încât să devină perceptibil doar în aceste medii. Nivelul general al sunetului poate fi reglat printr-un control opțional al volumului. Tehnicianul dvs. va discuta cu dvs. despre necesitatea de a avea un astfel de control.

Pentru aparatele auditive la care este activată sincronizarea binaurală, tehnicianul dvs. poate, de asemenea, să activeze sincronizarea monitorizării mediului, astfel încât nivelul zgomotului TSG să fie reglat automat simultan în ambele aparate auditive, în funcție de nivelul fundalului sonor. În plus, dacă aparatul dvs. auditiv are o comandă de volum, nivelul fundalului sonor monitorizat de aparatul auditiv și de comanda volumului poate fi utilizat simultan pentru a regla nivelul zgomotului generat în ambele aparate auditive.

15.2.3 Principiile științifice care stau la baza dispozitivului

Modulul TSG asigură îmbogățirea sunetului, cu scopul de a camufla sunetul tinitus cu un sunet neutru, care poate fi ignorat ușor. Îmbogățirea sunetului este o componentă importantă a majorității abordărilor în gestionarea tinitusului, precum terapia de reantrenare a auzului (Tinitus Retraining Therapy, TRT).

Pentru a sprijini obișnuința cu tinitusul, acesta trebuie să fie perceptibil. Prin urmare, nivelul ideal al modulului TSG trebuie să fie setat astfel încât să înceapă suprapunerea cu tinitusul, pentru ca dvs. să percepeți atât tinitusul, cât și sunetul utilizat.

În majoritatea cazurilor, modulul TSG poate fi setat, de asemenea, pentru a camufla sunetul tinitusului, astfel încât să asigure dispariția temporară a simptomelor prin introducerea unei surse de sunet mai plăcute și mai controlabile.

15.2.4 Controlul volumului TSG

Generatorul de sunete este setat de tehnician la un nivel specific de intensitate sonoră. Când porniți generatorul de sunete, volumul are această setare optimă. De aceea, nu este necesar să controlați volumul (intensitatea sonoră) manual.

Cu toate acestea, controlul volumului oferă capacitatea de reglare a volumului sau nivelul de stimulare în funcție de dorința utilizatorului.

Controlul volumului este o funcție opțională a modulului TSG, utilizată pentru reglarea nivelului de ieșire al generatorului de sunete. Pentru a evita utilizarea neintenționată de către copii sau persoane cu deficiențe fizice sau mintale, controlul volumului trebuie, în cazul în care este activat, să fie configurat pentru a asigura numai scăderea nivelului de ieșire al generatorului de sunete.

15.2.5 Utilizarea TSG cu aplicații pentru smartphone

Controlul Generatorului de sunete tinitus prin intermediul butoanelor simple ale aparatului auditiv poate fi îmbunătățit cu ajutorul controlului wireless prin intermediul unei aplicații de control al TSG de pe un smartphone sau un dispozitiv mobil. Această funcție este disponibilă pentru aparatele auditive compatibile, în cazul în care tehnicianul a activat funcția TSG în timpul reglajului aparatului auditiv.

Pentru a utiliza aplicațiile smartphone, aparatul auditiv trebuie să fie conectat cu un smartphone sau cu un dispozitiv mobil.



NOTĂ: Pentru a utiliza aplicațiile smartphone, aparatul auditiv trebuie să fie conectat cu un smartphone sau cu un dispozitiv mobil.

15.3 Specificații tehnice

15.3.1 Tehnologia semnalului audio

Digital.

15.3.2 Sunete disponibile

Semnalul de zgomot alb poate fi modulată cu următoarele configurații:

Semnalul de zgomot alb poate fi modulată în amplitudine cu o valoare de atenuare acustică de până la 14 dB.

Filtru trece-sus	Filtru trece-jos
500 Hz	2.000 Hz
750 Hz	3.000 Hz
1.000 Hz	4.000 Hz
1.500 Hz	5.000 Hz
2.000 Hz	6.000 Hz

15.3.3 Utilizarea unui aparat auditiv cu Generator de sunete Tinitus la recomandarea tehnicianului

Modulul TSG trebuie utilizat conform prescripției eliberate de tehnicianul dvs. Pentru a preveni deteriorarea ireversibilă a auzului, timpul zilnic de utilizare depinde de nivelul sunetului generat.

Dacă manifestați orice reacții adverse în urma utilizării generatorului de sunete, precum amețeală, greață, cefalee, scăderea percepută a funcției auditive sau amplificarea percepției tinitusului, trebuie să încetați utilizarea generatorului de sunete și să solicitați evaluarea medicală.

Populația țintă este în general formată din populația adultă cu vârsta peste 18 ani. Acest produs poate fi utilizat, de asemenea, și la copiii cu vârste începând de la 5 ani. Cu toate acestea, copiii și utilizatorii cu deficiențe fizice sau mintale vor necesita instruirea din partea unui medic, tehnician sau de un părinte pentru introducerea și scoaterea aparatului auditiv care conține modulul TSG.

15.3.4 Observație importantă pentru utilizatorii potențiali ai generatorului de sunete

Dispozitivul de camuflare a tinitusului este un dispozitiv electronic destinat generării unui zgomot de intensitate suficientă și într-o lățime de bandă care să mascheze zgomotele interne. De asemenea, este utilizat ca ajutor în perceperea zgomotelor și vorbirii externe.

Buna practică medicală impune ca o persoană cu tinitus să fie evaluată medical de un medic autorizat (de preferință un medic specializat în afecțiunile urechii), înainte de a utiliza un generator de sunete. Specializările medicale care tratează afecțiunile urechii sunt: otolaringologia, otologia și otorinolaringologia.

Scopul evaluării medicale este de a se asigura că toate afecțiunile tratabile medical care pot afecta tinitusul sunt identificate și tratate înainte de a se utiliza un instrument generator de sunete.

Instrumentul generator de sunete este un instrument care generează sunete utilizate cu o consiliere adecvată și/sau în programele de gestionare a tinitusului, pentru a ameliora starea celor care suferă de tinitus.

15.4 Avertizări privind Generatorul de sunete tinitus

1. Generatoarele de sunete pot fi periculoase dacă nu sunt utilizate corect.
2. Generatoarele de sunete trebuie utilizate numai conform indicațiilor tehnicianului dvs.
3. Generatoarele de sunete nu sunt jucării și nu trebuie lăsate la îndemâna oricui ar putea să se rănească utilizându-le (în special copii și animale de companie).

15.4.1 Precauții privind Generatorul de sunete tinitus

1. Dacă utilizatorul manifestă orice reacții adverse în urma utilizării generatorului de sunete, precum amețeală, greață, cefalee, scăderea percepută a funcției auditive sau amplificarea percepției tinitusului, acesta trebuie să înceteze utilizarea generatorului de sunete și să solicite evaluarea medicală.
2. Pentru a evita utilizarea neintenționată de copii sau de persoane cu deficiențe fizice sau mintale, controlul volumului trebuie, în cazul în care este activat, să fie configurat pentru a asigura numai scăderea nivelului de ieșire al generatorului de sunete.
3. Controlul volumului este o funcție opțională a modului TSG, utilizată pentru reglarea nivelului de ieșire al generatorului de sunete.
4. Copiii și utilizatorii cu deficiențe fizice sau mintale trebuie să poarte aparatul auditiv cu TSG numai sub supravegherea unui îngrijitor.

15.4.2 Avertisment privind Generatorul de sunete tinitus pentru tehnicieni

Un tehnician trebuie să-i avertizeze pe utilizatorii potențiali ai generatorului de sunete să solicite sfaturile unui medic autorizat (de preferință ORL-ist) înainte de a utiliza un generator de sunete, în cazul în care tehnicianul determină prin întrebări, observație directă sau evaluare, a oricăror informații disponibile cu privire la utilizatorul potențial, că acesta suferă de una dintre următoarele afecțiuni:

1. Deformare congenitală sau traumatică vizibilă a urechii.
2. Otoree activă în antecedente, apărută în ultimele 90 de zile.
3. Deficiență de auz în antecedente, survenită brusc sau treptat, cu rapiditate, în ultimele 90 de zile.
4. Amețeală acută sau cronică.
5. Deficiență de auz unilaterală, cu debut brusc sau recent, survenită în ultimele 90 de zile.

6. O diferență aer-os pe audiogramă egală cu sau mai mare de 15dB la 500 hertzi (Hz), 1.000 Hz și 2.000 Hz.
7. O dovadă vizibilă a acumulării de cerumen sau prezența unui corp străin în conductul auditiv.
8. Durere sau senzație de disconfort în ureche.



ATENȚIE: Puterea maximă a generatorului de sunete se situează în intervalul care, conform reglementărilor OSHA, poate cauza deficiențe de auz. Conform recomandărilor NIOSH, utilizatorul nu trebuie să folosească generatorul de sunete mai mult de opt (8) ore pe zi atunci când este setat la un nivel de 85 dB SPL sau mai mult. Atunci când generatorul de sunete este setat la nivelul de 90 dB SPL sau mai mult, utilizatorul nu trebuie să-l utilizeze timp de mai mult de două (2) ore pe zi. Generatorul de sunete nu trebuie să fie purtat niciodată la un nivel la care deranjează.

16 Avertizări generale

1. Nu utilizați aparatul auditiv dacă este defect.
2. Adresați-vă unui tehnician dacă considerați că aveți un obiect străin în conductul auditiv, dacă manifestați o iritație a pielii sau dacă utilizarea aparatului auditiv provoacă acumularea excesivă de cerumen.
3. Este posibil ca diverse tipuri de radiații, de exemplu cele utilizate în investigațiile RMN, IRM sau TC, să deterioreze aparatele auditive. Se recomandă să nu purtați aparatele auditive în timpul acestor proceduri sau în timpul altor proceduri similare. Alte tipuri de radiații, precum alarmele antiefracție, sistemele de supraveghere, aparatura radio, telefoanele mobile, emit mai puțină energie și astfel nu vor deteriora aparatele auditive. Cu toate acestea, pot afecta temporar calitatea sunetului sau pot crea sunete nedorite în aparatele auditive.
4. Nu purtați aparatele auditive în mine, în câmpuri petrolifere sau în alte zone cu potențial de explozie, în cazul în care acestea nu sunt certificate pentru utilizarea aparatelor auditive.
5. Nu permiteți altor persoane să vă folosească aparatele auditive. Utilizarea de către alte persoane poate conduce la deteriorarea auzului persoanelor respective sau a aparatelor auditive.
6. Utilizarea aparatelor auditive de copii sau de persoane cu deficiențe mintale trebuie întotdeauna supravegheată, pentru siguranța acestora. Aparatul auditiv conține piese mici, care pot fi înghițite de copii. Nu lăsați copiii nesupravegheați cu acest aparat auditiv.
7. Aparatele auditive trebuie utilizate numai conform prescripției tehnicianului dvs. Utilizarea incorrectă poate conduce la apariția bruscă și ireversibilă a deficiențelor de auz.
8. Avertisment pentru tehnicieni: Trebuie să se acorde o atenție deosebită la selectarea și la reglarea aparatelor auditive cu un nivel maxim al presiunii sonore care depășește 132 dB SPL cu un simulator de ureche ocluziv IEC 60711:1981. Capacitatea auditivă rămasă se poate deteriora și mai mult.

9. Atunci când vă urcați în avion sau intrați într-o zonă unde transmisiunile RF sunt interzise, dezactivați funcția wireless. Opriți funcția wireless utilizând modul Avion în zonele în care sunt interzise emisiile de radiofrecvență.
10. Dispozitivele externe conectate la intrarea electrică trebuie să fie sigure, în conformitate cu cerințele IEC 60601-1-1, IEC 60065 sau IEC 60950-1, după caz (conexiune prin cablu, de exemplu HI-PRO, SpeedLink).

17 Precauții generale – Aparatele auditive wireless

1. Atunci când este activată funcția wireless, dispozitivul utilizează transmisia codificată digital de putere scăzută-LP pentru a comunica cu alte dispozitive wireless. Deși este improbabil, dispozitivele electronice aflate în apropiere pot fi afectate. În acest caz, îndepărtați aparatele auditive de dispozitivul electronic afectat.
2. Atunci când utilizați funcția wireless, iar aparatele auditive sunt afectate de interferența electromagnetică, îndepărtați-vă de sursa de interferență.
3. Pentru utilizarea funcției wireless, utilizați numai accesoriile wireless ReSound. Pentru indicații suplimentare, consultați Instrucțiunile de utilizare ale accesoriului wireless relevant.
4. Conectați aparatele auditive ReSound numai la accesoriile wireless ReSound destinate utilizării și calificate pentru utilizarea împreună cu aparatele auditive ReSound.

18 Avertizări privind funcția Conectare la telefon

1. Nu lăsați magneții în preajma copiilor, persoanelor cu deficiențe mintale și animalelor de companie.
2. Dacă este înghițit un magnet, adresați-vă imediat medicului.
3. Magnetul Conectare la telefon poate afecta unele dispozitive medicale/sisteme electronice cu sensibilitate magnetică. Solicitați informații de la producători privind măsurile de siguranță adecvate în momentul utilizării soluției Conectare la telefon lângă dispozitivul/echipamentul cu sensibilitate magnetică (stimulatoare cardiace și defibrilatoare) în cauză.
4. Dacă producătorul nu poate emite o declarație, vă recomandăm să țineți magneții sau telefoanele echipate cu magneți la o distanță de 30 cm (12”) de dispozitivele cu sensibilitate magnetică (de exemplu, stimulatoare cardiace).

18.1 Precauții privind funcția Conectare la telefon

1. Dacă în timpul apelurilor vă confrunțați frecvent cu pierderea semnalului sau auziți zgomote, mutați magnetul Conectare la telefon în altă poziție pe receptorul telefonului.
2. Utilizați doar magneți furnizați de ReSound

19 Avertizări privind bateria

Bateriile conțin substanțe periculoase și trebuie scoase din uz în mod corespunzător, pentru siguranța dvs. și a mediului înconjurător. Vă rugăm să rețineți:

1. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor, a persoanelor cu deficiențe mintale și animalelor de companie.
2. NU introduceți bateriile în gură.
3. Adresați-vă imediat unui medic în cazul în care ați înghițit o baterie, deoarece poate fi periculoasă pentru sănătatea dvs.
4. Nu reîncărcați bateriile zinc-aer, deoarece se pot produce scurgeri sau pot exploda.
5. NU aruncați bateriile în foc.
6. Bateriile consumate sunt periculoase pentru mediul înconjurător. Eliminați bateriile conform reglementărilor locale sau returnați-le tehnicianului dvs.
7. Scoateți bateriile pentru a împiedica scurgerea acestora atunci când aparatele auditive nu sunt utilizate pentru o perioadă mai îndelungată de timp.
8. Dacă bateriile nu sunt introduse corect, dispozitivul nu va funcționa, iar bateriile se pot încălzi. Dacă se întâmplă acest lucru, scoateți bateriile.

20 Utilizare prevăzută a aplicațiilor pentru smartphone

Aplicația trebuie utilizată numai cu aparatele auditive ReSound pentru care a fost concepută, iar ReSound nu își asumă nicio răspundere în cazul în care aplicația este utilizată cu alte aparate auditive.

21 Aspecte importante pentru FM

1. Nu utilizați două transmițătoare în același canal FM.
2. Nu utilizați apă sau lichide pentru curățarea receiverului FM.
3. Nu utilizați un transmițător FM în locuri unde se interzice utilizarea dispozitivelor electronice, de exemplu la bordul unui avion.
4. Rețineți că semnalele FM pot fi recepționate și preluate de alte receptoare.
5. Înainte de a utiliza sistemul într-o altă țară, adresați-vă tehnicianului dvs. pentru a vă asigura că în respectiva țară este permis canalul dvs. radio.
6. Receiver-ul FM și transmițătorul FM pot fi reparați numai de către un centru de service autorizat.

22 Avertisment pentru tehnicieni (numai pentru SUA)

Un tehnician trebuie să-i avertizeze pe utilizatorii potențiali ai aparatului auditiv să solicite sfaturile unui medic autorizat (de preferință ORL-ist) înainte de a utiliza un aparat auditiv în cazul în care tehnicianul determină prin întrebări, prin observare directă sau prin evaluarea oricăror informații disponibile cu privire la utilizatorul potențial, că acesta suferă de una dintre următoarele afecțiuni:

1. Deformare congenitală sau traumatică vizibilă a urechii.
2. Otoree activă în antecedente, apărută în ultimele 90 de zile.
3. Deficiență de auz în antecedente, survenită brusc sau treptat, cu rapiditate, în ultimele 90 de zile.
4. Amețeală acută sau cronică.
5. Deficiență de auz unilaterală, cu debut brusc sau recent, survenită în ultimele 90 de zile.
6. O diferență aer-os pe audiogramă egală cu sau mai mare de 15 decibeli la 500 hertzi (Hz), 1000 Hz și 2000 Hz.
7. O dovadă vizibilă a acumulării de cerumen sau prezența unui corp străin în conductul auditiv.
8. Durere sau senzație de disconfort în ureche.

23 Observație importantă pentru utilizatorii potențiali ai aparatului auditiv (numai pentru SUA)

Buna practică medicală impune ca o persoană cu deficiență de auz să fie evaluată medical de un medic autorizat (de preferință un medic specializat în afecțiunile urechii), înainte de a achiziționa un aparat auditiv. Specializările medicale care tratează afecțiunile urechii sunt: otolaringologia, otologia și otorinolaringologia. Scopul evaluării medicale este de a se asigura că toate afecțiunile tratabile medical care pot afecta deficiența de auz sunt identificate și tratate înainte de a achiziționa un aparat auditiv. În urma evaluării medicale, medicul va emite o declarație scrisă care atestă că deficiența dvs. de auz a fost evaluată medical și că sunteți un potențial candidat pentru aparatul auditiv. Medicul vă va trimite la un tehnician, după caz, pentru evaluarea necesității aparatului auditiv.

Tehnicianul va efectua o evaluare pentru necesitatea aparatului auditiv, pentru a determina capacitatea dvs. de a auzi cu sau fără un aparat auditiv. Evaluarea necesității aparatului auditiv va permite tehnicianului să selecteze și să regleze un aparat auditiv în funcție de necesitățile dvs. individuale.

Dacă aveți rezerve cu privire la capacitatea dvs. de a vă adapta la amplificare, trebuie să cereți informații privind disponibilitatea unui program de închiriere de probă sau cu opțiune de cumpărare. În prezent, numeroși tehnicieni oferă programe care vă permit să purtați un aparat auditiv pe o perioadă de timp la un preț modic, după care vă puteți hotărî dacă doriți să cumpărați aparatul auditiv.

Legislația federală restricționează vânzarea de aparate auditive numai la persoanele care obțin o evaluare medicală din partea unui medic autorizat. Legislația federală prevede ca un adult care dispune de informații complete să poată semna o declarație de renunțare la evaluarea medicală din motive religioase sau personale, care îi interzic să fie consultat de medic. Exercițarea acestui drept de renunțare nu este în beneficiul sănătății dvs. și nu este recomandabilă sub nicio formă.

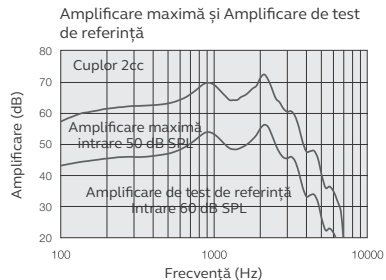
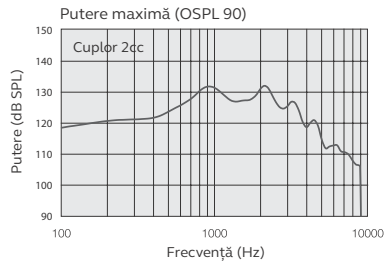
23.1 Copii cu deficiențe de auz (numai pentru SUA)

În plus față de evaluarea unui medic, un copil cu deficiențe de auz trebuie trimis pentru evaluare și recuperare către un tehnician, deoarece deficiențele de auz pot cauza probleme în dezvoltarea vorbirii și în evoluția educațională și socială a copilului. Tehnicianul este calificat prin instruire și experiență să participe la evaluarea și la recuperarea unui copil cu deficiențe de auz.

24 Specificații tehnice

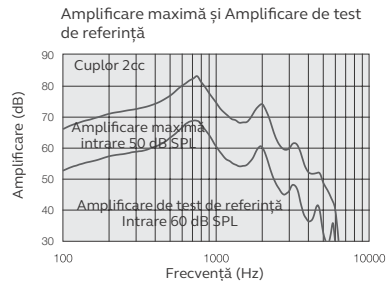
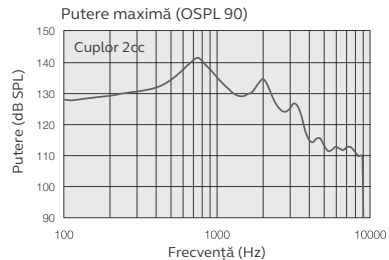
Modele: ET 88-DWH

Amplificare de test de referință (intrare 60 dB SPL)	HFA	52	dB
Amplificare maximă (intrare 50 dB SPL)	HFA	73 68	dB
Putere maximă (intrare 90 dB SPL)	HFA	132 129	dB SPL
Distorsiune armonică totală	500 Hz	0,8	%
	800 Hz	0,6	
	1.600 Hz	0,4	
Sensibilitate bobină telefonică HFA-SPLIV @ 31,6 mA/m(ANSI)	HFA	112	dB SPL
Zgomot de intrare echivalent		23	dB SPL
Interval de frecvență (DIN 45605/ANSI)		100-4,740	Hz
Curent de descărcare		1,2/1,4	mA



Modele: ET 98-DW

Amplificare de test de referință (intrare 60 dB SPL)	HFA	54	dB
Amplificare maximă (intrare 50 dB SPL)	HFA	83 69	dB
Putere maximă (intrare 90 dB SPL)	HFA	141 131	dB SPL
Distorsiune armonică totală	500 Hz	4,0	%
	800 Hz	0,7	
	1.600 Hz	0,9	
Sensibilitate bobină telefonică HFA-SPLIV @ 31,6 mA/m(ANSI)	HFA	116	dB SPL
Zgomot de intrare echivalent		26	dB SPL
Interval de frecvență (DIN 45605/ANSI)		100-5,860	Hz
Curent de descărcare		1,3/3,3	mA



25 Ghid de ajutor

SIMPTOM	CAUZĂ
Ecou, „șuierături”	Oliva sau dome-ul este introdus corect?
	Volumul este prea mare?
	Tubul de plastic sau oliva sunt înfundate sau rupte?
	Țineți vreun obiect (de exemplu o pălărie sau un receptor telefonic) în apropierea unui aparat auditiv?
	Aveți ceară în ureche?
Fără sunet.	Aparatul auditiv este pornit?
	Aparatul auditiv este în modul bobină telefonică?
	Există baterie în aparatul auditiv?
	Bateria funcționează?
	Tubul de plastic sau oliva sunt înfundate sau rupte?
	Aveți ceară în ureche?

SOLUȚIE POSIBILĂ

Introduceți-l din nou.

Reduceți volumul.

Înlocuiți-l sau adresați-vă tehnicianului dvs.

Îndepărtați-vă brațul, pentru a crea mai mult spațiu între aparatul auditiv și obiectul respectiv.

Adresați-vă medicului dvs.

Porniți-l.

Comutați la programul pentru microfon.

Introduceți o baterie nouă.

Introduceți o baterie nouă.

Curățați-l sau înlocuiți-l cu unul nou.

Adresați-vă tehnicianului dvs.

SIMPTOM	CAUZĂ
Sunetul este distorsionat, neclar sau slab?	S-a consumat bateria?
	Bateria este murdară?
	Bateria este veche?
	Tubul de plastic sau olivar sunt înfundate sau rupte?
	Aparatul auditiv este umed?
Bateria se consumă foarte repede.	Ați lăsat aparatul auditiv pornit pe perioade îndelungate de timp?
	Bateria este veche?

SOLUȚIE POSIBILĂ

Înlocuiți-o cu una nouă.

Curățați-o sau înlocuiți-o cu una nouă.

Înlocuiți-o cu una nouă.

Adresați-vă tehnicianului dvs.

Utilizați un agent deshidratant.

Opriti întotdeauna aparatele auditive atunci când nu le utilizați, de exemplu în timpul nopții.

Verificați data de pe ambalajul bateriei.

Opriti întotdeauna aparatele auditive atunci când nu le utilizați, de exemplu în timpul nopții. Verificați data de pe ambalajul bateriei.

26 Declarație de conformitate

Acest dispozitiv este conform cu Partea 15 a reglementărilor FCC și ISED. Funcționarea face obiectul următoarelor două condiții:

1. Acest dispozitiv nu trebuie să producă interferențe dăunătoare.
2. Acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv interferențe care pot cauza funcționarea incorectă.



NOTĂ: Acest aparat a fost testat și respectă limitele pentru dispozitive digitale Clasa B, în conformitate cu Partea 15 a reglementărilor FCC și ISED. Aceste limite sunt concepute pentru a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare în mediul rezidențial. Acest aparat generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență și dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate cauza interferențe dăunătoare serviciilor de radiocomunicații. Cu toate acestea, nu se poate garanta că interferențele nu vor apărea într-un anumit mediu. Dacă acest aparat cauzează interferențe dăunătoare recepționării semnalelor de radiodifuziune și televiziune, ceea ce se poate constata prin pornirea și oprirea aparatelor, utilizatorul este sfătuit să încerce să corecteze interferența, luând una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Reorientați sau schimbați locul antenei de recepție.
- Măriți distanța dintre aparat și receiver
- Conectați aparatele la o priză într-un circuit diferit de cel la care este conectat receiver-ul.
- Adresați-vă furnizorului sau unui specialist radio/TV cu experiență pentru ajutor.
- Efectuarea de schimbări sau modificări poate atrage anularea permisiunii utilizatorului de a utiliza aparatul.

Produsele respectă următoarele cerințe de reglementare:

- În UE: dispozitivul respectă cerințele esențiale conform Anexei I a Directivei 93/42/CEE a Consiliului privind dispozitivele medicale (MDD).
- Prin prezenta, ReSound A/S declară că tipurile de echipamente radio LO85 și LO90 respectă Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de Internet: www.declarations.resound.com.
- În SUA: FCC CFR 47 Partea 15, capitolul C.
- Alte cerințe de reglementare internaționale aplicabile identificate în țările din afara UE și SUA. Pentru aceste zone, consultați reglementările naționale specifice.
- În Canada: aceste aparate auditive sunt certificate conform reglementărilor ISED.
- Conformitatea cu Legea Radiodifuziunii din Japonia și cu Legea privind Domeniul Telecomunicațiilor din Japonia. Acest dispozitiv este certificat în conformitate cu Legea Radiodifuziunii din Japonia (電波法) și cu Legea privind Domeniul Telecomunicațiilor din Japonia (電気通信事業法). Modificarea acestui dispozitiv este interzisă (în caz contrar, numărul de certificare acordat se anulează).

Acest dispozitiv funcționează în intervalul de frecvență 2,4 GHz – 2,48 GHz.

Acest dispozitiv include un transmițător RF care funcționează în intervalul 2,4 GHz – 2,48 GHz.

Puterea RF nominală transmisă la ieșire este de 0 dBm.

Aparatele auditive **retroauriculare** (BTE) de tipul **LO85** cu FCC ID X26LO85, numărul IC 6941C-LO85 și mărimea bateriei de 13 sunt disponibile în următoarele variante:

ET988-DWH

ET788-DWH

ET588-DWH

Aparatele auditive **retroauriculare Super Power** (SP BTE) de tipul **LO90** cu FCC ID X26LO90, numărul IC 6941C-LO90 și mărimea bateriei de 675 sunt disponibile în următoarele variante:

ET998-DW

ET798-DW

ET598-DW

Numărul de identificare pentru modelele de dispozitiv menționate poate fi găsit în spatele ușiței compartimentului bateriei, așa cum este indicat în ilustrațiile de la paginile 8-9.

27 Garanții și reparații

ReSound oferă o garanție pentru aparatele auditive, pentru cazul în care există defecte de manoperă sau de materiale, conform descrierii din documentația de garanție aplicabilă. În politica sa de service, ReSound se angajează să asigure funcționarea la un nivel cel puțin echivalent cu aparatul auditiv original. În calitate de semnatar al inițiativei Pactului Global al Organizației Națiunilor Unite, ReSound se angajează să se alinieze celor mai bune practici ecologice. Astfel, aparatele auditive pot fi înlocuite, la latitudinea ReSound, cu produse noi sau cu produse fabricate din piese noi sau din piese uzate aflate în stare de funcționare sau pot fi reparate utilizând piese noi sau piese de schimb recondiționate. Perioada de garanție a aparatelor auditive este indicată pe cardul dvs. de garanție, care vă este oferit de tehnicianul dvs.

Adresați-vă tehnicianului dvs. pentru asistență privind aparatele auditive care necesită service. Aparatele auditive ReSound care nu funcționează corect trebuie reparate de un tehnician calificat. Nu încercați să deschideți carcasa aparatelor auditive, deoarece acest lucru va anula garanția.

28 Informații privind testul de temperatură, transport și depozitare

Aparatele auditive ReSound sunt supuse unor teste diverse la cicluri de temperatură și de căldură umedă, între -25°C (-13°F) și +70°C (158°F), conform standardelor interne și industriale.

În timpul transportului sau depozitării, temperatura nu trebuie să depășească valorile limită de -20 °C (-4°F) și respectiv de +60 °C (140°F) și umiditatea relativă de 90% RH, fără condens (pe o perioadă limitată de timp). Presiunea adecvată a aerului este între 500 și 1.100 hPa.



ReSound ENZO 3D este compatibil cu iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone SE, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Pro (10,5-inci), iPad Pro (12,9-inci), iPad Pro (9,7-inci), iPad Air 2, iPad Air, iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini, iPad (generația a 5-a), iPad (generația a 4-a), iPod touch (generația a 6-a) și iPod touch (generația a 5-a) care utilizează iOS 8.0 sau ulterior. Apple, sigla Apple, iPhone, iPad Pro, iPad Air, iPad mini, iPad și iPod touch sunt mărci comerciale ale companiei Apple Inc., înregistrate în SUA și în alte țări.

© 2017 GN Hearing A/S. Toate drepturile rezervate. ReSound este o marcă comercială a companiei GN Hearing A/S. Apple, sigla Apple, iPhone, iPad Pro, iPad Air, iPad mini, iPad și iPod touch sunt mărci comerciale ale companiei Apple Inc., înregistrate în SUA și în alte țări. Android este marcă comercială a Google Inc. Marca și siglele Bluetooth sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc.



„Fabricat pentru iPod/iPhone/iPad” înseamnă că un accesoriu electronic este destinat conectării la modelele iPhone, iPad și iPod și este certificat de dezvoltator pentru a îndeplini standardele de performanță ale Apple. Apple nu este răspunzător pentru utilizarea acestui dispozitiv sau pentru conformitatea acestuia cu standardele de siguranță și de reglementare. Rețineți că utilizarea acestui accesoriu împreună cu iPhone, iPad sau iPod poate afecta funcționarea wireless.

29 Avertizări

Avertizările conțin informații importante ce trebuie înțelese, comunicate și urmate în întregime întotdeauna. Nerespectarea acestora poate cauza vătămări grave ale persoanelor și/sau avarierea echipamentelor. Atenție la informațiile marcate cu următoarele simboluri:



AVERTISMENT indică o situație care ar putea conduce la accidentări grave.



ATENȚIE indică o situație care ar putea conduce la accidentări minore și moderate.



Recomandări și sfaturi pentru o manevrare mai bună a aparatului dvs. auditiv.



Aparatul conține un transmițător RF



Adresați-vă tehnicianului dvs. pentru scoaterea din uz a aparatului dvs. auditiv.



Adresați-vă tehnicianului dvs. pentru scoaterea din uz a aparatului dvs. auditiv.



30 Recunoașterea drepturilor de autor

Acest program este parțial conceput de Kenneth MacKay (micro-ecc), iar licența se acordă în conformitate cu termenii și condițiile de mai jos:

Drept de autor (c) 2014, Kenneth MacKay

Toate drepturile rezervate.

Redistribuirea și utilizarea în format sursă sau în format binar, cu sau fără modificări, sunt permise cu îndeplinirea următoarelor condiții:

- Redistribuirile codului sursă trebuie să reproducă informația de mai sus privind drepturile de autor, această listă de condiții și următoarea declarație de exonerare de răspundere.
- Redistribuirile în format binar trebuie să reproducă informațiile de mai sus privind drepturile de autor, această listă de condiții și următoarea declarație de exonerare de răspundere în cuprinsul documentației și/sau al altor materiale furnizate la distribuire.

ACEST PROGRAM ESTE FURNIZAT DE DEȚINĂTORII DREPTULUI DE AUTOR ȘI DE COLABORATORII ACESTORA „CA ATARE” ȘI ESTE EXCEPTAT DE LA ORICE GARANȚII EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, ÎNSĂ NEEEXHAUSTIV, GARANȚIILE IMPLICITE DE VANDABILITATE SAU DE ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP. DEȚINĂTORUL DREPTURILOR DE AUTOR ȘI COLABORATORII ACESTUIA NU SUNT RĂSPUNZĂTORI ÎN NICIO SITUAȚIE PENTRU NICI UN FEL DE DAUNE DIRECTE, INDIRECTE, ACCIDENTALE, SPECIALE, PUNITIVE SAU PE CALE DE CONSECINȚĂ (INCLUSIV, ÎNSĂ NEEEXHAUSTIV, PROCURAREA DE BUNURI SAU DE SERVICII DE SCHIMB; PIERDEREA CAPACITĂȚII DE UTILIZARE, A DATELOR SAU A PROFITULUI; SAU ÎNTRERUPEREA ACTIVITĂȚII COMERCIALE), ORICARE AR FI CAUZA ACESTORA ȘI INDIFERENT DE TIPUL DE RĂSPUNDERE, CONTRACTUALĂ, STRICTĂ SAU DELICTUALĂ (INCLUSIV NEGLIJENȚĂ SAU ALTELE) APĂRUTĂ CA URMARE A UTILIZĂRII ACESTUI SOFTWARE, CHIAR DACĂ A EXISTAT UN AVERTISMENT CU PRIVIRE LA POSIBILITATEA PRODUCERII UNOR ASTFEL DE DAUNE.

Producător conform Directivei Dispozitive Medicale a UE
93/42/CEE:

Sediu global

GN ReSound A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup
Danemarca
Tel.: +45 4575 1111
resound.com

CVR nr. 55082715

Distribuit de:

Audionova
Str. Ardeleni nr. 7, sector 2, CP
020671
Bucuresti. Romania
Tel: 021 211 11 10
www.audionova.ro
office@audionova.ro



Orice chestiuni referitoare la Directiva Dispozitive Medicale a UE 93/42/CEE sau Directiva UE privind Echipamentele Radio 2014/53/UE trebuie adresate firmei GN ReSound A/S.

The logo for ReSound GN, featuring the text 'ReSound GN' in white on a dark red rectangular background. Below the text is a horizontal line of white dots.



ReSound GN

ReSound ENZO Q™

Instrucțiuni de utilizare

ReSound Aparate auditive retroauriculare

Informații despre aparatul auditiv

Aparat auditiv stâng		Aparat auditiv drept	
Serie aparat		Serie aparat	
Număr model		Număr model	
Tipul bateriei	<input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 675		

Program	Semnal sonor	Descriere
1	Un semnal sonor	
2	Două semnale sonore	
3	Trei semnale sonore	
4	Patru semnale sonore	

Cuprins

Introducere	5
Aparatul dvs. auditiv	6
Cum se pregătește pentru utilizare aparatul auditiv	8
Cum se introduce în ureche aparatul auditiv	15
Cum se scoate din ureche aparatul auditiv	18
Utilizarea aparatelor auditive	19
Intrare audio directă	25
Caracteristici avansate	29
Cum se curăță și cum se întreține aparatul auditiv	38
Accesorii wireless	44
Gestionarea tinitusului	46

Avertismente generale	57
Depanare	60
Avertisment pentru specialiștii acusticieni (Doar pentru SUA)	63
Informații privind reglementarea	66
Variante alte aparatului auditiv	72
Specificații tehnice	73
Informații suplimentare	75

Introducere

Vă mulțumim că ați ales aparatele noastre auditive! Vă recomandăm să folosiți aparatele auditive în fiecare zi – astfel veți beneficia de toate avantajele pe care vi le oferă.

NOTĂ: Citiți această broșură cu atenție înainte de a începe să folosiți aparatele auditive.

Scopul utilizării

Aparatele auditive de tip generic care folosesc calea aeriană sunt dispozitive portabile pentru amplificarea sunetului, concepute pentru a compensa deficiența de auz. Principiul fundamental de funcționare al aparatelor auditive este de a recepționa, a amplifica și a transfera sunetul către timpanul unei persoane cu deficiență de auz.

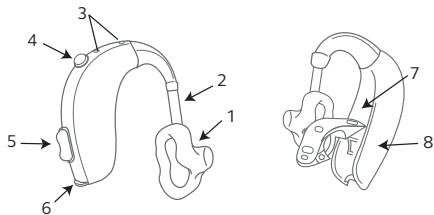
Pentru dispozitivele care includ un modul Tinnitus Sound Generator:

Modulul Tinnitus Sound Generator este un instrument care generează sunete destinate utilizării în Programul de gestionare a tinitusului, pentru a ameliora starea celor care suferă de tinitus. Populația țintă este, în general, formată din populația adultă cu vârsta peste 18 ani. Acest produs poate fi utilizat, de asemenea, și la copiii cu vârste începând de la 12 ani sau mai mari.

Aparatul dvs. auditiv

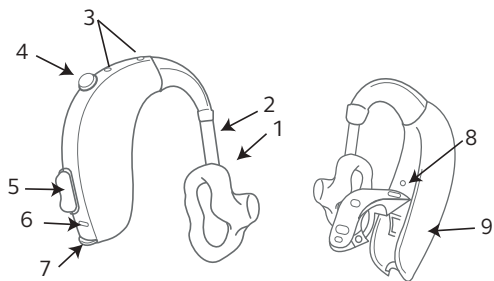
Model 88

1. Mulajauricular
2. Tub
3. Deschideri pentru microfon
4. Butonul de programe
5. Controlul volumului
6. Compartimentul pentru baterie
7. Indicator stâng/drept
8. Producător



Model 98

1. Mulaj auricular
2. Tub
3. Deschideri pentru microfon
4. Butonul de programe
5. Controlul volumului
6. Blocarea ușiței bateriei
7. Compartimentul pentru baterie
8. Indicator stâng/drept
9. Producător



NOTĂ: Puteți găsi informații despre numărul de serie și modelul aparatului auditiv din compartimentul bateriei.

Cum se pregătește pentru utilizare aparatul auditiv

Avertizări privind bateria



AVERTISMENT: Bateriile conțin substanțe periculoase și trebuie scoase din uz în mod corespunzător, pentru siguranța dvs. și a mediului înconjurător. Vă rugăm să rețineți:

1. Nu lăsați bateriile în preajma animalelor de companie sau la îndemâna copiilor și persoanelor cu deficiențe mintale.
2. NU introduceți bateriile în gură. Adresați-vă imediat unui specialist acustician în cazul în care ați înghițit o baterie, deoarece poate fi periculoasă pentru sănătatea dvs.
3. Nu încercați să încărcați bateriile (zinc-aer) care nu sunt special concepute pentru reîncărcare deoarece se pot produce scurgeri sau pot exploda.
4. NU aruncați bateriile în foc.
5. Bateriile consumate sunt periculoase pentru mediul înconjurător. Eliminați bateriile conform reglementărilor locale sau returnați-le specialistului dvs. acustician.
6. Pentru a economisi energia bateriei, opriți aparatele auditive atunci când nu le folosiți.



AVERTISMENT: Pot apărea scurgeri din baterii. Scoateți bateria dacă nu folosiți aparatele auditive pentru perioade mai lungi.



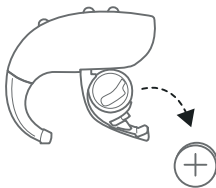
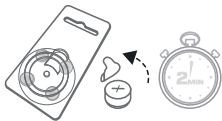
AVERTISMENT: Dacă bateriile nu sunt introduse corect, dispozitivul nu va funcționa, iar bateriile se pot încălzi. Dacă se întâmplă acest lucru, scoateți bateriile.



NOTĂ: Utilizați întotdeauna baterii zinc-aer noi care mai au cel puțin un an până la expirare.

Cum se schimbă bateria

1. Pregătiți bateria nouă.
Desprindeți folia protectoare pentru a activa bateria – așteptați 2 minute înainte de a introduce bateria în aparatul auditiv.
2. Deschideți complet ușița compartimentului bateriei cu vârful unghiei.
3. Scoateți bateria uzată.
4. Introduceți bateria nouă cu polul pozitiv (+) în sus. Introduceți întotdeauna bateria în compartimentul cu ușiță, niciodată direct în aparatul auditiv.
5. Închideți ușița bateriei.





Respectați următoarele indicații:

1. Pentru a economisi energia bateriei, opriți aparatele auditive atunci când nu le folosiți.
2. În timpul nopții, opriți aparatul auditiv și deschideți complet ușița compartimentului bateriei, pentru a lăsa umezeala să se evapore. Acest lucru prelungește durata de viață a aparatului auditiv.
3. Dacă aparatul auditiv pierde frecvent conexiunea cu accesoriile wireless, adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru a solicita o listă de baterii adecvate.



NOTĂ: Utilizați întotdeauna baterii zinc-aer noi care mai au cel puțin un an până la expirare.

Blocarea ușiței bateriei

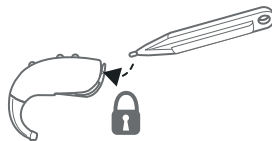
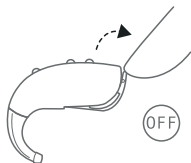
Dacă aparatul auditiv va fi folosit de un copil sau de o persoană cu deficiențe mintale, puteți solicita specialistului dvs. acustician să vă pună la dispoziție o încuietoare a ușiței compartimentului bateriei. Puteți porni și opri aparatul auditiv așa cum faceți de obicei, dar va trebui să deblocați ușița compartimentului bateriei de fiecare dată când trebuie să schimbați bateria.

Cum se utilizează încuietoarea ușiței compartimentului bateriei

Pentru modelul 88:

Pentru a bloca ușița compartimentului bateriei:

1. Deschideți ușița compartimentului bateriei în poziția „oprit”.
2. Folosiți instrumentul furnizat cu încuietoarea ușiței compartimentului bateriei pentru a împinge glisorul din partea stângă în partea dreaptă.

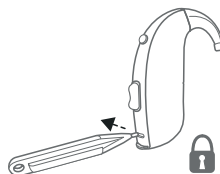
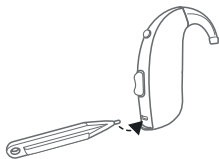


Pentru a debloca ușița compartimentului bateriei, pur și simplu, repetați aceeași procedură, dar împingând glisorul spre partea dreaptă. Acum, puteți schimba bateria așa cum este descris în secțiunea Cum se schimbă bateria.

Pentru modelul 98:

Pentru a bloca ușița compartimentului bateriei:

1. Introduceți instrumentul drept în încuietoarea ușiței compartimentului bateriei.
2. Glisați încuietoarea spre stânga. Un marcaj de indicare arată că ușița compartimentului bateriei este în poziția blocată (veți putea vedea un punct alb).





Pentru a debloca ușița compartimentului bateriei, pur și simplu, repetați aceeași procedură, dar glisând încuietoarea spre partea dreaptă. Acum, puteți schimba bateria așa cum este descris în secțiunea Cum se schimbă bateria.

Avertizare de nivel scăzut al bateriei

Când nivelul bateriilor este scăzut, aparatele auditive reduc volumul și rulează o melodie la fiecare 15 minute până se golesc și se opresc.

Indicatorul de nivel scăzut al bateriei numai la asocierea cu accesorii wireless (opțional)

Bateriile se consumă mai rapid atunci când utilizați funcții wireless, precum redarea în flux de pe smartphone-ul dvs. sau redarea sunetului de la televizorul dvs. cu TV Streamer. Atunci când bateriile se consumă, funcționarea unora dintre accesorii wireless încetează. Funcționarea completă se reia atunci când introduceți o baterie nouă. Tabelul de mai jos arată modul în care funcționarea se modifică odată cu nivelul bateriei.

Nivelul bateriei	Semnal	Aparat auditiv	Telecomandă	Redare în flux
Complet încărcată		✓	✓	✓
Scăzut		✓	✓	x
Epuizată (schimbați bateria)		✓	x	x

Cum se introduce în ureche aparatul auditiv

Cum se diferențiază stângul de dreptul

Dacă aveți două aparate auditive, acestea pot fi reglate diferit. Unul este pentru urechea stângă, celălalt este pentru urechea dreaptă. Nu le inversați. La curățarea, depozitarea și introducerea aparatelor auditive trebuie să țineți cont de acest lucru.

Dacă doriți, îl puteți ruga pe specialistul dvs. acustician să marcheze aparatele auditive în culori diferite, care să indice care este stângul și care este dreptul: Stângul cu albastru și dreptul cu roșu.

Cum să introduceți mulajul auricular în ureche

1. Țineți mulajul auricular între degetul mare și degetul arătător și poziționați ieșirea sunetului în conductul auditiv.
2. Introduceți mulajul auricular în ureche prin alunecare până la capăt, cu o mișcare ușoară de răsucire.
3. Întoarceți partea de sus a mulajului auricular ușor înapoi și înainte, astfel încât să se fixeze în spatele pliului de piele de deasupra canalului auricular. Mișcați mulajul auricular în sus și în jos și apăsați-l ușor, pentru a-l poziționa corect în ureche.
4. Așezați aparatul auditiv în spatele urechii și asigurați-vă că este fixat bine în spatele urechii.





NOTĂ: Poate fi de ajutor dacă în timpul introducerii aparatului trageți de ureche în sus și în afară cu mâna opusă. Prin încercări repetate, puteți găsi o metodă mai ușoară.



ATENȚIE: Nu încercați niciodată să modificați forma aparatului auditiv, a mulajelor auriculare sau a tubului.

Cum se scoate din ureche aparatul auditiv

1. Ridicați aparatul auditiv din spatele urechii.
2. Utilizând degetul mare și degetul arătător, trageți ușor de mulajul auricular (nu de aparatul auditiv sau de tub).
3. Răsuciți și trageți ușor shell-ul auricular pentru a-l scoate din ureche.

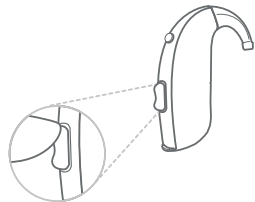
Utilizarea aparatelor auditive

Cum se reglează volumul

Aparatele dvs. auditive reglează automat volumul în funcție de situația de ascultare.

Cu toate acestea, dacă aparatul auditiv dispune de un control al volumului, puteți ajusta volumul în funcție de preferințele dvs.

1. Pentru a crește volumul, apăsați partea superioară a controlului volumului.
2. Pentru a scădea volumul, apăsați partea inferioară a controlului volumului.



Când schimbați volumul, aparatul auditiv răspunde cu un semnal sonor. Când atingeți limita superioară sau limita inferioară, aparatul auditiv răspunde cu un semnal sonor de joasă frecvență.

Aparatul dvs. auditiv poate fi programat cu o funcție suplimentară pentru controlul volumului la „apăsarea mai mult timp a butonului down (jos)”:

- Volum Minim: volumul se va reduce imediat până la setarea minimă, sau
- Mut: aparatul auditiv va fi setat pe silențios.

Pentru a reveni la volumul normal, „apăsați mai mult timp butonul down (jos)”

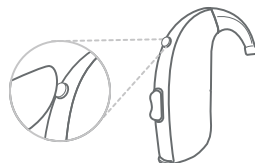
i NOTĂ: Dacă aveți două aparate auditive cu funcția Control al volumului sincronizat activată, schimbările de control al volumului efectuate la un aparat auditiv se repetă automat la al doilea aparat auditiv. Atunci când schimbați volumul la un aparat auditiv, acesta răspunde cu unul sau mai multe semnale sonore. Urmează același semnal sonor la al doilea aparat.

i NOTĂ: Specialistul dvs. acustician poate dezactiva controlul volumului sau poate înlocui controlul volumului cu o carcasă nefuncțională.

Cum se schimbă programul

Aparatul dvs. auditiv este prevăzut cu un buton simplu care vă permite să selectați din câteva programe de ascultare diferite.

Apăsați butonul pentru a schimba programul. Veți auzi unul sau mai multe semnale sonore. Numărul de semnale sonore indică ce program ați selectat (un semnal sonor = programul unu, două semnale sonore = programul doi etc.).



De asemenea, puteți schimba programe folosind accesoriile wireless și aplicațiile smartphone.



NOTĂ: Dacă aparatele dvs. auditive au activat Butonul simplu sincronizat, schimbările de program efectuate la un aparat auditiv se repetă automat și la celălalt aparat auditiv. Fiecare reglare este urmată de un semnal sonor în ambele aparate auditive.



NOTĂ: Atunci când opriți și apoi, reporniți aparatele auditive, acestea revin întotdeauna la programul unu și nivelul de volum presetat de dvs.

Utilizarea telefonului

Aparatul dvs. auditiv vă permite să utilizați telefonul așa cum faceți de obicei. Este posibil să aveți nevoie de încercări repetate pentru găsirea poziției optime în care să țineți telefonul.

Următoarele sugestii vă pot fi de folos:

1. În funcție de reglaj și de starea auzului dvs., țineți telefonul în dreptul canalului auditiv sau în apropierea microfoanelor aparatului auditiv, conform imaginii.
2. Dacă se produc șuierături, încercați să țineți telefonul în aceeași poziție timp de câteva secunde până când aparatul auditiv elimină șuierăturile.
3. De asemenea, șuierăturile pot înceta dacă țineți telefonul mai departe de ureche.





NOTĂ: În funcție de necesitățile dvs. individuale, specialistul dvs. acustician poate activa un program specific pentru utilizarea telefonului.

Bobină telefonică

Aparatul dvs. auditiv poate conține o bobină telefonică. Programul Bobină telefonică vă poate ajuta să îmbunătățiți înțelegerea vorbirii cu telefoanele Compatibile cu Aparatul Auditiv (HAC) și în teatre, cinematografe, lăcașe de cult etc., unde este instalată o buclă auditivă.

Atunci când selectați programul Bobină telefonică, aparatul dvs. auditiv recepționează semnalul de la bucla auditivă sau de la telefonul HAC. Specialistul dvs. acustician poate activa programul Bobină telefonică.



NOTĂ: Bobina telefonică nu poate funcționa fără o buclă auditivă (numită și buclă de inducție) sau fără un telefon HAC.

NOTĂ: Dacă aveți probleme de auz cu bucla auditivă, adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru a regla programul.

NOTĂ: Dacă în sistemul cu buclă auditivă și cu programul Bobină telefonică activ, nu există niciun sunet de la aparatele auditive, este posibil ca sistemul cu buclă auditivă să nu fi fost pornit sau să nu funcționeze corect.

NOTĂ: Sunetul din bucla auditivă și microfoanele aparatelor auditive pot fi combinate, după preferințe. Dacă acest lucru vă este de folos, adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru detalii.

Telefon HAC

Unele smartphone-uri sunt compatibile cu aparatul auditiv (hearing aid compatible, HAC). Telefonul HAC stabilește o buclă auditivă mică la care se conectează aparatele dvs. auditive. Bobina telefonică recepționează semnalul telefonului HAC și efectuează conversia acestuia în sunet.

Pentru a utiliza telefonul HAC, urmați acești pași:

1. Comutați aparatul dvs. auditiv la programul Bobină telefonică.
2. Luați telefonul și efectuați un apel sau răspundeți la un apel.
3. Țineți telefonul aproape de aparatul auditiv și înclinați-l ușor în afară.
4. Ascultați tonul și amplasați telefonul astfel încât să obțineți cea mai bună recepție.
5. Dacă este necesar, reglați volumul.
6. Când încheiați convorbirea, comutați la programul dvs. preferat.



NOTĂ: Dacă telefonul are un semnal de bobină telefonică scăzut, folosiți programul pentru microfon. Pentru a evita șuierăturile, nu țineți receptorul lipit de ureche.

NOTĂ: Cereți specialistului dvs. acustician să activeze programul Bobină telefonică în aparatele dvs. auditive.

NOTĂ: Dacă vedeți „M3”, „M4”, „T3” sau „T4” pe cutie, atunci smartphone-ul este compatibil HAC. Dacă vi se pare dificil să obțineți un rezultat bun în timpul utilizării smartphone-ului, specialistul dvs. acustician va putea să vă consilieze cu privire la accesoriile wireless disponibile pentru îmbunătățirea capacității de ascultare. Adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru detalii privind smartphone-urile HAC.

Sisteme cu buclă auditivă

Pentru a utiliza sistemele cu buclă telefonică, urmați acești pași:

1. Comutați aparatul dvs. auditiv la programul Bobină telefonică.
2. Găsiți un loc adecvat. Recepția nu este clară peste tot; aceasta depinde de bucla de inducție. Căutați indicii sau așezați-vă într-un alt loc.
3. Dacă este necesar, reglați volumul.
4. Când plecați, comutați la programul 1.

Intrare audio directă

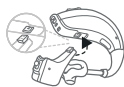
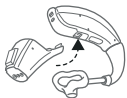
Puteți conecta un adaptor DAI (Intrare audio directă) la partea inferioară a aparatului auditiv. Odată conectat, aparatul auditiv trece automat în DAI. Sunetul este, apoi, trimis direct la aparatul dvs. auditiv folosind un cablu sau un sistem FM wireless.

Dacă doriți să puteți auzi ce se întâmplă în jurul vostru, puteți combina intrarea DAI cu sunetele preluate de microfoanele aparatului dvs. auditiv.



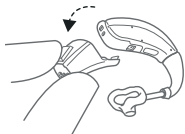
NOTĂ: Bateria aparatului auditiv se va consuma mai repede dacă utilizați funcționalitatea DAI.

Cum se conectează un adaptor DAI



1. Aliniați vârful adaptorului DAI cu șanțul exact deasupra ușiței compartimentului bateriei
2. Mutați adaptorul spre ușița compartimentului pentru baterie
3. Împingeți adaptorul în aparatul auditiv.

Cum se deconectează un adaptor DAI



1. Scoateți adaptorul din aparatul auditiv și apăsați pe mica încuietoare în jos

Ușița compartimentului bateriei cu DAI integrat

În cazul unor modele, specialistul dvs. acustician poate înlocui ușița compartimentului bateriei standard cu o ușiță a compartimentului bateriei care are un adaptor DAI integrat.



Pentru a utiliza funcționalitatea DAI când dispuneți de acest tip de adaptor, selectați, pur și simplu, programul DAI în aparatul dvs. auditiv.

Aspecte importante pentru FM

1. Nu utilizați două transmițătoare în același canal FM.
2. Nu utilizați apă sau lichide pentru curățarea papucului FM.
3. Nu utilizați un transmițător FM în locuri unde se interzice utilizarea dispozitivelor electronice, de exemplu la bordul unui avion.
4. Rețineți că semnalele FM pot fi recepționate și preluate de alte receptoare.
5. Înainte de a utiliza sistemul într-o altă țară, adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru a vă asigura că în respectiva țară este permis canalul dvs. radio.

6. Papucul și transmițătorul FM pot fi reparate numai de un centru de service autorizat.

Caracteristici avansate

Phone Now (opțional)

Dacă puneți un magnet pe receptorul telefonului, aparatele dvs. auditive vor activa automat programul telefonului atunci când țineți receptorul aproape de ureche. Atunci când îndepărtați receptorul de ureche, aparatele auditive revin automat la programul de ascultare anterior.



NOTĂ: Cereți specialistului dvs. acustician să activeze programul Phone Now în aparatele dvs. auditive.

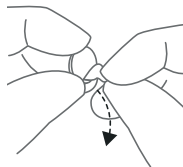
Poziționați magnetul Phone Now.

Poziționați magnetul pe receptorul telefonului dvs. pentru a permite activarea funcției Phone Now. Pentru a poziționa corect magnetul:

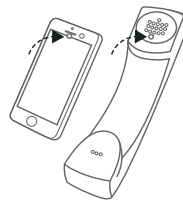
1. Curățați bine receptorul telefonului



2. Desprindeți folia de pe magnet



3. Poziționați magnetul



NOTĂ: Dacă nu sunteți mulțumit de semnalul pentru Phone Now, puteți repositiona magnetul sau puteți adăuga magneți suplimentari.

Înainte de a poziționa magnetul pe telefon sau pe telefonul celular, utilizați un agent de curățare recomandat pentru a curăța telefonul.

Cum să îl folosiți Phone Now

1. Ridicați telefonul în dreptul urechii.

2. Când auziți o melodie scurtă, programul telefon este activ.



NOTĂ: Poate fi necesar să deplasați ușor receptorul telefonului pentru a găsi cea mai bună poziție pentru activarea în siguranță a funcției Phone Now și pentru a auzi bine în telefon.

Dacă aparatele dvs. auditive au funcția Adaptare pentru telefon activată, aparatul auditiv de la urechea fără telefon reduce automat volumul.

Cereți specialistului dvs. acustician să activeze programul Phone Now în aparatele dvs. auditive.

Nu acoperiți cu magnetul deschiderea difuzorului.

În cazul în care programul nu funcționează satisfăcător, mutați magnetul în altă poziție pentru a facilita utilizarea și pentru a nu vă deranja în timpul convorbirii.

Dacă aparatele auditive nu comută de fiecare dată la programul telefon, puteți re poziționa magnetul sau adăuga magneti suplimentari.

Utilizați un agent de curățare recomandat pentru a curăța telefonul.



Avertismente Phone Now

1. Dacă este înghițit un magnet, adresați-vă imediat unui specialist acustician.

2. Nu lăsați magneții în preajma animalelor de companie sau la îndemâna copiilor și persoanelor cu deficiențe mintale. Dacă este înghițit un magnet, adresați-vă specialistului.
3. Magnetul poate afecta unele dispozitive medicale sau sisteme electronice. Producătorii de dispozitive cu sensibilitate magnetică (de exemplu pacemakere) trebuie să vă avertizeze cu privire la precauțiile de siguranță în timpul utilizării aparatelor auditive și a magnetului în apropierea dispozitivelor medicale sau a sistemului electronic respectiv. Dacă producătorul nu poate emite o declarație, vă recomandăm să țineți magneții sau telefoanele echipate cu magneți la o distanță de 30 cm (12”) de dispozitivele cu sensibilitate magnetică (de exemplu stimulatoare cardiace).



Precauții Phone Now

- Dacă în timpul apelurilor vă confrunțați frecvent cu pierderea semnalului sau auziți zgomote, mutați magnetul în altă poziție pe receptorul telefonului.
- Utilizați magneți originali furnizați de producător.


Modul Avion (opțional)

Aparatul dvs. auditiv poate fi controlat prin smartphone sau prin telecomandă. Cu toate acestea, în unele zone vi se solicită să opriți comunicarea wireless.



Atunci când vă urcați în avion sau intrați într-o zonă unde transmisiunile RF sunt interzise, funcția wireless trebuie dezactivată.

Urmați acești pași pentru a dezactiva modul wireless:

1. Pentru fiecare aparat auditiv, deschideți și închideți (deschis-închis, deschis-închis, deschis-închis) ușița compartimentului bateriei de trei ori într-un interval de 10 secunde.
2. Semnalele sonore duble care durează zece secunde ( etc.) indică faptul că aparatul dvs. auditiv este în modul Avion.

Urmați acești pași pentru a activa modul wireless:

1. Pentru fiecare aparat auditiv, deschideți și închideți ușița compartimentului bateriei o singură dată.
2. Aparatele dvs. auditive intră în modul wireless după 10 secunde.



NOTĂ: Chiar dacă este activată sincronizarea, trebuie să setați ambele aparate auditive în modul Avion.

Este important să așteptați încă 15 secunde după reluarea funcției wireless înainte de a deschide și a închide din nou ușița compartimentului pentru baterie din orice motiv. Modul Avion va fi reluat dacă deschideți și închideți compartimentul bateriei în acest interval de 15 secunde.

Telefoane mobile

Aparatul dvs. auditiv respectă cele mai stricte standarde internaționale de siguranță privind compatibilitatea electromagnetică. Orice grad de perturbare poate fi din cauza tipului specific de telefon mobil pe care îl utilizați sau din cauza tipului de furnizor de servicii de telefonie wireless.



NOTĂ: Dacă vi se pare dificil să obțineți un rezultat bun în timpul utilizării telefonului mobil, specialistul dvs. acustician va putea să vă consilieze cu privire la accesoriile wireless disponibile pentru îmbunătățirea capacității de ascultare.

Utilizarea aparatelor auditive cu iPhone, iPad și iPod touch (opțional)

Aparatele dvs. auditive sunt concepute pentru iPhone, iPad și iPod touch, care permit redarea în flux audio directă și controlul prin intermediul acestor dispozitive.

Redare în flux de pe un smartphone Android™

Unele smartphone-uri Android pot reda în flux audio direct în aparatele dvs. auditive. Dispozitivul dvs. trebuie să aibă un sistem de operare Android 10 sau o versiune mai nouă și totodată, funcția Android Streaming for Hearing Aids (Redare în flux Android pentru aparate auditive).



NOTĂ: Pentru asistență la asocierea și utilizarea acestor produse împreună cu aparatele dvs. auditive, adresați-vă specialistului dvs. acustician.

Utilizarea aparatului auditiv cu aplicații pentru smartphone (opțional)

Aplicațiile noastre pentru smartphone sunt destinate utilizării împreună cu aparatele noastre auditive wireless. Aplicațiile pentru smartphone trimit și primesc semnale de la aparatele auditive wireless.

- Nu dezactivați notificările aplicației
- Instalați actualizări pentru ca aplicația să funcționeze corect!
- Utilizați aplicația numai cu aparatele auditive de la același producător! Nu ne asumăm nicio responsabilitate dacă aplicația este utilizată cu alte aparate auditive.
- Dacă doriți versiunea tipărită a manualului de utilizare al aplicației smartphone, accesați site-ul nostru web sau adresați-vă departamentului de asistență clienți.



NOTĂ: Pentru asistență la asocierea și la utilizarea acestor produse împreună cu aparatele dvs., adresați-vă specialistului dvs. acustician sau vizitați website-ul nostru de asistență.



NOTĂ: Dacă smartphone-ul dvs. Android cu Bluetooth® activat nu redă în flux direct în aparatele dvs. auditive, puteți răspunde la telefon dacă utilizați ReSound Phone Clip+.

ReSound Assist (opțional)

Dacă v-ați înregistrat pentru utilizarea ReSound Assist disponibil cu aparatele dvs. auditive, este posibil ca aparatele dvs. auditive să fie reglate de la distanță, fără a fi nevoie să mergeți la specialistul dvs. acustician: vă trebuie doar un smartphone cu Internet activat. Acest lucru vă permite să aveți o libertate și o flexibilitate fără precedent:

1. Solicitați asistență la distanță pentru a vă regla aparatele auditive astfel încât să vi se potrivească mai bine.
2. Actualizați-vă aparatele auditive cu cea mai nouă variantă de software pentru a le asigura un nivel optim de funcționare.



NOTĂ: Aparatele dvs. auditive se opresc în timpul procesului de instalare și de actualizare.

Pentru funcționarea optimă, asigurați-vă că aparatele auditive sunt conectate la aplicația ReSound Smart 3D™ și amplasate în apropiere de aparatul smartphone iPhone, iPad, iPod touch sau Android înainte de a aplica modificările.

Acest serviciu funcționează numai dacă dispozitivul dvs. inteligent este conectat la Internet. Specialistul dvs. acustician vă poate oferi informații cu privire la această opțiune și la modul în care funcționează aceasta cu aplicația ReSound Smart 3D™.



Cum se curăță și cum se întreține aparatul auditiv

Îngrijire și întreținere

Respectați sfaturile de mai jos pentru a avea cea mai bună experiență de utilizare și pentru a prelungi durabilitatea aparatelor dvs. auditive.

1. Mențineți aparatele auditive uscate și curate.
2. Deschideți ușița bateriei pentru a vă usca aparatele auditive atunci când nu le purtați.
3. Ștergeți aparatele auditive cu o lavetă uscată după utilizare, pentru a îndepărta grăsimea sau umezeala.
4. Nu purtați aparatele auditive atunci când aplicați produse cosmetice, parfum, after-shave, fixativ, loțiune pentru bronzat etc. Acestea ar putea decolora aparatul auditiv sau pătrunde în aparat și astfel îl pot deteriora.
5. Nu scufundați aparatul auditiv în nici un lichid.
6. Protejați aparatele auditive de căldura excesivă și lumina solară directă. Căldura poate deforma carcasa, deteriora elementele electronice și deteriora suprafețele.
7. Nu înotați, nu faceți duș sau baie cu aburi în timp ce purtați aparatele auditive.

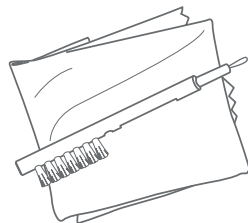
Întreținerea zilnică

i **NOTĂ:** Este important să mențineți aparatul auditiv curat și uscat. Curățați în fiecare zi aparatele auditive cu o lavetă sau cu un șervețel moale. Pentru a evita deteriorarea din cauza umidității sau din cauza transpirației excesive, se recomandă utilizarea unui kit de uscare.

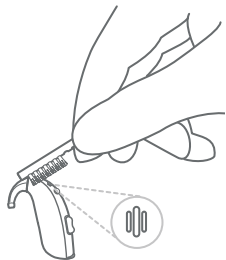
i **NOTĂ:** Nu utilizați alcool sau alți solvenți pentru a vă curăța aparatele auditive - stratul protector se va deteriora!

Instrumente de curățare

1. Lavetă moale.
2. Perie pentru curățare. Utilizați peria pe toate suprafețele și orificiile. De asemenea, utilizați peria pentru curățarea zilnică și manipularea bateriei.
3. Bucla de sârmă. Utilizați bucla de sârmă pentru curățarea mulajul auricular.
4. Magnet. Utilizați magnetul pentru a ridica și înlocui bateria.



Dacă orificiile microfonului sunt înfundate, periați ușor aceste orificii cu o perie curată.



i **NOTĂ:** Nu utilizați bucla de sârmă pentru curățarea orificiilor microfonului. Dacă orificiile microfonului sunt înfundate, adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru a vă ajuta să le curățați.

NOTĂ: Bucla de sârmă va fi utilizată numai cu mulaje auriculare.

Cum se curăță aparatul dvs. auditiv

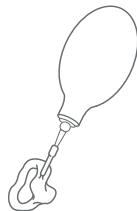
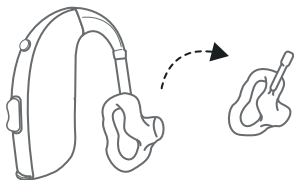
Ștergeți aparatul auditiv curatat cu o lavetă moale după utilizare.



AVERTISMENT: Opriți întotdeauna aparatele dvs. auditive în timp ce le curățați și întrețineți

Mulajul auricular

1. Înainte de a-l curăța, scoateți mulajul auricular și tubul din aparatele auditive.
2. Curățați mulajul auricular utilizând un săpun delicat și clătiți cu apă caldă.
3. După curățare, uscați mulajele auriculare complet și îndepărtați orice urmă de apă sau impurități rămase utilizând o pompă de aer și o buclă de sârmă.



NOTĂ: Mulajul auricular poate deveni rigid, casant sau se poate decolora în timp. Adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru schimbarea tuburilor.

Cum se curăță un cârlig metallic

1. Scoateți mulajul auricular și tubul din cârligului metallic.
2. Utilizați o lavetă umedă pentru a curăța cârligul metallic.

3. Curățați tubul și mulajul auricular utilizând un săpun delicat. Clătiți cu apă caldă.
4. Uscați bine și folosiți pompa de aer antistatică pentru a elimina orice urmă de apă rămasă în tub și mulajul auricular.



NOTĂ: Nu utilizați alcool sau alți solvenți pentru a vă curăța cârligul metalic, deoarece stratul protector se poate deteriora.

Accesorii wireless

Eco-sistemul wireless ReSound include o gamă completă de accesorii wireless perfect integrate. Acesta vă permite să controlați și să redați în flux la calitate ridicată sunetele stereo și vorbirea direct în aparatele dvs. auditive.

Mai jos găsiți o listă cu accesorii wireless disponibile:

- **ReSound TV Streamer 2** vă permite să redați în flux sunetele de la televizor și practic orice altă sursă audio în aparatele dvs. auditive la un nivel al volumului potrivit pentru dvs.
- **ReSound Telecomanda** vă permite să reglați volumul, să setați pe silențios aparatele dvs. auditive și să schimbați programele.
- **ReSound Remote Control 2** vă permite să reglați volumul și să setați pe silențios aparatele dvs. auditive, să schimbați programele și să consultați setările rapid pe afișaj.
- **ReSound Phone Clip+** redă în flux conversații telefonice și sunet stereo direct în ambele aparate auditive și poate funcționa ca o simplă telecomandă.
- **ReSound Micro Mic** este un microfon de purtat pe corp pentru prietenul sau colegul dvs. Îmbunătățește semnificativ înțelegerea vorbirii în medii zgomotoase.

- **ReSound Multi Mic** funcționează ca **ReSound Micro Mic**, dar se dublează ca un microfon de masă, se conectează cu sistemele cu buclă și FM și are o intrare mini-jack pentru redarea audio în flux de pe computer sau playerul audio.



NOTĂ: Adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru mai multe informații despre gama de accesorii wireless ReSound.

Pentru utilizarea funcției wireless, utilizați numai accesorii wireless ReSound. Pentru indicații suplimentare, consultați Instrucțiunile de utilizare ale accesoriului wireless ReSound relevant.

Gestionarea tinitusului

Modulul Tinnitus Sound Generator

Aparatul dvs. auditiv include modulul Tinnitus Sound Generator (TSG), un instrument pentru generarea sunetelor utilizate în programele de gestionare a tinitusului, pentru a ameliora temporar starea celor care suferă de tinitus. TSG poate genera sunete adaptate necesităților terapeutice specifice și preferinței dvs. personale, stabilite de specialistul dvs. acustician. În funcție de programul selectat al aparatului auditiv și de mediul în care vă aflați, veți auzi uneori sunetul terapeutic care seamănă cu un zgomot continuu sau de intensitate variabilă.

Indicații pentru utilizarea modulului TSG - (Doar pentru SUA)

Modulul Tinnitus Sound Generator este un instrument care generează sunete destinate utilizării în programul de gestionare a tinitusului, pentru a ameliora starea celor care suferă de tinitus. Populația țintă este, în general, formată din populația adultă cu vârsta de peste 18 ani. Acest produs poate fi utilizat, de asemenea, și la copiii cu vârste începând de la 5 ani.

Modulul Tinnitus Sound Generator este destinat utilizării de către personalul medical specializat care tratează pacienții cu tinitus sau cu tulburări auditive frecvente. Modulul Tinnitus Sound Generator trebuie reglat de un specialist acustician care participă la programul de gestionare a tinitusului.

Instrucțiuni de utilizare pentru modulul TSG

Descrierea dispozitivului

Modulul Tinnitus Sound Generator (TSG) este un instrument software care generează sunete utilizate în programele de gestionare a tinitusului, pentru a ameliora starea celor care suferă de tinitus.

Explicarea modului de funcționare a dispozitivului

Modulul TSG este un generator de zgomot alb cu modulație în frecvență și în amplitudine. Nivelul semnalului de zgomot și caracteristicile frecvenței pot fi adaptate necesităților terapeutice specifice, stabilite de specialistul acustician.

Specialistul acustician poate modula zgomotul generat pentru a-l face mai plăcut. Astfel, zgomotul poate semăna cu zgomotul valurilor care se sparg de țărm.

Nivelul și viteza modulației pot fi, de asemenea, configurate după preferința și după necesitățile dvs. Specialistul dvs. acustician poate activa o funcție suplimentară care vă permite să selectați sunete predefinite care simulează sunete din natură, precum valurile mării sau apa curgătoare.

Dacă aveți două aparate auditive wireless compatibile cu sincronizarea binauriculară, această funcție poate fi activată de specialistul dvs. acustician. Astfel, Tinnitus Sound Generator va sincroniza sunetul în ambele aparate auditive.

Dacă tinitusul vă deranjează numai în mediile silențioase, specialistul acustician poate seta Modulul TSG astfel încât să devină perceptibil doar în aceste medii. Nivelul general al sunetului poate fi reglat printr-un control al volumului. Specialistul acustician va discuta cu dvs. despre necesitatea de a avea un astfel de control.

Pentru aparatele auditive la care este activată sincronizarea binauriculară, specialistul dvs. acustician poate, de asemenea, să activeze sincronizarea monitorizării mediului, astfel încât TSG nivelul zgomotului să fie reglat automat simultan în ambele aparate auditive, în funcție de nivelul fundalului sonor. În plus, dacă aparatul dvs. auditiv are o comandă de volum, nivelul fundalului sonor monitorizat de aparatul auditiv și de comanda volumului poate fi utilizat simultan pentru a regla nivelul zgomotului generat în ambele aparate auditive.

Principiile științifice care stau la baza dispozitivului

Modulul TSG asigură îmbogățirea sunetului, cu scopul de a camufla sunetul tinitus cu un sunet neutru, care poate fi ignorat ușor. Îmbogățirea sunetului este o componentă importantă a majorității abordărilor în gestionarea tinitusului, precum terapia de reantrenare a auzului (Tinitus Retraining Therapy, TRT).

Pentru a sprijini obișnuința cu tinitusul, acesta trebuie să fie perceptibil. Prin urmare, nivelul ideal al modulului TSG trebuie să fie setat astfel încât să înceapă suprapunerea cu tinitusul, pentru ca dvs. să percepeți atât tinitusul, cât și sunetul utilizat.

În majoritatea cazurilor, modulul TSG poate fi setat, de asemenea, pentru a camufla sunetul tinitusului, astfel încât să asigure dispariția temporară a simptomelor prin introducerea unei surse de sunet mai plăcute și mai controlabile.

Controlul volumului TSG

Generatorul de sunete este setat de specialistul acustician la un nivel specific de intensitate sonoră. Când porniți generatorul de sunete, volumul are această setare optimă. De aceea, nu este necesar să controlați volumul (intensitatea sonoră) manual. Cu toate acestea, controlul volumului oferă capacitatea de reglare a volumului sau nivelul de stimulare în funcție de dorința utilizatorului. Volumul generatorului de sunete tinitus poate fi ajustat doar în intervalul stabilit de către specialistul acustician.

Controlul volumului este o funcție opțională a modulului TSG, utilizată pentru reglarea nivelului de ieșire al generatorului de sunete.

Utilizarea TSG cu aplicații smartphone

Controlul Generatorului de sunete tinitus prin intermediul butoanelor simple ale aparatului auditiv poate fi îmbunătățit cu ajutorul controlului wireless prin intermediul unei aplicații de control al TSG de pe un smartphone sau un dispozitiv mobil. Această funcție este disponibilă pentru aparatele auditive compatibile, în cazul în care un specialist acustician a activat funcția TSG în timpul reglajului aparatului auditiv.



NOTĂ: Pentru a utiliza aplicațiile smartphone, aparatul auditiv trebuie să fie conectat cu un smartphone sau cu un dispozitiv mobil.

Specificații tehnice

Tehnologia semnalului audio

Digital.

Sunete disponibile

Semnalul de zgomot alb poate fi modulată cu următoarele configurații: Semnalul de zgomot alb poate fi modulată în amplitudine cu o valoare de atenuare acustică de până la 14 dB.

Filtru trece-sus	Filtru trece-jos
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz
-	8000 Hz



Utilizarea unui aparat auditiv Tinnitus Sound Generator pe bază de recomandare

Modulul TSG trebuie utilizat conform documentatiei eliberate de specialistul acustician. Pentru a preveni deteriorarea ireversibilă a auzului, timpul zilnic de utilizare depinde de nivelul sunetului generat.

Pentru a regla TSG, adresați-vă specialistului dvs. acustician.

Dacă manifestați orice reacții adverse în urma utilizării generatorului de sunete, precum amețeală, greață, cefalee, scăderea percepută a funcției auditive sau amplificarea percepției tinitusului, trebuie să opriți utilizarea generatorului de sunete și să solicitați evaluare.

Copiii și utilizatorii cu deficiențe fizice sau mintale vor necesita instruirea din partea unui specialist acustician sau părinte pentru introducerea și scoaterea aparatului auditiv care conține modulul TSG.

Observație importantă pentru utilizatorii potențiali ai generatorului de sunete

Dispozitivul de camuflare a tinitusului este un dispozitiv electronic destinat generării unui zgomot de intensitate suficientă și într-o lățime de bandă care să mascheze zgomotele interne. De asemenea, este utilizat ca ajutor în perceperea zgomotelor și vorbirii externe.

Buna practică medicală impune ca o persoană cu tinitus să fie evaluată de un specialist acustician , înainte de a utiliza un generator de sunete. Specializările medicale care tratează afecțiunile urechii sunt: otolaringologia, otologia și otorinolaringologia.

Scopul evaluării medicale este de a se asigura că toate afecțiunile tratabile medical care pot afecta tinitusul sunt identificate și tratate înainte de a se utiliza un instrument generator de sunete.

Instrumentul generator de sunete tinitus este un instrument care generează sunete utilizate cu o consiliere adecvată și/sau în programele de gestionare a tinitusului, pentru a ameliora starea celor care suferă de tinitus.



Avertismente Tinnitus Sound Generator

1. Generatoarele de sunete trebuie utilizate conform indicațiilor specialistului acustician.
2. Generatoarele de sunete nu sunt jucării și nu trebuie lăsate la îndemâna oricui ar putea să se rănească utilizându-le (în special, copii și animale de companie).
3. Generatoarele de sunete pot fi periculoase dacă nu sunt utilizate corect.



Precauții Tinnitus Sound Generator

1. Dacă utilizatorul manifestă orice reacții adverse în urma utilizării generatorului de sunete, precum amețeală, greață, cefalee, scăderea percepută a funcției auditive sau amplificarea percepției tinitusului, acesta trebuie să nu mai utilizeze generatorul de sunete și să solicite evaluarea specializată.
2. Întrerupeți utilizarea generatorului de sunete și adresați-vă imediat unui specialist acustician dacă vă confrunțați cu una dintre următoarele condiții:
 - a. Deformare congenitală sau traumatică vizibilă a urechii.
 - b. Otoree activă în antecedente, apărută în ultimele 90 de zile.
 - c. Deficiență de auz în antecedente, survenită brusc sau treptat, cu rapiditate, în ultimele 90 de zile.
 - d. Amețeală acută sau cronică.
 - e. Deficiență de auz unilaterală, cu debut brusc sau recent, survenită în ultimele 90 de zile.
 - f. O dovadă vizibilă a acumulării de cerumen sau prezența unui corp străin în canalul auricular.
 - g. Durere sau senzație de disconfort în ureche.

3. Întrerupeți utilizarea generatorului de sunete și adresați-vă imediat specialistului dvs. acustician dacă percepeți modificări ale modului în care percepeți tinitusul, disconfort sau percepția întreruptă a vorbirii în timpul utilizării Tinnitus Sound Generator.
4. Controlul volumului este o funcție opțională a modulului TSG, utilizată pentru reglarea nivelului de ieșire al generatorului de sunete. Pentru a evita utilizarea neintenționată de copii sau de persoane cu deficiențe fizice sau mintale, controlul volumului trebuie să fie configurat pentru a asigura numai scăderea nivelului de ieșire al generatorului de sunete.
5. Copiii și utilizatorii cu deficiențe fizice sau mintale trebuie să poarte aparatul auditiv TSG numai sub supravegherea unui îngrijitor.
6. În cazul utilizatorilor minori, reglarea setărilor Tinnitus Sound Generator, efectuată prin intermediul unei aplicații de smartphone, trebuie efectuată numai de către părintele sau tutorele legal. În cazul utilizatorilor minori, utilizarea ReSound Assist pentru setările la distanță ale generatorului de sunete tinitus trebuie efectuată numai de către părintele sau tutorele legal.



Avertisment pentru specialiștii acusticieni Tinnitus Sound Generator

Specialistul acustician trebuie să-i avertizeze pe utilizatorii potențiali ai generatorului de sunete înainte de a utiliza un generator de sunete.

În cazul în care specialistul acustician determină prin întrebări, observație directă sau evaluare a oricăror informații disponibile cu privire la utilizatorul potențial că acesta suferă de una dintre următoarele afecțiuni:

1. Deformare congenitală sau traumatică vizibilă a urechii.
2. Otoree activă în antecedente, apărută în ultimele 90 de zile.
3. Deficiență de auz în antecedente, survenită brusc sau treptat, cu rapiditate, în ultimele 90 de zile.
4. Amețeală acută sau cronică.
5. Deficiență de auz unilaterală, cu debut brusc sau recent, survenită în ultimele 90 de zile.
6. O diferență aer-os pe audiogramă egală cu sau mai mare de 15 dB la 500 hertzi (Hz), 1.000 Hz și 2.000 Hz.
7. O dovadă vizibilă a acumulării de cerumen sau prezența unui corp străin în canalul auricular.
8. Durere sau senzație de disconfort în ureche.



ATENȚIE: Puterea maximă a generatorului de sunete se situează în intervalul care, conform reglementărilor OSHA, poate cauza deficiențe de auz. Conform recomandărilor NIOSH, utilizatorul nu trebuie să folosească generatorul de sunete mai mult de opt (8) ore pe zi atunci când este setat la un nivel de 85 dB SPL sau mai mult. Atunci când generatorul de sunete este setat la nivelul de 90 dB SPL sau mai mult, utilizatorul nu trebuie să-l utilizeze timp de mai mult de două (2) ore pe zi. Generatorul de sunete nu trebuie să fie purtat niciodată la un nivel la care deranjează.

Avertismente generale

1. Adresați-vă unui specialist acustician dacă considerați că aveți un obiect străin în canalul auricular, dacă manifestați o iritație a pielii sau dacă utilizarea aparatului auditiv provoacă acumularea excesivă de cerumen.
2. Este posibil ca diverse tipuri de radiații, de exemplu cele utilizate în investigațiile RMN, IRM sau TC, să deterioreze aparatele auditive. Se recomandă să nu purtați aparatele auditive în timpul acestor proceduri sau în timpul altor proceduri similare. Alte tipuri de radiații, precum alarmele antiefracție, sistemele de supraveghere, aparatura radio, telefoanele mobile, emit mai puțină energie și astfel nu vor deteriora aparatele auditive. Cu toate acestea, temporar, pot afecta calitatea sunetului sau pot crea sunete nedorite în aparatele auditive.
3. Nu purtați aparatele auditive în mine, în câmpuri petrolifere sau în alte zone cu potențial de explozie, în cazul în care acestea nu sunt certificate pentru utilizarea aparatelor auditive.
4. Nu permiteți altor persoane să vă folosească aparatele auditive.
5. Utilizarea aparatelor auditive de copii sau de persoane cu deficiențe mintale trebuie întotdeauna supravegheată, pentru siguranța acestora. Aparatul auditiv conține piese mici, care pot fi înghițite de copii. Nu lăsați copiii nesupravegheați cu acest aparat auditiv.
6. Aparatele auditive trebuie utilizate numai conform indicațiilor specialistului dvs. acustician. Utilizarea incorectă poate conduce la apariția bruscă și ireversibilă a deficiențelor de auz.

7. Avertisment pentru specialiștii acusticieni: Trebuie să se acorde o atenție deosebită la selectarea și la reglarea aparatelor auditive cu un nivel maxim al presiunii sonore care depășește 132 dB SPL cu un simulator de ureche ocluziv IEC 60711:1981. Poate exista riscul de afectare a auzului rămas.
8. Opriți funcția wireless utilizând modul Avion în zonele în care sunt interzise emisiile de radiofrecvență.
9. Nu utilizați aparatul auditiv dacă este defect.
10. Dispozitivele externe conectate la intrarea electrică trebuie să fie sigure, în conformitate cu cerințele IEC 60601-1, IEC 60065, EN/IEC 62368-1 sau IEC 60950-1, după caz (conexiune prin cablu, de exemplu HI-PRO, SpeedLink)



NOTĂ: Pentru utilizarea funcției wireless, utilizați numai accesoriile wireless acceptate. Pentru indicații suplimentare, de exemplu cu privire la asocierea dispozitivelor, consultați instrucțiunile de utilizare al accesoriului wireless relevant.



Precauții generale

1. Atunci când este activată funcția wireless, dispozitivul utilizează transmisia codificată digital de putere scăzută-LP pentru a comunica cu alte dispozitive wireless. Deși este improbabil, dispozitivele electronice aflate în apropiere pot fi afectate. În acest caz, îndepărtați aparatele auditive de dispozitivul electronic afectat.
2. Utilizați numai piese originale de la producător, de ex. filtre de cerumen.

3. Conectați aparatele auditive numai la accesoriile destinate utilizării și calificate pentru utilizarea împreună cu aparatele dvs. auditive.

Ce așteptări puteți avea de la aparatul auditiv

Un aparat auditiv nu poate reda auzul normal și nu va preveni sau îmbunătăți o afecțiune auditivă produsă din cauze organice.

Se recomandă utilizarea constantă a aparatului auditiv. În majoritatea cazurilor, nu se obțin beneficii complete în urma utilizării nefrecvente.

Utilizarea unui aparat auditiv este doar o parte a recuperării capacității auditive și poate fi necesară suplimentarea acesteia prin educarea auzului și a labiolecturii.

Depanare

Versiune	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Ecou, „șuierături”	Oliva sau domul sunt introduse corect ?	Introduceți-l din nou.
	Volumul este prea mare?	Reduceți volumul.
	Țineți vreun obiect (de exemplu o pălărie sau un receptor telefonic) în apropierea unui aparat auditiv?	Îndepărtați-vă brațul, pentru a crea mai mult spațiu între aparatul auditiv și obiectul respectiv.
	Aveți ceară în ureche?	Adresați-vă specialistului acustician.

Versiune	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Fără sunet	Aparatul auditiv este pornit?	Porniți-l
	Aparatul auditiv este în modul bobină telefonică?	Comutați la programul pentru microfon
	Există baterie în aparatul auditiv?	Introduceți o baterie nouă
	Bateria funcționează?	Înlocuiți-o cu una nouă
	Tubul de plastic sau mulajul auricular este înfundat sau rupt?	Adresați-vă specialistului dvs. acustician.
	Aveți ceară în ureche?	Adresați-vă specialistului acustician.
Sunetul este distorsionat, neclar sau slab	S-a consumat bateria	Înlocuiți-o cu una nouă.
	Bateria este murdară?	Curățați-o sau înlocuiți-o cu una nouă.
	Tubul de plastic sau mulajul auricular este înfundat sau rupt?	Adresați-vă specialistului dvs. acustician.
	Aparatul auditiv este umed?	Utilizați silica gel.
Bateria se consumă foarte repede	Ați lăsat aparatul auditiv pornit pe perioade îndelungate de timp?	Oprii întotdeauna aparatele auditive atunci când nu le utilizați

Versiune	Cauză posibilă	Soluție posibilă
	Bateria este veche?	Verificați data de pe ambalajul bateriei

Avertisment pentru specialiștii acusticieni (Doar pentru SUA)

Un specialist acustician trebuie să-i avertizeze pe utilizatorii potențiali ai aparatului auditiv, dacă prin observare directă sau prin evaluarea oricăror informații disponibile cu privire la utilizatorul potențial că acesta suferă de una dintre următoarele afecțiuni:

1. Deformare congenitală sau traumatică vizibilă a urechii.
2. Otoree activă în antecedente, apărută în ultimele 90 de zile.
3. Deficiență de auz în antecedente, survenită brusc sau treptat, cu rapiditate, în ultimele 90 de zile.
4. Amețeală acută sau cronică.
5. Deficiență de auz unilaterală, cu debut brusc sau recent, survenită în ultimele 90 de zile.
6. O diferență aer-os pe audiogramă egală cu sau mai mare de 15 decibeli la 500 hertzi (Hz), 1000 Hz și 2000 Hz.
7. O dovadă vizibilă a acumulării de cerumen sau prezența unui corp străin în canalul auricular.
8. Durere sau senzație de disconfort în ureche.



Observație importantă pentru utilizatorii potențiali ai aparatului auditiv (Doar pentru SUA)

Buna practică medicală impune ca o persoană cu deficiență de auz să fie evaluată de un specialist acustician înainte de a achiziționa un aparat auditiv. Specializările medicale care tratează afecțiunile urechii sunt: otolaringologia, otologia și otorinolaringologia. Scopul evaluării medicale este de a se asigura că toate afecțiunile tratabile medical care pot afecta deficiența de auz sunt identificate și tratate înainte de a achiziționa un aparat auditiv.

În urma evaluării medicale, specialistul acustician va emite o declarație scrisă care atestă că deficiența dvs. de auz a fost evaluată și că sunteți un potențial candidat pentru aparatul auditiv. Pentru evaluarea necesității aparatului auditiv, este important să mergeți la specialistul acustician.

Specialistul acustician va efectua o evaluare pentru necesitatea aparatului auditiv, pentru a determina capacitatea dvs. de a auzi cu sau fără un aparat auditiv. Evaluarea necesității aparatului auditiv va permite specialistului acustician să selecteze și să regleze un aparat auditiv în funcție de necesitățile dvs. individuale.

Dacă aveți rezerve cu privire la capacitatea dvs. de a vă adapta la purtarea aparatelor auditive, trebuie să cereți informații privind disponibilitatea unui program de închiriere de probă, de 30 zile. În prezent, specialiștii acusticieni oferă programe care vă permit să purtați un aparat auditiv pe o perioadă de timp de 30 zile.

Legislația federală restricționează vânzarea de aparate auditive numai la persoanele care obțin o evaluare din partea unui specialist acustician. Legislația federală prevede ca un adult care dispune de informații complete să poată semna o declarație de renunțare la evaluarea din motive religioase sau personale, care îi interzic să fie consultat de un specialist. Exercițarea acestui drept de renunțare nu este în beneficiul sănătății dvs. și nu este recomandabilă sub nicio formă.



Copii cu deficiențe de auz (Doar pentru SUA)

Un copil cu deficiențe de auz trebuie îndrumat spre evaluare și recuperare către un specialist acustician deoarece deficiențele de auz pot cauza probleme în dezvoltarea vorbirii și în evoluția educațională și socială a copilului. Specialistul acustician este calificat prin instruire și experiență să participe la evaluarea și la recuperarea unui copil cu deficiențe de auz.

Informații privind reglementarea

Garanții și reparații

Producătorul oferă o garanție pentru aparatele auditive, pentru cazul în care există defecte de manipulare sau de materiale, conform descrierii din documentația de garanție aplicabilă. În politica sa de service, producătorul se angajează să asigure funcționarea la un nivel cel puțin echivalent cu aparatul auditiv original. În calitate de semnatar al inițiativei Pactului Global al Organizației Națiunilor Unite, producătorul se angajează să se alinieze celor mai bune practici ecologice. Astfel, aparatele auditive pot fi înlocuite, la latitudinea producătorului, cu produse noi sau cu produse fabricate din piese noi sau din piese uzate aflate în stare de funcționare sau pot fi reparate utilizând piese noi sau piese de schimb recondiționate. Perioada de garanție a aparatelor auditive este indicată pe cardul dvs. de garanție, care vă este oferit de specialistul dvs. acustician.

Adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru asistență privind aparatele auditive care necesită service.

Aparatele auditive care nu funcționează corespunzător trebuie reparate de un tehnician calificat. Nu încercați să deschideți carcasa aparatelor auditive, deoarece acest lucru va anula garanția.

Informații privind testul de temperatură, transportul și depozitarea

Aparatele noastre auditive sunt supuse unor teste diverse la cicluri de temperatură și de căldură umedă, între -25 °C (-13 °F) și +70 °C (+158 °F), conform standardelor interne și industriale.

În timpul depozitării, temperatura nu trebuie să depășească valorile limită de 0 °C (+32 °F) și respectiv de +45 °C (+113 °F), și umiditatea relativă de 90% RH, fără condens. Presiunea adecvată a aerului este între 500 hPa și 1100 hPa.

În timpul transportului sau depozitării, temperatura nu trebuie să depășească valorile limită de -20 °C (-4 °F) și respectiv de +60 °C (+140 °F) și umiditatea relativă de 90% RH, fără condens. Presiunea adecvată a aerului este între 500 hPa și 1100 hPa.

Simboluri

Atenție la informațiile marcate cu simbolul de avertizare:



AVERTISMENT: Indică o situație care ar putea conduce la vătămări grave.



ATENȚIE: Indică o situație care ar putea duce la accidentări minore și moderate.



Recomandări și sfaturi pentru o manevrare mai bună a aparatului dvs. auditiv.



Echipamentul conține un transmițător RF.



Respectați instrucțiunile de utilizare.



Adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru scoaterea din uz a aparatului dvs. auditiv și a accesoriilor.

NOTĂ: Este posibil să se aplice reglementări naționale.



Produsul este o piesă aplicată tip B.



Complies with
IMDA Standards
DA105282

Declarație de conformitate

Acest dispozitiv este conform cu Partea a -15 a reglementărilor FCC și ISED. Funcționarea face obiectul următoarelor două condiții:

1. Acest dispozitiv nu trebuie să producă interferențe dăunătoare.

2. Acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv interferențe care pot cauza funcționarea incorectă.



NOTĂ: Acest aparat a fost testat și respectă limitele pentru dispozitive digitale Clasa B, în conformitate cu Partea 15 a reglementărilor FCC și ISED. Aceste limite sunt concepute pentru a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare în mediul inconjurator. Acest aparat generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate cauza interferențe dăunătoare serviciilor de radiocomunicații. Cu toate acestea, nu se poate garanta că interferențele nu vor apărea într-un anumit mediu. Dacă acest aparat cauzează interferențe dăunătoare recepționării semnalelor de radiodifuziune și televiziune, ceea ce se poate constata prin pornirea și oprirea aparatelor, utilizatorul este sfătuit să încerce să corecteze interferența, luând una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Modificați locul antenei de recepție.
- Măriți distanța dintre echipament și receptor
- Conectați aparatele la o priză într-un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.
- Adresați-vă furnizorului sau unui tehnician radio/TV cu experiență pentru ajutor.

Schimbările sau modificările pot atrage anularea permisiunii utilizatorului de a utiliza aparatul.

Produsele respectă următoarele cerințe de reglementare:

- Dispozitivul respectă Cerințele esențiale conform Anexei I a Directivei Consiliului 93/42/EEC privind dispozitivele medicale (MDD).
- Prin prezenta, GN ReSound A/S certifică faptul că tipurile de echipamente radio BEB80 și LOB90 respectă Directiva 2014/53/EU.
- Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:
www.declarations.resound.com.
- În SUA: FCC CFR 47 Partea 15, capitolul C.
- Alte cerințe de reglementare internaționale aplicabile identificate în țările din afara UE și SUA. Pentru aceste zone, consultați reglementările naționale specifice.
- În Canada: aceste aparate auditive sunt certificate conform reglementărilor ISED
- Conformitatea cu Legea Radiodifuziunii din Japonia și cu Legea privind Domeniul Telecomunicațiilor din Japonia. Acest dispozitiv este omologat în conformitate cu Legea Radiodifuziunii din Japonia (電波法) și Legea Telecomunicațiilor din Japonia (電気通信事業法). Este interzisă modificarea acestui dispozitiv (în caz contrar, numărul autorizației își pierde valabilitatea).

Tipuri disponibile

Tipurile de aparate auditive ale modelelor incluse în aceste instrucțiuni de utilizare sunt:

BEB80, ID FCC: X26BEB80, IC: 6941C-BEB80

LOB90, ID FCC: X26LOB90, IC: 6941C-LOB90

Acest dispozitiv funcționează în intervalul de frecvență 2,4 GHz – 2,48 GHz. Acest dispozitiv include un transmițător RF care funcționează în intervalul 2,4 GHz – 2,48 GHz.

Variante alte aparatului auditiv

Aparatele auditive retroauriculare Power **Power (BTE)** de tipul **BEB80** cu ID FCC X26BEB80, numărul IC 6941C-BEB80 și mărimea bateriei de 13 sunt disponibile în următoarele variante:

EQ588-DWHT EQ788-DWHT EQ988-DWHT

Puterea RF nominală transmisă la ieșire este de: -2 dBm.

Aparatele auditive retroauriculare **Super Power (SP BTE)** de tipul **LOB90** cu ID FCC X26LOB90, numărul IC 6941C-LOB90 și mărimea bateriei de 675 sunt disponibile în următoarele variante:

EQ598-DWT EQ798-DWT EQ998-DWT

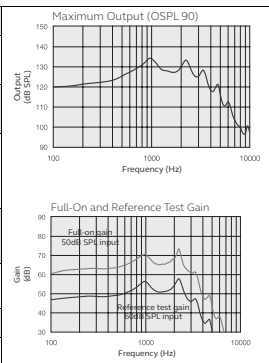
Puterea RF nominală transmisă la ieșire este de: +1 dBm.

Specificații tehnice

Power BTE

Modele: EQ588-DWHT EQ788-DWHT EQ988-DWHT

Amplificare de test de referință (intrare 60 dB SPL)	HFA	53	dB
Amplificare maximă (intrare 50 dB SPL)	Max HFA	73 67	dB
Putere maximă (intrare 90 dB SPL)	Max HFA	134 130	dB SPL
Distorsiune armonică totală	500 Hz 800 Hz 1600 Hz 3200 Hz	2,8 0,4 0,4 0,1	%
Sensibilitatea bobinei telefonice (1 mA/m ieșire) HFA - SPLIV @ 31,6 mA/m (ANSI) Sensibilitate maximă a bobinei telefonice la 1 mA/m	Max. HFA HFA	103 114 98	dB SPL
Zgomot de intrare echivalent, fără reducerea zgomotului Zgomot de intrare echivalent 1/3 octavă, fără reducerea zgomotului		22 12	dB SPL
Interval de frecvență (DIN 45605)		100-4940	Hz
Curent de descărcare (repaus/funcționare)		1,18/1,4	mA

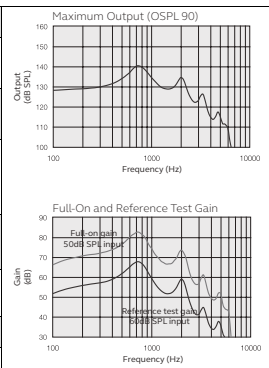


Date în conformitate cu ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015

Super Power BTE

Modele: EQ598-DWT EQ798-DWT EQ998-DWT

Amplificare de test de referință (intrare 60 dB SPL)	HFA	53	dB
Amplificare maximă (intrare 50 dB SPL)	Max HFA	83 67	dB
Putere maximă (intrare 90 dB SPL)	Max HFA	141 130	dB SPL
Distorsiune armonică totală	500 Hz 800 Hz 1600 Hz 3200 Hz	4,2 0,5 0,7 0,2	%
Sensibilitatea bobinei telefonice (1 mA/m ieșire) HFA - SPLIV @ 31,6 mA/m (ANSI) Sensibilitate maximă a bobinei telefonice la 1 mA/m	Max. HFA HFA	113 113 98	dB SPL
Zgomot de intrare echivalent, fără reducerea zgomotului Zgomot de intrare echivalent 1/3 octavă, fără reducerea zgomotului		27 8	dB SPL
Interval de frecvență (DIN 45605)		100-5200	Hz
Curent de descărcare (repaus/funcționare)		1,3/3,3	mA



Date în conformitate cu ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015

Informații suplimentare

Recunoașterea drepturilor de autor

Acest software este parțial conceput de Kenneth MacKay (micro-ecc), iar licența se acordă în conformitate cu termenii și condițiile de mai jos:

Drept de autor © 2014, Kenneth MacKay. Toate drepturile rezervate.

Redistribuirea și utilizarea în format sursă sau în format binar, cu sau fără modificări, sunt permise cu îndeplinirea următoarelor condiții:

* Redistribuirile codului sursă trebuie să reproducă informația de mai sus privind drepturile de autor, această listă de condiții și următoarea declarație de exonerare de răspundere.

* Redistribuirile în format binar trebuie să reproducă informațiile de mai sus privind drepturile de autor, această listă de condiții și următoarea declarație de exonerare de răspundere în cuprinsul documentației și/sau al altor materiale furnizate la distribuție.

ACEST SOFTWARE ESTE FURNIZAT DE DEȚINĂTORII DREPTULUI DE AUTOR ȘI DE COLABORATORII ACESTORA „CA ATARE” ȘI ESTE EXCEPTAT DE LA ORICE GARANȚII EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, ÎNSĂ NEEEXHAUSTIV, GARANȚIILE IMPLICITE DE VANDABILITATE SAU DE ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP. DEȚINĂTORUL DREPTURILOR DE AUTOR ȘI COLABORATORII ACESTUIA NU SUNT RĂSPUNZĂTORI ÎN NICI O SITUAȚIE PENTRU NICI UN

FEL DE DAUNE DIRECTE, INDIRECTE, ACCIDENTALE, SPECIALE, PUNITIVE SAU PE CALE DE CONSECINȚĂ (INCLUSIV, ÎNSĂ NEEEXHAUSTIV, PROCURAREA DE BUNURI SAU DE SERVICII DE SCHIMB; PIERDEREA CAPACITĂȚII DE UTILIZARE, A DATELOR SAU A PROFITULUI; SAU ÎNTRERUPEREA ACTIVITĂȚII COMERCIALE), ORICARE AR FI CAUZA ACESTORA ȘI INDIFERENT DE TIPUL DE RĂSPUNDERE, CONTRACTUALĂ, STRICTĂ SAU DELICTUALĂ (INCLUSIV NEGLIJENȚĂ SAU ALTELE) APĂRUTĂ CA URMARE A UTILIZĂRII ACESTUI SOFTWARE, CHIAR DACĂ A EXISTAT UN AVERTISMENT CU PRIVIRE LA POSIBILITATEA PRODUCERII UNOR ASTFEL DE DAUNE.



Utilizarea etichetei „Fabricat pentru Apple” înseamnă că un accesoriu este destinat în mod specific conectării la modelele iPhone, iPad și iPod touch și este certificat de dezvoltator pentru a îndeplini standardele de performanță ale Apple. Apple nu este răspunzător pentru utilizarea acestui dispozitiv sau pentru conformitatea acestuia cu standardele de siguranță și de reglementare.

© 2020 GN Hearing A/S. Toate drepturile rezervate. ReSound este o marcă comercială a GN Hearing A/S. Apple, sigla Apple, iPhone, iPad și iPod touch sunt mărci comerciale ale companiei Apple Inc., înregistrate în SUA și în alte țări. Android, Google Play și sigla Google Play sunt mărci comerciale ale Google LLC. Marca și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc.



Complies with
IMDA Standards
DA105282

Note

Note

Note

Producător conform
Directivei Dispozitive Medicale
a UE 93/42/CEE:

Sedii internaționale

GN ReSound A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup,
Danemarca
Tel: +45 4575 1111
resound.com

CVRnr. 55082715

Distribuit de:

Audionova
Str. Ardeleni nr. 7, sector 2, CP
020671
Bucuresti, Romania
Tel: 021 211 11 10
www.audionova.ro
office@audionova.ro

Orice chestiuni referitoare la Directiva Dispozitive Medicale a UE 93/42/CEE sau Directivei UE privind Echipamentele Radio 2014/53/UE trebuie adresate firmei GN ReSound A/S.

ReSound LiNX Quattro™

Instrucțiuni de utilizare

ReSound Aparate auditive retroauriculare

Informații despre aparatul auditiv

Aparat auditiv stâng		Aparat auditiv drept	
Serie aparat		Serie aparat	
Număr model		Număr model	
Tipul bateriei	<input type="checkbox"/> 312 <input type="checkbox"/> 13		

Program	Semnal sonor	Descriere
1	Un semnal sonor	
2	Două semnale sonore	
3	Trei semnale sonore	
4	Patru semnale sonore	

Cuprins

Introducere	5
Aparatul dvs. auditiv	6
Cum se pregătește pentru utilizare aparatul auditiv	8
Cum se introduce în ureche aparatul auditiv	14
Cum se scoate din ureche aparatul auditiv	17
Utilizarea aparatelor auditive	18
Intrare audio directă (opțional pentru modelele 77 și 88)	24
Caracteristici avansate	27
Cum se curăță și cum se întreține aparatul auditiv	36
Accesorii wireless	42
Gestionarea tinitusului	44

Avertismente generale	55
Depanare	58
Avertisment pentru specialiștii acusticieni (Doar pentru SUA)	61
Informații privind reglementarea	64
Variante alte aparatului auditiv	70
Specificații tehnice	71
Informații suplimentare	74

Introducere

Vă mulțumim că ați ales aparatele noastre auditive! Vă recomandăm să folosiți aparatele auditive în fiecare zi – astfel veți beneficia de toate avantajele pe care vi le oferă.

NOTĂ: Citiți această broșură cu atenție înainte de a începe să folosiți aparatele auditive.

Scopul utilizării

Aparatele auditive de tip generic care folosesc calea aeriană sunt dispozitive portabile pentru amplificarea sunetului, concepute pentru a compensa deficiența de auz. Principiul fundamental de funcționare al aparatelor auditive este de a recepționa, a amplifica și a transfera sunetul către timpanul unei persoane cu deficiență de auz.

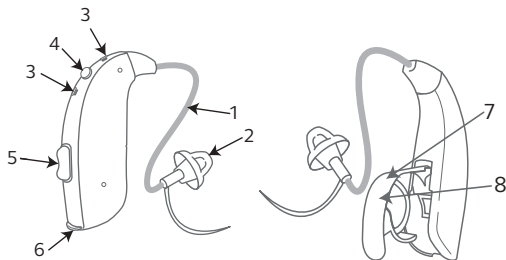
Pentru dispozitivele care includ un modul Tinnitus Sound Generator:

Modulul Tinnitus Sound Generator este un instrument care generează sunete destinate utilizării în Programul de gestionare a tinitusului, pentru a ameliora starea celor care suferă de tinitus. Populația țintă este, în general, formată din populația adultă cu vârsta peste 18 ani. Acest produs poate fi utilizat, de asemenea, și la copiii cu vârste începând de la 12 ani sau mai mari.

Aparatul dvs. auditiv

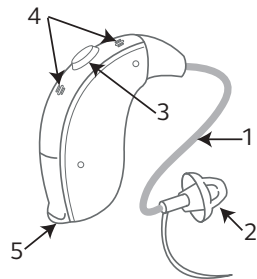
Modelele 88 și 77

1. Tub subțire
2. Olivă deschisă
3. Deschideri pentru microfon
4. Buton simplu
5. Controlul volumului
6. Compartimentul pentru baterie
7. Intrare audio directă
8. Încuietoarea ușii bateriei (opțional)

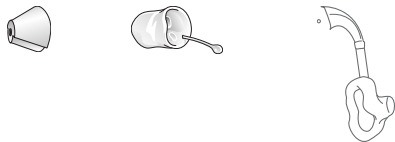


Model 67

1. Tub subțire
2. Olivă deschisă
3. Buton simplu
4. Deschideri pentru microfon
5. Compartimentul pentru baterie



Aparatele auditive din ilustrații sunt prezentate cu un tub subțire și o olivă deschisă, dar pot fi, de asemenea, echipate cu alte tipuri de olive/mulaje auriculare:



Cum se pregătește pentru utilizare aparatul auditiv

Avertizări privind bateria



AVERTISMENT: Bateriile conțin substanțe periculoase și trebuie scoase din uz în mod corespunzător, pentru siguranța dvs. și a mediului înconjurător. Vă rugăm să rețineți:

1. Nu lăsați bateriile în preajma animalelor de companie sau la îndemâna copiilor și persoanelor cu deficiențe mintale.
2. NU introduceți bateriile în gură. Adresați-vă imediat unui specialist acustician în cazul în care ați înghițit o baterie, deoarece poate fi periculoasă pentru sănătatea dvs.
3. Nu încercați să încărcați bateriile (zinc-aer) care nu sunt special concepute pentru reîncărcare deoarece se pot produce scurgeri sau pot exploda.
4. NU aruncați bateriile în foc.
5. Bateriile consumate sunt periculoase pentru mediul înconjurător. Eliminați bateriile conform reglementărilor locale sau returnați-le specialistului dvs. acustician.
6. Pentru a economisi energia bateriei, opriți aparatele auditive atunci când nu le folosiți.



AVERTISMENT: Pot apărea scurgeri din baterii. Scoateți bateria dacă nu folosiți aparatele auditive pentru perioade mai lungi.



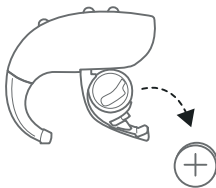
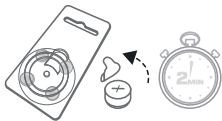
AVERTISMENT: Dacă bateriile nu sunt introduse corect, dispozitivul nu va funcționa, iar bateriile se pot încălzi. Dacă se întâmplă acest lucru, scoateți bateriile.



NOTĂ: Utilizați întotdeauna baterii zinc-aer noi care mai au cel puțin un an până la expirare.

Cum se schimbă bateria

1. Pregătiți bateria nouă.
Desprindeți folia protectoare pentru a activa bateria – așteptați 2 minute înainte de a introduce bateria în aparatul auditiv.
2. Deschideți complet ușița compartimentului bateriei cu vârful unghiei.
3. Scoateți bateria uzată.
4. Introduceți bateria nouă cu polul pozitiv (+) în sus. Introduceți întotdeauna bateria în compartimentul cu ușiță, niciodată direct în aparatul auditiv.
5. Închideți ușița bateriei.





Respectați următoarele indicații:

1. Pentru a economisi energia bateriei, opriți aparatele auditive atunci când nu le folosiți.
2. În timpul nopții, opriți aparatul auditiv și deschideți complet ușița compartimentului bateriei, pentru a lăsa umezeala să se evapore. Acest lucru prelungește durata de viață a aparatului auditiv.
3. Dacă aparatul auditiv pierde frecvent conexiunea cu accesoriile wireless, adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru a solicita o listă de baterii adecvate.

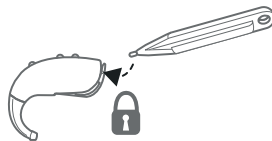
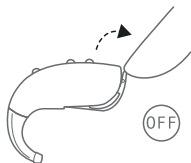
Blocarea ușiței bateriei

Dacă aparatul auditiv va fi folosit de un copil sau de o persoană cu deficiențe mintale, puteți solicita specialistului dvs. acustician să vă pună la dispoziție o încuietoare a ușiței compartimentului bateriei. Puteți porni și opri aparatul auditiv așa cum faceți de obicei, dar va trebui să deblocați ușița compartimentului bateriei de fiecare dată când trebuie să schimbați bateria.

Cum se utilizează încuietoarea ușiței compartimentului bateriei

Pentru a bloca ușița compartimentului bateriei:

1. Deschideți ușița compartimentului bateriei în poziția „oprit”.
2. Folosiți instrumentul furnizat cu încuietoarea ușiței compartimentului bateriei pentru a împinge glisorul din partea stângă în partea dreaptă.



Pentru a debloca ușița compartimentului bateriei, pur și simplu, repetați aceeași procedură, dar împingând glisorul spre partea dreaptă. Acum, puteți schimba bateria așa cum este descris în secțiunea Cum se schimbă bateria.





NOTĂ: Încuietoarea ușiței compartimentului bateriei nu este disponibilă pentru modelele 67.

Avertizare de nivel scăzut al bateriei

Când nivelul bateriilor este scăzut, aparatele auditive reduc volumul și rulează o melodie la fiecare 15 minute până se golesc și se opresc.

Indicatorul de nivel scăzut al bateriei numai la asocierea cu accesorii wireless (opțional)

Bateriile se consumă mai rapid atunci când utilizați funcții wireless, precum redarea în flux de pe smartphone-ul dvs. sau redarea sunetului de la televizorul dvs. cu TV Streamer. Atunci când bateriile se consumă, funcționarea unora dintre accesorii wireless încetează. Funcționarea completă se reia atunci când introduceți o baterie nouă. Tabelul de mai jos arată modul în care funcționarea se modifică odată cu nivelul bateriei.

Nivelul bateriei	Semnal	Aparat auditiv	Telecomandă	Redare în flux
Complet încărcată		✓	✓	✓
Scăzut		✓	✓	x
Epuizată (schimbați bateria)		✓	x	x

Cum se introduce în ureche aparatul auditiv

Cum se diferențiază stângul de dreptul

Dacă aveți două aparate auditive, acestea pot fi reglate diferit. Unul este pentru urechea stângă, celălalt este pentru urechea dreaptă. Nu le inversați. La curățarea, depozitarea și introducerea aparatelor auditive trebuie să țineți cont de acest lucru.

Dacă doriți, îl puteți ruga pe specialistul dvs. acustician să marcheze aparatele auditive în culori diferite, care să indice care este stângul și care este dreptul: Stângul cu albastru și dreptul cu roșu.

Cum să introduceți mulajul auricular în ureche

1. Țineți mulajul auricular între degetul mare și degetul arătător și poziționați ieșirea sunetului în conductul auditiv.
2. Introduceți mulajul auricular în ureche prin alunecare până la capăt, cu o mișcare ușoară de răsucire.
3. Întoarceți partea de sus a mulajului auricular ușor înapoi și înainte, astfel încât să se fixeze în spatele pliului de piele de deasupra canalului auricular. Mișcați mulajul auricular în sus și în jos și apăsați-l ușor, pentru a-l poziționa corect în ureche.
4. Așezați aparatul auditiv în spatele urechii și asigurați-vă că este fixat bine în spatele urechii.





NOTĂ: Poate fi de ajutor dacă în timpul introducerii aparatului trageți de ureche în sus și în afară cu mâna opusă. Prin încercări repetate, puteți găsi o metodă mai ușoară.



ATENȚIE: Nu încercați niciodată să modificați forma aparatului auditiv, a mulajelor auriculare sau a tubului.

Cum se scoate din ureche aparatul auditiv

1. Ridicați aparatul auditiv din spatele urechii.
2. Utilizând degetul mare și degetul arătător, trageți ușor de mulajul auricular (nu de aparatul auditiv sau de tub).
3. Răsuciți și trageți ușor shell-ul auricular pentru a-l scoate din ureche.

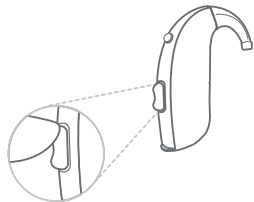
Utilizarea aparatelor auditive

Cum se reglează volumul

Aparatele dvs. auditive reglează automat volumul în funcție de situația de ascultare.

Cu toate acestea, dacă aparatul auditiv dispune de un control al volumului, puteți ajusta volumul în funcție de preferințele dvs.

1. Pentru a crește volumul, apăsați partea superioară a controlului volumului.
2. Pentru a scădea volumul, apăsați partea inferioară a controlului volumului.



Când schimbați volumul, aparatul auditiv răspunde cu un semnal sonor. Când atingeți limita superioară sau limita inferioară, aparatul auditiv răspunde cu un semnal sonor de joasă frecvență.



NOTĂ: Nu este disponibil pentru modelele și 67.

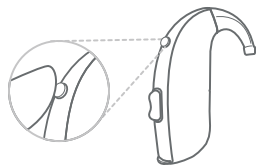
i **NOTĂ:** Dacă aveți două aparate auditive cu funcția Control al volumului sincronizat activată, schimbările de control al volumului efectuate la un aparat auditiv se repetă automat la al doilea aparat auditiv. Atunci când schimbați volumul la un aparat auditiv, acesta răspunde cu unul sau mai multe semnale sonore. Urmează același semnal sonor la al doilea aparat.

i **NOTĂ:** Specialistul dvs. acustician poate dezactiva controlul volumului sau poate înlocui controlul volumului cu o carcasă nefuncțională.

Cum se schimbă programul

Aparatul dvs. auditiv este prevăzut cu un buton simplu care vă permite să selectați din câteva programe de ascultare diferite.

Apăsați butonul pentru a schimba programul. Veți auzi unul sau mai multe semnale sonore. Numărul de semnale sonore indică ce program ați selectat (un semnal sonor = programul unu, două semnale sonore = programul doi etc.).



De asemenea, puteți schimba programe folosind accesoriile wireless și aplicațiile smartphone.

i **NOTĂ:** Dacă aparatele dvs. auditive au activat Butonul simplu sincronizat, schimbările de program efectuate la un aparat auditiv se repetă automat și la celălalt aparat auditiv. Fiecare reglare este urmată de un semnal sonor în ambele aparate auditive.

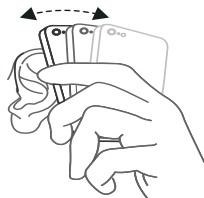
i NOTĂ: Atunci când opriți și apoi, reporniți aparatele auditive, acestea revin întotdeauna la programul unu și nivelul de volum presetat de dvs.

Utilizarea telefonului

Aparatul dvs. auditiv vă permite să utilizați telefonul așa cum faceți de obicei. Este posibil să aveți nevoie de încercări repetate pentru găsirea poziției optime în care să țineți telefonul.

Următoarele sugestii vă pot fi de folos:

1. În funcție de reglaj și de starea auzului dvs., țineți telefonul în dreptul canalului auditiv sau în apropierea microfoanelor aparatului auditiv, conform imaginii.
2. Dacă se produc șuierături, încercați să țineți telefonul în aceeași poziție timp de câteva secunde până când aparatul auditiv elimină șuierăturile.
3. De asemenea, șuierăturile pot înceta dacă țineți telefonul mai departe de ureche.



i NOTĂ: În funcție de necesitățile dvs. individuale, specialistul dvs. acustician poate activa un program specific pentru utilizarea telefonului.

Bobină telefonică

Aparatul dvs. auditiv poate conține o bobină telefonică. Programul Bobină telefonică vă poate ajuta să îmbunătățiți înțelegerea vorbirii cu telefoanele Compatibile cu Aparatul Auditiv (HAC) și în teatre, cinematografe, lăcașe de cult etc., unde este instalată o buclă auditivă.

Atunci când selectați programul Bobină telefonică, aparatul dvs. auditiv recepționează semnalul de la bucla auditivă sau de la telefonul HAC. Specialistul dvs. acustician poate activa programul Bobină telefonică.



NOTĂ: Bobina telefonică nu poate funcționa fără o buclă auditivă (numită și buclă de inducție) sau fără un telefon HAC.

NOTĂ: Dacă aveți probleme de auz cu bucla auditivă, adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru a regla programul.

NOTĂ: Dacă în sistemul cu buclă auditivă și cu programul Bobină telefonică activ, nu există niciun sunet de la aparatele auditive, este posibil ca sistemul cu buclă auditivă să nu fi fost pornit sau să nu funcționeze corect.

NOTĂ: Sunetul din bucla auditivă și microfoanele aparatelor auditive pot fi combinate, după preferințe. Dacă acest lucru vă este de folos, adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru detalii.

Telefon HAC

Unele smartphone-uri sunt compatibile cu aparatul auditiv (hearing aid compatible, HAC). Telefonul HAC stabilește o buclă auditivă mică la care se conectează aparatele dvs. auditive. Bobina telefonică recepționează semnalul telefonului HAC și efectuează conversia acestuia în sunet.

Pentru a utiliza telefonul HAC, urmați acești pași:

1. Comutați aparatul dvs. auditiv la programul Bobină telefonică.
2. Luați telefonul și efectuați un apel sau răspundeți la un apel.
3. Țineți telefonul aproape de aparatul auditiv și înclinați-l ușor în afară.
4. Ascultați tonul și amplasați telefonul astfel încât să obțineți cea mai bună recepție.
5. Dacă este necesar, reglați volumul.
6. Când încheiați convorbirea, comutați la programul dvs. preferat.



NOTĂ: Dacă telefonul are un semnal de bobină telefonică scăzut, folosiți programul pentru microfon. Pentru a evita șuierăturile, nu țineți receptorul lipit de ureche.

NOTĂ: Cereți specialistului dvs. acustician să activeze programul Bobină telefonică în aparatele dvs. auditive.

NOTĂ: Dacă vedeți „M3”, „M4”, „T3” sau „T4” pe cutie, atunci smartphone-ul este compatibil HAC. Dacă vi se pare dificil să obțineți un rezultat bun în timpul utilizării smartphone-ului, specialistul dvs. acustician va putea să vă consilieze cu privire la accesoriile wireless disponibile pentru îmbunătățirea capacității de ascultare. Adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru detalii privind smartphone-urile HAC.

Sisteme cu buclă auditivă

Pentru a utiliza sistemele cu buclă telefonică, urmați acești pași:

1. Comutați aparatul dvs. auditiv la programul Bobină telefonică.
2. Găsiți un loc adecvat. Recepția nu este clară peste tot; aceasta depinde de bucla de inducție. Căutați indicii sau așezați-vă într-un alt loc.
3. Dacă este necesar, reglați volumul.
4. Când plecați, comutați la programul 1.

Intrare audio directă (opțional pentru modelele 77 și 88)

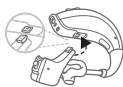
Puteți conecta un adaptor DAI (Intrare audio directă) la partea inferioară a aparatului auditiv. Odată conectat, aparatul auditiv trece automat în DAI. Sunetul este, apoi, trimis direct la aparatul dvs. auditiv folosind un cablu sau un sistem FM wireless.

Dacă doriți să puteți auzi ce se întâmplă în jurul vostru, puteți combina intrarea DAI cu sunetele preluate de microfoanele aparatului dvs. auditiv.



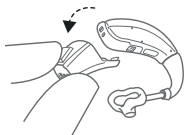
NOTĂ: Bateria aparatului auditiv se va consuma mai repede dacă utilizați funcționalitatea DAI.

Cum se conectează un adaptor DAI



1. Aliniați vârful adaptorului DAI cu șanțul exact deasupra ușiței compartimentului bateriei
2. Mutați adaptorul spre ușița compartimentului pentru baterie
3. Împingeți adaptorul în aparatul auditiv.

Cum se deconectează un adaptor DAI



1. Scoateți adaptorul din aparatul auditiv și apăsați pe mica încuietorie în jos

Aspecte importante pentru FM

1. Nu utilizați două transmițătoare în același canal FM.
2. Nu utilizați apă sau lichide pentru curățarea papucului FM.
3. Nu utilizați un transmițător FM în locuri unde se interzice utilizarea dispozitivelor electronice, de exemplu la bordul unui avion.
4. Rețineți că semnalele FM pot fi recepționate și preluate de alte receptoare.
5. Înainte de a utiliza sistemul într-o altă țară, adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru a vă asigura că în respectiva țară este permis canalul dvs. radio.
6. Papucul și transmițătorul FM pot fi reparate numai de un centru de service autorizat.

Caracteristici avansate

Phone Now (opțional)

Dacă puneți un magnet pe receptorul telefonului, aparatele dvs. auditive vor activa automat programul telefonului atunci când țineți receptorul aproape de ureche. Atunci când îndepărtați receptorul de ureche, aparatele auditive revin automat la programul de ascultare anterior.

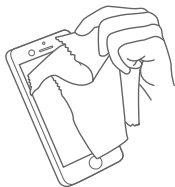


NOTĂ: Cereți specialistului dvs. acustician să activeze programul Phone Now în aparatele dvs. auditive.

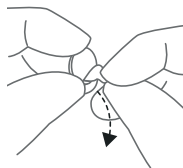
Poziționați magnetul Phone Now.

Poziționați magnetul pe receptorul telefonului dvs. pentru a permite activarea funcției Phone Now. Pentru a poziționa corect magnetul:

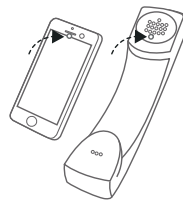
1. Curățați bine receptorul telefonului



2. Desprindeți folia de pe magnet



3. Poziționați magnetul



NOTĂ: Dacă nu sunteți mulțumit de semnalul pentru Phone Now, puteți repositiona magnetul sau puteți adăuga magneți suplimentari.

Înainte de a poziționa magnetul pe telefon sau pe telefonul celular, utilizați un agent de curățare recomandat pentru a curăța telefonul.

Cum să îl folosiți Phone Now

1. Ridicați telefonul în dreptul urechii.

2. Când auziți o melodie scurtă, programul telefon este activ.



NOTĂ: Poate fi necesar să deplasați ușor receptorul telefonului pentru a găsi cea mai bună poziție pentru activarea în siguranță a funcției Phone Now și pentru a auzi bine în telefon.

Dacă aparatele dvs. auditive au funcția Adaptare pentru telefon activată, aparatul auditiv de la urechea fără telefon reduce automat volumul.

Cereți specialistului dvs. acustician să activeze programul Phone Now în aparatele dvs. auditive.

Nu acoperiți cu magnetul deschiderea difuzorului.

În cazul în care programul nu funcționează satisfăcător, mutați magnetul în altă poziție pentru a facilita utilizarea și pentru a nu vă deranja în timpul convorbirii.

Dacă aparatele auditive nu comută de fiecare dată la programul telefon, puteți re poziționa magnetul sau adăuga magneti suplimentari.

Utilizați un agent de curățare recomandat pentru a curăța telefonul.



Avertismente Phone Now

1. Dacă este înghițit un magnet, adresați-vă imediat unui specialist acustician.

2. Nu lăsați magneții în preajma animalelor de companie sau la îndemâna copiilor și persoanelor cu deficiențe mintale. Dacă este înghițit un magnet, adresați-vă specialistului.
3. Magnetul poate afecta unele dispozitive medicale sau sisteme electronice. Producătorii de dispozitive cu sensibilitate magnetică (de exemplu pacemakere) trebuie să vă avertizeze cu privire la precauțiile de siguranță în timpul utilizării aparatelor auditive și a magnetului în apropierea dispozitivelor medicale sau a sistemului electronic respectiv. Dacă producătorul nu poate emite o declarație, vă recomandăm să țineți magneții sau telefoanele echipate cu magneți la o distanță de 30 cm (12”) de dispozitivele cu sensibilitate magnetică (de exemplu stimulatoare cardiace).



Precauții Phone Now

- Dacă în timpul apelurilor vă confrunțați frecvent cu pierderea semnalului sau auziți zgomote, mutați magnetul în altă poziție pe receptorul telefonului.
- Utilizați magneți originali furnizați de producător.


Modul Avion (opțional)

Aparatul dvs. auditiv poate fi controlat prin smartphone sau prin telecomandă. Cu toate acestea, în unele zone vi se solicită să opriți comunicarea wireless.



Atunci când vă urcați în avion sau intrați într-o zonă unde transmisiunile RF sunt interzise, funcția wireless trebuie dezactivată.

Urmați acești pași pentru a dezactiva modul wireless:

1. Pentru fiecare aparat auditiv, deschideți și închideți (deschis-închis, deschis-închis, deschis-închis) ușița compartimentului bateriei de trei ori într-un interval de 10 secunde.
2. Semnalele sonore duble care durează zece secunde ( etc.) indică faptul că aparatul dvs. auditiv este în modul Avion.

Urmați acești pași pentru a activa modul wireless:

1. Pentru fiecare aparat auditiv, deschideți și închideți ușița compartimentului bateriei o singură dată.
2. Aparatele dvs. auditive intră în modul wireless după 10 secunde.



NOTĂ: Chiar dacă este activată sincronizarea, trebuie să setați ambele aparate auditive în modul Avion.

Este important să așteptați încă 15 secunde după reluarea funcției wireless înainte de a deschide și a închide din nou ușița compartimentului pentru baterie din orice motiv. Modul Avion va fi reluat dacă deschideți și închideți compartimentul bateriei în acest interval de 15 secunde.

Telefoane mobile

Aparatul dvs. auditiv respectă cele mai stricte standarde internaționale de siguranță privind compatibilitatea electromagnetică. Orice grad de perturbare poate fi din cauza tipului specific de telefon mobil pe care îl utilizați sau din cauza tipului de furnizor de servicii de telefonie wireless.



NOTĂ: Dacă vi se pare dificil să obțineți un rezultat bun în timpul utilizării telefonului mobil, specialistul dvs. acustician va putea să vă consilieze cu privire la accesoriile wireless disponibile pentru îmbunătățirea capacității de ascultare.

Utilizarea aparatelor auditive cu iPhone, iPad și iPod touch (opțional)

Aparatele dvs. auditive sunt concepute pentru iPhone, iPad și iPod touch, care permit redarea în flux audio directă și controlul prin intermediul acestor dispozitive.

Redare în flux de pe un smartphone Android™

Unele smartphone-uri Android pot reda în flux audio direct în aparatele dvs. auditive. Dispozitivul dvs. trebuie să aibă un sistem de operare Android 10 sau o versiune mai nouă și totodată, funcția Android Streaming for Hearing Aids (Redare în flux Android pentru aparate auditive).



NOTĂ: Pentru asistență la asocierea și utilizarea acestor produse împreună cu aparatele dvs. auditive, adresați-vă specialistului dvs. acustician.

Utilizarea aparatului auditiv cu aplicații pentru smartphone (opțional)

Aplicațiile noastre pentru smartphone sunt destinate utilizării împreună cu aparatele noastre auditive wireless. Aplicațiile pentru smartphone trimit și primesc semnale de la aparatele auditive wireless.

- Nu dezactivați notificările aplicației
- Instalați actualizări pentru ca aplicația să funcționeze corect!
- Utilizați aplicația numai cu aparatele auditive de la același producător! Nu ne asumăm nicio responsabilitate dacă aplicația este utilizată cu alte aparate auditive.
- Dacă doriți versiunea tipărită a manualului de utilizare al aplicației smartphone, accesați site-ul nostru web sau adresați-vă departamentului de asistență clienți.



NOTĂ: Pentru asistență la asocierea și la utilizarea acestor produse împreună cu aparatele dvs., adresați-vă specialistului dvs. acustician sau vizitați website-ul nostru de asistență.



NOTĂ: Dacă smartphone-ul dvs. Android cu Bluetooth® activat nu redă în flux direct în aparatele dvs. auditive, puteți răspunde la telefon dacă utilizați ReSound Phone Clip+.

ReSound Assist (opțional)

Dacă v-ați înregistrat pentru utilizarea ReSound Assist disponibil cu aparatele dvs. auditive, este posibil ca aparatele dvs. auditive să fie reglate de la distanță, fără a fi nevoie să mergeți la specialistul dvs. acustician: vă trebuie doar un smartphone cu Internet activat. Acest lucru vă permite să aveți o libertate și o flexibilitate fără precedent:

1. Solicitați asistență la distanță pentru a vă regla aparatele auditive astfel încât să vi se potrivească mai bine.
2. Actualizați-vă aparatele auditive cu cea mai nouă variantă de software pentru a le asigura un nivel optim de funcționare.



NOTĂ: Aparatele dvs. auditive se opresc în timpul procesului de instalare și de actualizare.

Pentru funcționarea optimă, asigurați-vă că aparatele auditive sunt conectate la aplicația ReSound Smart 3D™ și amplasate în apropiere de aparatul smartphone iPhone, iPad, iPod touch sau Android înainte de a aplica modificările.

Acest serviciu funcționează numai dacă dispozitivul dvs. inteligent este conectat la Internet. Specialistul dvs. acustician vă poate oferi informații cu privire la această opțiune și la modul în care funcționează aceasta cu aplicația ReSound Smart 3D™.



Cum se curăță și cum se întreține aparatul auditiv

Îngrijire și întreținere

Respectați sfaturile de mai jos pentru a avea cea mai bună experiență de utilizare și pentru a prelungi durabilitatea aparatelor dvs. auditive.

1. Mențineți aparatele auditive uscate și curate.
2. Deschideți ușița bateriei pentru a vă usca aparatele auditive atunci când nu le purtați.
3. Ștergeți aparatele auditive cu o lavetă uscată după utilizare, pentru a îndepărta grăsimea sau umezeala.
4. Nu purtați aparatele auditive atunci când aplicați produse cosmetice, parfum, after-shave, fixativ, loțiune pentru bronzat etc. Acestea ar putea decolora aparatul auditiv sau pătrunde în aparat și astfel îl pot deteriora.
5. Nu scufundați aparatul auditiv în nici un lichid.
6. Protejați aparatele auditive de căldura excesivă și lumina solară directă. Căldura poate deforma carcasa, deteriora elementele electronice și deteriora suprafețele.
7. Nu înotați, nu faceți duș sau baie cu aburi în timp ce purtați aparatele auditive.

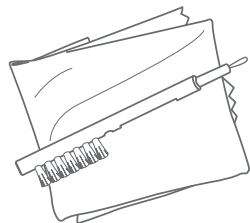
Întreținerea zilnică

i **NOTĂ:** Este important să mențineți aparatul auditiv curat și uscat. Curățați în fiecare zi aparatele auditive cu o lavetă sau cu un șervețel moale. Pentru a evita deteriorarea din cauza umidității sau din cauza transpirației excesive, se recomandă utilizarea unui kit de uscare.

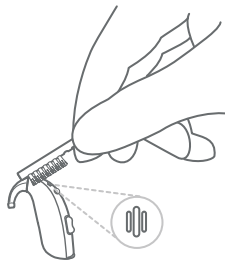
i **NOTĂ:** Nu utilizați alcool sau alți solvenți pentru a vă curăța aparatele auditive - stratul protector se va deteriora!

Instrumente de curățare

1. Lavetă moale.
2. Perie pentru curățare. Utilizați peria pe toate suprafețele și orificiile. De asemenea, utilizați peria pentru curățarea zilnică și manipularea bateriei.
3. Bucla de sârmă. Utilizați bucla de sârmă pentru curățarea mulajul auricular.
4. Magnet. Utilizați magnetul pentru a ridica și înlocui bateria.



Dacă orificiile microfonului sunt înfundate, periați ușor aceste orificii cu o perie curată.



i **NOTĂ:** Nu utilizați bucla de sârmă pentru curățarea orificiilor microfonului. Dacă orificiile microfonului sunt înfundate, adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru a vă ajuta să le curățați.

NOTĂ: Bucla de sârmă va fi utilizată numai cu mulaje auriculare.

Cum se curăță aparatul dvs. auditiv

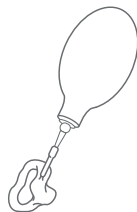
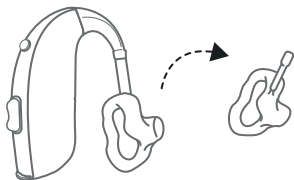
Ștergeți aparatul auditiv curatat cu o lavetă moale după utilizare.



AVERTISMENT: Opriți întotdeauna aparatele dvs. auditive în timp ce le curățați și întrețineți

Mulajul auricular

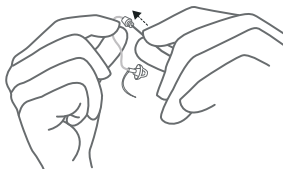
1. Înainte de a-l curăța, scoateți mulajul auricular și tubul din aparatele auditive.
2. Curățați mulajul auricular utilizând un săpun delicat și clătiți cu apă caldă.
3. După curățare, uscați mulajele auriculare complet și îndepărtați orice urmă de apă sau impurități rămase utilizând o pompă de aer și o buclă de sârmă.



NOTĂ: Mulajul auricular poate deveni rigid, casant sau se poate decolora în timp. Adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru schimbarea tuburilor.

Tuburi subțiri și olive

1. Scoateți tuburile subțiri din aparatele auditive prin deșurubarea acestora în sensul invers al acelor de ceasornic.
2. Ștergeți tuburile subțiri și dome-urile cu o lavetă umedă.
3. Pentru a curăța tubul subțire de umezeală și de impurități, împingeți tija de curățare de culoare neagră prin tubul subțire, începând din capătul opus al olivei.



NOTĂ: Vă recomandăm să schimbați sistemele formate din tub subțire și olivă odată la trei luni. Dacă piesele devin rigide sau casante, schimbați-le mai des.

Accesorii wireless

Eco-sistemul wireless ReSound include o gamă completă de accesorii wireless perfect integrate. Acesta vă permite să controlați și să redați în flux la calitate ridicată sunetele stereo și vorbirea direct în aparatele dvs. auditive.

Mai jos găsiți o listă cu accesoriile wireless disponibile:

- **ReSound TV Streamer 2** vă permite să redați în flux sunetele de la televizor și practic orice altă sursă audio în aparatele dvs. auditive la un nivel al volumului potrivit pentru dvs.
- **ReSound Telecomanda** vă permite să reglați volumul, să setați pe silențios aparatele dvs. auditive și să schimbați programele.
- **ReSound Remote Control 2** vă permite să reglați volumul și să setați pe silențios aparatele dvs. auditive, să schimbați programele și să consultați setările rapid pe afișaj.
- **ReSound Phone Clip+** redă în flux conversații telefonice și sunet stereo direct în ambele aparate auditive și poate funcționa ca o simplă telecomandă.
- **ReSound Micro Mic** este un microfon de purtat pe corp pentru prietenul sau colegul dvs. Îmbunătățește semnificativ înțelegerea vorbirii în medii zgomotoase.

- **ReSound Multi Mic** funcționează ca **ReSound Micro Mic**, dar se dublează ca un microfon de masă, se conectează cu sistemele cu buclă și FM și are o intrare mini-jack pentru redarea audio în flux de pe computer sau playerul audio.



NOTĂ: Adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru mai multe informații despre gama de accesorii wireless ReSound.

Pentru utilizarea funcției wireless, utilizați numai accesorii wireless ReSound. Pentru indicații suplimentare, consultați Instrucțiunile de utilizare ale accesoriului wireless ReSound relevant.

Gestionarea tinitusului

Modulul Tinnitus Sound Generator

Aparatul dvs. auditiv include modulul Tinnitus Sound Generator (TSG), un instrument pentru generarea sunetelor utilizate în programele de gestionare a tinitusului, pentru a ameliora temporar starea celor care suferă de tinitus. TSG poate genera sunete adaptate necesităților terapeutice specifice și preferinței dvs. personale, stabilite de specialistul dvs. acustician. În funcție de programul selectat al aparatului auditiv și de mediul în care vă aflați, veți auzi uneori sunetul terapeutic care seamănă cu un zgomot continuu sau de intensitate variabilă.

Indicații pentru utilizarea modulului TSG - (Doar pentru SUA)

Modulul Tinnitus Sound Generator este un instrument care generează sunete destinate utilizării în programul de gestionare a tinitusului, pentru a ameliora starea celor care suferă de tinitus. Populația țintă este, în general, formată din populația adultă cu vârsta de peste 18 ani. Acest produs poate fi utilizat, de asemenea, și la copiii cu vârste începând de la 5 ani.

Modulul Tinnitus Sound Generator este destinat utilizării de către personalul medical specializat care tratează pacienții cu tinitus sau cu tulburări auditive frecvente. Modulul Tinnitus Sound Generator trebuie reglat de un specialist acustician care participă la programul de gestionare a tinitusului.

Instrucțiuni de utilizare pentru modulul TSG

Descrierea dispozitivului

Modulul Tinnitus Sound Generator (TSG) este un instrument software care generează sunete utilizate în programele de gestionare a tinitusului, pentru a ameliora starea celor care suferă de tinitus.

Explicarea modului de funcționare a dispozitivului

Modulul TSG este un generator de zgomot alb cu modulație în frecvență și în amplitudine. Nivelul semnalului de zgomot și caracteristicile frecvenței pot fi adaptate necesităților terapeutice specifice, stabilite de specialistul acustician.

Specialistul acustician poate modula zgomotul generat pentru a-l face mai plăcut. Astfel, zgomotul poate semăna cu zgomotul valurilor care se sparg de țărm.

Nivelul și viteza modulației pot fi, de asemenea, configurate după preferința și după necesitățile dvs. Specialistul dvs. acustician poate activa o funcție suplimentară care vă permite să selectați sunete predefinite care simulează sunete din natură, precum valurile mării sau apa curgătoare.

Dacă aveți două aparate auditive wireless compatibile cu sincronizarea binauriculară, această funcție poate fi activată de specialistul dvs. acustician. Astfel, Tinnitus Sound Generator va sincroniza sunetul în ambele aparate auditive.

Dacă tinitusul vă deranjează numai în mediile silențioase, specialistul acustician poate seta Modulul TSG astfel încât să devină perceptibil doar în aceste medii. Nivelul general al sunetului poate fi reglat printr-un control al volumului. Specialistul acustician va discuta cu dvs. despre necesitatea de a avea un astfel de control.

Pentru aparatele auditive la care este activată sincronizarea binauriculară, specialistul dvs. acustician poate, de asemenea, să activeze sincronizarea monitorizării mediului, astfel încât TSG nivelul zgomotului să fie reglat automat simultan în ambele aparate auditive, în funcție de nivelul fundalului sonor. În plus, dacă aparatul dvs. auditiv are o comandă de volum, nivelul fundalului sonor monitorizat de aparatul auditiv și de comanda volumului poate fi utilizat simultan pentru a regla nivelul zgomotului generat în ambele aparate auditive.

Principiile științifice care stau la baza dispozitivului

Modulul TSG asigură îmbogățirea sunetului, cu scopul de a camufla sunetul tinitus cu un sunet neutru, care poate fi ignorat ușor. Îmbogățirea sunetului este o componentă importantă a majorității abordărilor în gestionarea tinitusului, precum terapia de reantrenare a auzului (Tinitus Retraining Therapy, TRT).

Pentru a sprijini obișnuința cu tinitusul, acesta trebuie să fie perceptibil. Prin urmare, nivelul ideal al modulului TSG trebuie să fie setat astfel încât să înceapă suprapunerea cu tinitusul, pentru ca dvs. să percepeți atât tinitusul, cât și sunetul utilizat.

În majoritatea cazurilor, modulul TSG poate fi setat, de asemenea, pentru a camufla sunetul tinitusului, astfel încât să asigure dispariția temporară a simptomelor prin introducerea unei surse de sunet mai plăcute și mai controlabile.

Controlul volumului TSG

Generatorul de sunete este setat de specialistul acustician la un nivel specific de intensitate sonoră. Când porniți generatorul de sunete, volumul are această setare optimă. De aceea, nu este necesar să controlați volumul (intensitatea sonoră) manual. Cu toate acestea, controlul volumului oferă capacitatea de reglare a volumului sau nivelul de stimulare în funcție de dorința utilizatorului. Volumul generatorului de sunete tinitus poate fi ajustat doar în intervalul stabilit de către specialistul acustician.

Controlul volumului este o funcție opțională a modulului TSG, utilizată pentru reglarea nivelului de ieșire al generatorului de sunete.

Utilizarea TSG cu aplicații smartphone

Controlul Generatorului de sunete tinitus prin intermediul butoanelor simple ale aparatului auditiv poate fi îmbunătățit cu ajutorul controlului wireless prin intermediul unei aplicații de control al TSG de pe un smartphone sau un dispozitiv mobil. Această funcție este disponibilă pentru aparatele auditive compatibile, în cazul în care un specialist acustician a activat funcția TSG în timpul reglajului aparatului auditiv.



NOTĂ: Pentru a utiliza aplicațiile smartphone, aparatul auditiv trebuie să fie conectat cu un smartphone sau cu un dispozitiv mobil.

Specificații tehnice

Tehnologia semnalului audio

Digital.

Sunete disponibile

Semnalul de zgomot alb poate fi modulată cu următoarele configurații: Semnalul de zgomot alb poate fi modulată în amplitudine cu o valoare de atenuare acustică de până la 14 dB.

Filtru trece-sus	Filtru trece-jos
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz
-	8000 Hz



Utilizarea unui aparat auditiv Tinnitus Sound Generator pe bază de recomandare

Modulul TSG trebuie utilizat conform documentatiei eliberate de specialistul acustician. Pentru a preveni deteriorarea ireversibilă a auzului, timpul zilnic de utilizare depinde de nivelul sunetului generat.

Pentru a regla TSG, adresați-vă specialistului dvs. acustician.

Dacă manifestați orice reacții adverse în urma utilizării generatorului de sunete, precum amețeală, greață, cefalee, scăderea percepută a funcției auditive sau amplificarea percepției tinitusului, trebuie să opriți utilizarea generatorului de sunete și să solicitați evaluare.

Copiii și utilizatorii cu deficiențe fizice sau mintale vor necesita instruirea din partea unui specialist acustician sau părinte pentru introducerea și scoaterea aparatului auditiv care conține modulul TSG.

Observație importantă pentru utilizatorii potențiali ai generatorului de sunete

Dispozitivul de camuflare a tinitusului este un dispozitiv electronic destinat generării unui zgomot de intensitate suficientă și într-o lățime de bandă care să mascheze zgomotele interne. De asemenea, este utilizat ca ajutor în perceperea zgomotelor și vorbirii externe.

Buna practică medicală impune ca o persoană cu tinitus să fie evaluată de un specialist acustician , înainte de a utiliza un generator de sunete. Specializările medicale care tratează afecțiunile urechii sunt: otolaringologia, otologia și otorinolaringologia.

Scopul evaluării medicale este de a se asigura că toate afecțiunile tratabile medical care pot afecta tinitusul sunt identificate și tratate înainte de a se utiliza un instrument generator de sunete.

Instrumentul generator de sunete tinitus este un instrument care generează sunete utilizate cu o consiliere adecvată și/sau în programele de gestionare a tinitusului, pentru a ameliora starea celor care suferă de tinitus.



Avertismente Tinnitus Sound Generator

1. Generatoarele de sunete trebuie utilizate conform indicațiilor specialistului acustician.
2. Generatoarele de sunete nu sunt jucării și nu trebuie lăsate la îndemâna oricui ar putea să se rănească utilizându-le (în special, copii și animale de companie).
3. Generatoarele de sunete pot fi periculoase dacă nu sunt utilizate corect.



Precauții Tinnitus Sound Generator

1. Dacă utilizatorul manifestă orice reacții adverse în urma utilizării generatorului de sunete, precum amețeală, greață, cefalee, scăderea percepută a funcției auditive sau amplificarea percepției tinitusului, acesta trebuie să nu mai utilizeze generatorul de sunete și să solicite evaluarea specializată.
2. Întrerupeți utilizarea generatorului de sunete și adresați-vă imediat unui specialist acustician dacă vă confrunțați cu una dintre următoarele condiții:
 - a. Deformare congenitală sau traumatică vizibilă a urechii.
 - b. Otoree activă în antecedente, apărută în ultimele 90 de zile.
 - c. Deficiență de auz în antecedente, survenită brusc sau treptat, cu rapiditate, în ultimele 90 de zile.
 - d. Amețeală acută sau cronică.
 - e. Deficiență de auz unilaterală, cu debut brusc sau recent, survenită în ultimele 90 de zile.
 - f. O dovadă vizibilă a acumulării de cerumen sau prezența unui corp străin în canalul auricular.
 - g. Durere sau senzație de disconfort în ureche.

3. Întrerupeți utilizarea generatorului de sunete și adresați-vă imediat specialistului dvs. acustician dacă percepeți modificări ale modului în care percepeți tinitusul, disconfort sau percepția întreruptă a vorbirii în timpul utilizării Tinnitus Sound Generator.
4. Controlul volumului este o funcție opțională a modulului TSG, utilizată pentru reglarea nivelului de ieșire al generatorului de sunete. Pentru a evita utilizarea neintenționată de copii sau de persoane cu deficiențe fizice sau mintale, controlul volumului trebuie să fie configurat pentru a asigura numai scăderea nivelului de ieșire al generatorului de sunete.
5. Copiii și utilizatorii cu deficiențe fizice sau mintale trebuie să poarte aparatul auditiv TSG numai sub supravegherea unui îngrijitor.
6. În cazul utilizatorilor minori, reglarea setărilor Tinnitus Sound Generator, efectuată prin intermediul unei aplicații de smartphone, trebuie efectuată numai de către părintele sau tutorele legal. În cazul utilizatorilor minori, utilizarea ReSound Assist pentru setările la distanță ale generatorului de sunete tinitus trebuie efectuată numai de către părintele sau tutorele legal.



Avertisment pentru specialiștii acusticieni Tinnitus Sound Generator

Specialistul acustician trebuie să-i avertizeze pe utilizatorii potențiali ai generatorului de sunete înainte de a utiliza un generator de sunete.

În cazul în care specialistul acustician determină prin întrebări, observație directă sau evaluare a oricăror informații disponibile cu privire la utilizatorul potențial că acesta suferă de una dintre următoarele afecțiuni:

1. Deformare congenitală sau traumatică vizibilă a urechii.
2. Otoree activă în antecedente, apărută în ultimele 90 de zile.
3. Deficiență de auz în antecedente, survenită brusc sau treptat, cu rapiditate, în ultimele 90 de zile.
4. Amețeală acută sau cronică.
5. Deficiență de auz unilaterală, cu debut brusc sau recent, survenită în ultimele 90 de zile.
6. O diferență aer-os pe audiogramă egală cu sau mai mare de 15 dB la 500 hertzi (Hz), 1.000 Hz și 2.000 Hz.
7. O dovadă vizibilă a acumulării de cerumen sau prezența unui corp străin în canalul auricular.
8. Durere sau senzație de disconfort în ureche.



ATENȚIE: Puterea maximă a generatorului de sunete se situează în intervalul care, conform reglementărilor OSHA, poate cauza deficiențe de auz. Conform recomandărilor NIOSH, utilizatorul nu trebuie să folosească generatorul de sunete mai mult de opt (8) ore pe zi atunci când este setat la un nivel de 85 dB SPL sau mai mult. Atunci când generatorul de sunete este setat la nivelul de 90 dB SPL sau mai mult, utilizatorul nu trebuie să-l utilizeze timp de mai mult de două (2) ore pe zi. Generatorul de sunete nu trebuie să fie purtat niciodată la un nivel la care deranjează.

Avertismente generale

1. Adresați-vă unui specialist acustician dacă considerați că aveți un obiect străin în canalul auricular, dacă manifestați o iritație a pielii sau dacă utilizarea aparatului auditiv provoacă acumularea excesivă de cerumen.
2. Este posibil ca diverse tipuri de radiații, de exemplu cele utilizate în investigațiile RMN, IRM sau TC, să deterioreze aparatele auditive. Se recomandă să nu purtați aparatele auditive în timpul acestor proceduri sau în timpul altor proceduri similare. Alte tipuri de radiații, precum alarmele antiefracție, sistemele de supraveghere, aparatura radio, telefoanele mobile, emit mai puțină energie și astfel nu vor deteriora aparatele auditive. Cu toate acestea, temporar, pot afecta calitatea sunetului sau pot crea sunete nedorite în aparatele auditive.
3. Nu purtați aparatele auditive în mine, în câmpuri petrolifere sau în alte zone cu potențial de explozie, în cazul în care acestea nu sunt certificate pentru utilizarea aparatelor auditive.
4. Nu permiteți altor persoane să vă folosească aparatele auditive.
5. Utilizarea aparatelor auditive de copii sau de persoane cu deficiențe mintale trebuie întotdeauna supravegheată, pentru siguranța acestora. Aparatul auditiv conține piese mici, care pot fi înghițite de copii. Nu lăsați copiii nesupravegheați cu acest aparat auditiv.
6. Aparatele auditive trebuie utilizate numai conform indicațiilor specialistului dvs. acustician. Utilizarea incorectă poate conduce la apariția bruscă și ireversibilă a deficiențelor de auz.

7. Avertisment pentru specialiștii acusticieni: Trebuie să se acorde o atenție deosebită la selectarea și la reglarea aparatelor auditive cu un nivel maxim al presiunii sonore care depășește 132 dB SPL cu un simulator de ureche ocluziv IEC 60711:1981. Poate exista riscul de afectare a auzului rămas.
8. Opriți funcția wireless utilizând modul Avion în zonele în care sunt interzise emisiile de radiofrecvență.
9. Nu utilizați aparatul auditiv dacă este defect.
10. Dispozitivele externe conectate la intrarea electrică trebuie să fie sigure, în conformitate cu cerințele IEC 60601-1, IEC 60065, EN/IEC 62368-1 sau IEC 60950-1, după caz (conexiune prin cablu, de exemplu HI-PRO, SpeedLink)



NOTĂ: Pentru utilizarea funcției wireless, utilizați numai accesoriile wireless acceptate. Pentru indicații suplimentare, de exemplu cu privire la asocierea dispozitivelor, consultați instrucțiunile de utilizare al accesoriului wireless relevant.



Precauții generale

1. Atunci când este activată funcția wireless, dispozitivul utilizează transmisia codificată digital de putere scăzută-LP pentru a comunica cu alte dispozitive wireless. Deși este improbabil, dispozitivele electronice aflate în apropiere pot fi afectate. În acest caz, îndepărtați aparatele auditive de dispozitivul electronic afectat.
2. Utilizați numai piese originale de la producător, de ex. filtre de cerumen.

3. Conectați aparatele auditive numai la accesoriile destinate utilizării și calificate pentru utilizarea împreună cu aparatele dvs. auditive.

Ce așteptări puteți avea de la aparatul auditiv

Un aparat auditiv nu poate reda auzul normal și nu va preveni sau îmbunătăți o afecțiune auditivă produsă din cauze organice.

Se recomandă utilizarea constantă a aparatului auditiv. În majoritatea cazurilor, nu se obțin beneficii complete în urma utilizării nefrecvente.

Utilizarea unui aparat auditiv este doar o parte a recuperării capacității auditive și poate fi necesară suplimentarea acesteia prin educarea auzului și a labiolecturii.

Depanare

Versiune	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Ecou, „șuierături”	Oliva sau domul sunt introduse corect ?	Introduceți-l din nou.
	Volumul este prea mare?	Reduceți volumul.
	Țineți vreun obiect (de exemplu o pălărie sau un receptor telefonic) în apropierea unui aparat auditiv?	Îndepărtați-vă brațul, pentru a crea mai mult spațiu între aparatul auditiv și obiectul respectiv.
	Aveți ceară în ureche?	Adresați-vă specialistului acustician.

Versiune	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Fără sunet	Aparatul auditiv este pornit?	Porniți-l
	Aparatul auditiv este în modul bobină telefonică?	Comutați la programul pentru microfon
	Există baterie în aparatul auditiv?	Introduceți o baterie nouă
	Bateria funcționează?	Înlocuiți-o cu una nouă
	Tubul de plastic sau mulajul auricular este înfundat sau rupt?	Adresați-vă specialistului dvs. acustician.
	Aveți ceară în ureche?	Adresați-vă specialistului acustician.
Sunetul este distorsionat, neclar sau slab	S-a consumat bateria	Înlocuiți-o cu una nouă.
	Bateria este murdară?	Curățați-o sau înlocuiți-o cu una nouă.
	Tubul de plastic sau mulajul auricular este înfundat sau rupt?	Adresați-vă specialistului dvs. acustician.
	Aparatul auditiv este umed?	Utilizați silica gel.
Bateria se consumă foarte repede	Ați lăsat aparatul auditiv pornit pe perioade îndelungate de timp?	Opriti întotdeauna aparatele auditive atunci când nu le utilizați

Versiune	Cauză posibilă	Soluție posibilă
	Bateria este veche?	Verificați data de pe ambalajul bateriei

Avertisment pentru specialiștii acusticieni (Doar pentru SUA)

Un specialist acustician trebuie să-i avertizeze pe utilizatorii potențiali ai aparatului auditiv, dacă prin observare directă sau prin evaluarea oricăror informații disponibile cu privire la utilizatorul potențial că acesta suferă de una dintre următoarele afecțiuni:

1. Deformare congenitală sau traumatică vizibilă a urechii.
2. Otoree activă în antecedente, apărută în ultimele 90 de zile.
3. Deficiență de auz în antecedente, survenită brusc sau treptat, cu rapiditate, în ultimele 90 de zile.
4. Amețeală acută sau cronică.
5. Deficiență de auz unilaterală, cu debut brusc sau recent, survenită în ultimele 90 de zile.
6. O diferență aer-os pe audiogramă egală cu sau mai mare de 15 decibeli la 500 hertzi (Hz), 1000 Hz și 2000 Hz.
7. O dovadă vizibilă a acumulării de cerumen sau prezența unui corp străin în canalul auricular.
8. Durere sau senzație de disconfort în ureche.



Observație importantă pentru utilizatorii potențiali ai aparatului auditiv (Doar pentru SUA)

Buna practică medicală impune ca o persoană cu deficiență de auz să fie evaluată de un specialist acustician înainte de a achiziționa un aparat auditiv. Specializările medicale care tratează afecțiunile urechii sunt: otolaringologia, otologia și otorinolaringologia. Scopul evaluării medicale este de a se asigura că toate afecțiunile tratabile medical care pot afecta deficiența de auz sunt identificate și tratate înainte de a achiziționa un aparat auditiv.

În urma evaluării medicale, specialistul acustician va emite o declarație scrisă care atestă că deficiența dvs. de auz a fost evaluată și că sunteți un potențial candidat pentru aparatul auditiv. Pentru evaluarea necesității aparatului auditiv, este important să mergeți la specialistul acustician.

Specialistul acustician va efectua o evaluare pentru necesitatea aparatului auditiv, pentru a determina capacitatea dvs. de a auzi cu sau fără un aparat auditiv. Evaluarea necesității aparatului auditiv va permite specialistului acustician să selecteze și să regleze un aparat auditiv în funcție de necesitățile dvs. individuale.

Dacă aveți rezerve cu privire la capacitatea dvs. de a vă adapta la purtarea aparatelor auditive, trebuie să cereți informații privind disponibilitatea unui program de închiriere de probă, de 30 zile. În prezent, specialiștii acusticieni oferă programe care vă permit să purtați un aparat auditiv pe o perioadă de timp de 30 zile.

Legislația federală restricționează vânzarea de aparate auditive numai la persoanele care obțin o evaluare din partea unui specialist acustician. Legislația federală prevede ca un adult care dispune de informații complete să poată semna o declarație de renunțare la evaluarea din motive religioase sau personale, care îi interzic să fie consultat de un specialist. Exercițarea acestui drept de renunțare nu este în beneficiul sănătății dvs. și nu este recomandabilă sub nicio formă.



Copii cu deficiențe de auz (Doar pentru SUA)

Un copil cu deficiențe de auz trebuie îndrumat spre evaluare și recuperare către un specialist acustician deoarece deficiențele de auz pot cauza probleme în dezvoltarea vorbirii și în evoluția educațională și socială a copilului. Specialistul acustician este calificat prin instruire și experiență să participe la evaluarea și la recuperarea unui copil cu deficiențe de auz.

Informații privind reglementarea

Garanții și reparații

Producătorul oferă o garanție pentru aparatele auditive, pentru cazul în care există defecte de manipulare sau de materiale, conform descrierii din documentația de garanție aplicabilă. În politica sa de service, producătorul se angajează să asigure funcționarea la un nivel cel puțin echivalent cu aparatul auditiv original. În calitate de semnatar al inițiativei Pactului Global al Organizației Națiunilor Unite, producătorul se angajează să se alinieze celor mai bune practici ecologice. Astfel, aparatele auditive pot fi înlocuite, la latitudinea producătorului, cu produse noi sau cu produse fabricate din piese noi sau din piese uzate aflate în stare de funcționare sau pot fi reparate utilizând piese noi sau piese de schimb recondiționate. Perioada de garanție a aparatelor auditive este indicată pe cardul dvs. de garanție, care vă este oferit de specialistul dvs. acustician.

Adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru asistență privind aparatele auditive care necesită service.

Aparatele auditive care nu funcționează corespunzător trebuie reparate de un tehnician calificat. Nu încercați să deschideți carcasa aparatelor auditive, deoarece acest lucru va anula garanția.

Informații privind testul de temperatură, transportul și depozitarea

Aparatele noastre auditive sunt supuse unor teste diverse la cicluri de temperatură și de căldură umedă, între -25 °C (-13 °F) și +70 °C (+158 °F), conform standardelor interne și industriale.

În timpul depozitării, temperatura nu trebuie să depășească valorile limită de 0 °C (+32 °F) și respectiv de +45 °C (+113 °F), și umiditatea relativă de 90% RH, fără condens. Presiunea adecvată a aerului este între 500 hPa și 1100 hPa.

În timpul transportului sau depozitării, temperatura nu trebuie să depășească valorile limită de -20 °C (-4 °F) și respectiv de +60 °C (+140 °F) și umiditatea relativă de 90% RH, fără condens. Presiunea adecvată a aerului este între 500 hPa și 1100 hPa.

Simboluri

Atenție la informațiile marcate cu simbolul de avertizare:



AVERTISMENT: Indică o situație care ar putea conduce la vătămări grave.



ATENȚIE: Indică o situație care ar putea duce la accidentări minore și moderate.



Recomandări și sfaturi pentru o manevrare mai bună a aparatului dvs. auditiv.



Echipamentul conține un transmițător RF.



Respectați instrucțiunile de utilizare.



Adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru scoaterea din uz a aparatului dvs. auditiv și a accesoriilor.

NOTĂ: Este posibil să se aplice reglementări naționale.



Produsul este o piesă aplicată tip B.



Complies with
IMDA Standards
DA105282

Declarație de conformitate

Acest dispozitiv este conform cu Partea a -15 a reglementărilor FCC și ISED. Funcționarea face obiectul următoarelor două condiții:

1. Acest dispozitiv nu trebuie să producă interferențe dăunătoare.

2. Acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv interferențe care pot cauza funcționarea incorectă.



NOTĂ: Acest aparat a fost testat și respectă limitele pentru dispozitive digitale Clasa B, în conformitate cu Partea 15 a reglementărilor FCC și ISED. Aceste limite sunt concepute pentru a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare în mediul inconjurator. Acest aparat generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate cauza interferențe dăunătoare serviciilor de radiocomunicații. Cu toate acestea, nu se poate garanta că interferențele nu vor apărea într-un anumit mediu. Dacă acest aparat cauzează interferențe dăunătoare recepționării semnalelor de radiodifuziune și televiziune, ceea ce se poate constata prin pornirea și oprirea aparatelor, utilizatorul este sfătuit să încerce să corecteze interferența, luând una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Modificați locul antenei de recepție.
- Măriți distanța dintre echipament și receptor
- Conectați aparatele la o priză într-un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.
- Adresați-vă furnizorului sau unui tehnician radio/TV cu experiență pentru ajutor.

Schimbările sau modificările pot atrage anularea permisiunii utilizatorului de a utiliza aparatul.

Produsele respectă următoarele cerințe de reglementare:

- Dispozitivul respectă Cerințele esențiale conform Anexei I a Directivei Consiliului 93/42/EEC privind dispozitivele medicale (MDD).
- Prin prezenta, GN ReSound A/S certifică faptul că tipurile de echipamente radio BEB60, BEB70 și BEB80 respectă Directiva 2014/53/EU.
- Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:
www.declarations.resound.com.
- În SUA: FCC CFR 47 Partea 15, capitolul C.
- Alte cerințe de reglementare internaționale aplicabile identificate în țările din afara UE și SUA. Pentru aceste zone, consultați reglementările naționale specifice.
- În Canada: aceste aparate auditive sunt certificate conform reglementărilor ISED
- Conformitatea cu Legea Radiodifuziunii din Japonia și cu Legea privind Domeniul Telecomunicațiilor din Japonia. Acest dispozitiv este omologat în conformitate cu Legea Radiodifuziunii din Japonia (電波法) și Legea Telecomunicațiilor din Japonia (電気通信事業法). Este interzisă modificarea acestui dispozitiv (în caz contrar, numărul autorizației își pierde valabilitatea).

Tipuri disponibile

Tipurile de aparate auditive ale modelelor incluse în aceste instrucțiuni de utilizare sunt:

BEB60, ID FCC: X26BEB60, IC: 6941C-BEB60; **BEB70**, ID FCC: X26BEB70, IC: 6941C-BEB70;

BEB80, ID FCC: X26BEB80, IC: 6941C-BEB80.

Acest dispozitiv include un transmițător RF care funcționează în intervalul de frecvență 2,4 GHz – 2,48 GHz. Puterea RF nominală transmisă la ieșire este de +1,1 dBm.

Variante alte aparatului auditiv

Aparatele auditive **retroauriculare (BTE)** de tipul **BEB60** cu ID FCC X26BEB60, numărul IC 6941C-BEB60 și mărimea bateriei de 312 sunt disponibile în următoarele variante:

RE567-DWT RE767-DWT RE967-DWT

Puterea RF nominală transmisă la ieșire este de: -1 dBm.

Aparatele auditive **retroauriculare (BTE)** de tipul **BEB70** cu ID FCC X26BEB70, numărul IC 6941C-BEB70 și mărimea bateriei de 13 sunt disponibile în următoarele variante:

RE577-DWT RE777-DWT RE977-DWT

Puterea RF nominală transmisă la ieșire este de: -2 dBm.

Aparatele auditive **retroauriculare Power (BTE)** de tipul **BEB80** cu ID FCC X26BEB80, numărul IC 6941C-BEB80 și mărimea bateriei de 13 sunt disponibile în următoarele variante:

RE588-DWT RE788-DWT RE988-DWT

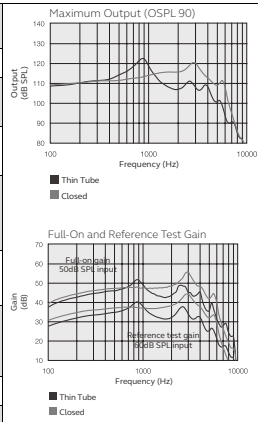
Puterea RF nominală transmisă la ieșire este de: -2 dBm.

Specificații tehnice

Mini BTE

Modele: RE567-DWT RE767-DWT RE967-DWT

		Tub subțire	Închis	
Amplificare de test de referință (intrare 60 dB SPL)	HFA	36	39	dB
Amplificare maximă (intrare 50 dB SPL)	Max. HFA	52 47	56 49	dB
Putere maximă (intrare 90 dB SPL)	Max. HFA	123 113	121 116	dB SPL
Distorsiune armonică totală	500 Hz 800 Hz 1600 Hz 3200 Hz	0,4 0,1 0,4 0,2	0,7 0,6 0,6 0,1	%
Sensibilitatea bobinei telefonice (1 mA/mieșire) HFA-SPLIV@31,6 mA/m (ANSI) Sensibilitate maximă a bobinei telefonice la 1 mA/m	Max. HFA HFA HFA	81 96 77	85 99 79	dB SPL
Zgomot de intrare echivalent, fără reducerea zgomotului Zgomot de intrare echivalent 1/3 octavă, fără reducerea zgomotului		22 10	23 10	dB SPL
Interval de frecvență (DIN 45605)		100-7800	100-6800	Hz
Curent de descărcare (repaus/funcționare)		1,17/1,22	1,18/1,34	mA

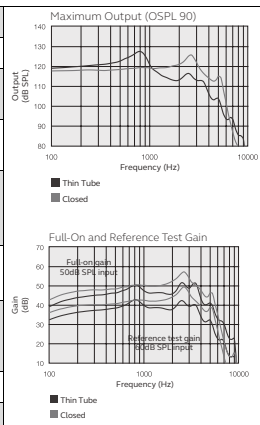


Date în conformitate cu ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015.

BTE

Modele: RE577-DWT RE777-DWT RE977-DWT

		Deschis	Închis	
Amplificare de test de referință (intrare 60 dB SPL)	HFA	40	45	dB
Amplificare maximă (intrare 50 dB SPL)	Max. HFA	52 49	57 52	dB
Putere maximă (intrare 90 dB SPL)	Max. HFA	128 117	126 122	dB SPL
Distorsiune armonică totală	500 Hz 800 Hz 1600 Hz 3200 Hz	0,5 0,1 0,6 0,2	0,7 0,9 0,6 0,2	%
Sensibilitatea bobinei telefonice (1 mA/m ieșire) HFA-SPLIV @ 31,6 mA/m (ANSI) Sensibilitate maximă a bobinei telefonice la 1 mA/m	Max. HFA HFA HFA	83 101 79	88 105 83	dB SPL
Zgomot de intrare echivalent, fără reducerea zgomotului Zgomot de intrare echivalent 1/3 octavă, fără reducerea zgomotului		22 10	22 11	dB SPL
Interval de frecvență (DIN 45605)		100-7170	100-6170	Hz
Curent de descărcare (repaus/funcționare)		1,18/1,2	1,2/1,29	mA

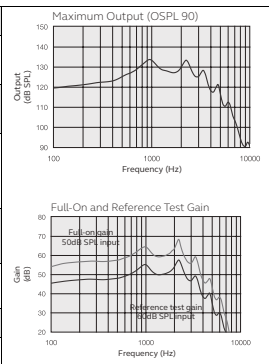


Date în conformitate cu ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015

Power BTE

Modele: RE588-DWT RE788-DWT RE988-DWT

Amplificare de test de referință (intrare 60 dB SPL)	HFA	53	dB
Amplificare maximă (intrare 50 dB SPL)	Max HFA	68 62	dB
Putere maximă (intrare 90 dB SPL)	Max HFA	134 130	dB SPL
Distorsiune armonică totală	500 Hz 800 Hz 1600 Hz 3200 Hz	2,6 0,2 0,5 0,2	%
Sensibilitatea bobinei telefonice (1 mA/m ieșire) HFA - SPLIV @ 31,6 mA/m (ANSI) Sensibilitate maximă a bobinei telefonice la 1 mA/m	Max HFA HFA	97 113 92	dB SPL
Zgomot de intrare echivalent, fără reducerea zgomotului Zgomot de intrare echivalent 1/3 octavă, fără reducerea zgomotului		23 13	dB SPL
Interval de frecvență (DIN 45605)		100-5160	Hz
Curent de descărcare (repaus/funcționare)		1,18/1,4	mA



Date în conformitate cu ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015

Informații suplimentare

Recunoașterea drepturilor de autor

Acest software este parțial conceput de Kenneth MacKay (micro-ecc), iar licența se acordă în conformitate cu termenii și condițiile de mai jos:

Drept de autor © 2014, Kenneth MacKay. Toate drepturile rezervate.

Redistribuirea și utilizarea în format sursă sau în format binar, cu sau fără modificări, sunt permise cu îndeplinirea următoarelor condiții:

* Redistribuirile codului sursă trebuie să reproducă informația de mai sus privind drepturile de autor, această listă de condiții și următoarea declarație de exonerare de răspundere.

* Redistribuirile în format binar trebuie să reproducă informațiile de mai sus privind drepturile de autor, această listă de condiții și următoarea declarație de exonerare de răspundere în cuprinsul documentației și/sau al altor materiale furnizate la distribuție.

ACEST SOFTWARE ESTE FURNIZAT DE DEȚINĂTORII DREPTULUI DE AUTOR ȘI DE COLABORATORII ACESTORA „CA ATARE” ȘI ESTE EXCEPTAT DE LA ORICE GARANȚII EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, ÎNSĂ NEEEXHAUSTIV, GARANȚIILE IMPLICITE DE VANDABILITATE SAU DE ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP. DEȚINĂTORUL DREPTURILOR DE AUTOR ȘI COLABORATORII ACESTUIA NU SUNT RĂSPUNZĂTORI ÎN NICI O SITUAȚIE PENTRU NICI UN

FEL DE DAUNE DIRECTE, INDIRECTE, ACCIDENTALE, SPECIALE, PUNITIVE SAU PE CALE DE CONSECINȚĂ (INCLUSIV, ÎNSĂ NEEEXHAUSTIV, PROCURAREA DE BUNURI SAU DE SERVICII DE SCHIMB; PIERDEREA CAPACITĂȚII DE UTILIZARE, A DATELOR SAU A PROFITULUI; SAU ÎNTRERUPEREA ACTIVITĂȚII COMERCIALE), ORICARE AR FI CAUZA ACESTORA ȘI INDIFERENT DE TIPUL DE RĂSPUNDERE, CONTRACTUALĂ, STRICTĂ SAU DELICTUALĂ (INCLUSIV NEGLIJENȚĂ SAU ALTELE) APĂRUTĂ CA URMARE A UTILIZĂRII ACESTUI SOFTWARE, CHIAR DACĂ A EXISTAT UN AVERTISMENT CU PRIVIRE LA POSIBILITATEA PRODUCERII UNOR ASTFEL DE DAUNE.



Utilizarea etichetei „Fabricat pentru Apple” înseamnă că un accesoriu este destinat în mod specific conectării la modelele iPhone, iPad și iPod touch și este certificat de dezvoltator pentru a îndeplini standardele de performanță ale Apple. Apple nu este răspunzător pentru utilizarea acestui dispozitiv sau pentru conformitatea acestuia cu standardele de siguranță și de reglementare.

© 2020 GN Hearing A/S. Toate drepturile rezervate. ReSound este o marcă comercială a GN Hearing A/S. Apple, sigla Apple, iPhone, iPad și iPod touch sunt mărci comerciale ale companiei Apple Inc., înregistrate în SUA și în alte țări. Android, Google Play și sigla Google Play sunt mărci comerciale ale Google LLC. Marca și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc.



Complies with
IMDA Standards
DA105282

Producător conform
Directivei Dispozitive Medicale
a UE 93/42/CEE:

Sedii internaționale

GN ReSound A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup,
Danemarca
Tel: +45 4575 1111
resound.com

CVRnr. 55082715

Distribuit de:

Audionova
Str. Ardeleninr. 7, sector 2, CP
020671
Bucuresti, Romania
Tel: 021 211 11 10
www.audionova.ro
office@audionova.ro



0297

Orice chestiuni referitoare la Directiva Dispozitive Medicale a UE 93/42/CEE sau Directivei UE privind Echipamentele Radio 2014/53/UE trebuie adresate firmei GN ReSound A/S.